

CIUDADANAS GLOBALES  
TRANSFORMANDO FRONTERAS:  
procesos migratorios, derechos, reivindicaciones y perspectivas



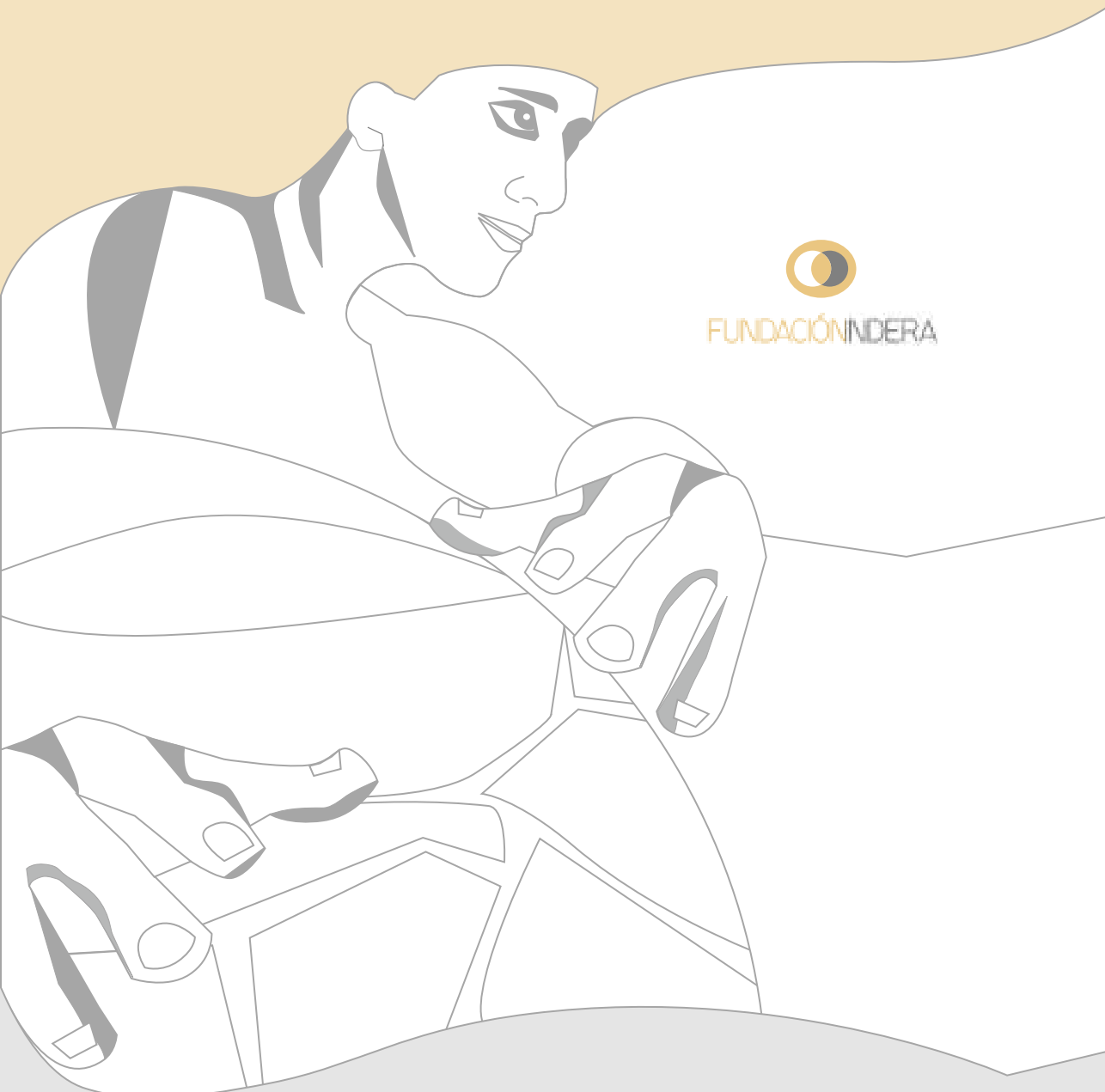
FUNDACIÓ NDERA



SEMINARIO INTERNACIONAL

17 y 18 de mayo de 2011, Barcelona

CIUDADANAS GLOBALES  
TRANSFORMANDO FRONTERAS:  
procesos migratorios, derechos, reivindicaciones y perspectivas



FUNDACIÓN INDERA

SEMINARIO INTERNACIONAL  
17 y 18 de mayo de 2011, Barcelona

# ÍNDICE

|  |    |
|--|----|
| <b>Presentación</b> .....  | 3  |
| <b>Ponencia marco. Las mujeres migradas en Catalunya:<br/>contexto social, político, cultural y económico</b> .....  | 5  |
| <b>Mesa redonda. Derechos, reivindicaciones y perspectivas<br/>de las mujeres en contextos de migración</b> .....  | 9  |
| Feminización de la migración .....   | 9  |
| Economía del cuidado: reflexionando nuestra experiencia .....  | 13 |
| Impacto de las políticas de migración en las mujeres .....   | 17 |
| Derechos Humanos y ciudadanía de las mujeres<br>en contextos de migración .....  | 21 |
| Empoderamiento de las mujeres subsaharianas .....  | 25 |
| Visibilizando la iniciativa de las mujeres<br>pakistaníes para crear un espacio propio .....   | 29 |
| <b>Ponencia internacional. Contraceografías de la globalización en<br/>contextos de migración</b> .....  | 34 |
| <b>Mesa redonda. Sinergias globales. Actuando para la<br/>ciudadanía transnacional de las mujeres</b> .....  | 38 |
| Feminización de las migraciones: entre la actoría política<br>y la histórica invisibilidad .....   | 38 |
| Transita, cuida, lo ¿tienes? que hacer. Mujeres migrantes y desplazadas<br>economía del cuidado y trabajos de proximidad .....   | 42 |
| Políticas de movilidad humana desde lo local:<br>la experiencia de Quito .....   | 46 |
| <b>Plenaria final. Transnacionalidad y ciudadanía de las mujeres en contextos<br/>de migración. Compartiendo propuestas y reivindicaciones colectivas<br/>para los derechos de las mujeres</b> ..... | 50 |
| De la inconformidad a la organización colectiva .....  | 50 |

## PRESENTACIÓN

**Sara Cuentas**

Directora Fundación Indera.



**E**n los últimos años el porcentaje de mujeres y de hombres que viven en situación de migración se ha incrementado como consecuencia de los cambios económicos globales, particularmente la demanda masiva de mano de obra femenina de bajo costo proveniente de los países en desarrollo para suplir las necesidades de cuidados en los países desarrollados.

La migración se ha feminizado, y no se trata sólo de un factor cuantitativo, sino que evidencia los cambios en las características de la migración femenina. Por ejemplo, son cada vez más mujeres que migran de forma independiente en búsqueda de trabajo, en vez de hacerlo como “dependientes” familiares, viajando con sus parejas o reuniéndose con ellas en el exterior. Esta realidad ha llamado la atención a la academia y a las entidades públicas encargadas de diseñar políticas de migración para centrarse en el papel del género en los procesos migratorios y, sobre todo, ante la creciente participación de las mujeres en el envío de remesas. Pero aun así, se ha avanzado poco y las mujeres migradas, sus iniciativas, reivindicaciones y su aporte a la sociedad de origen y de destino continúan siendo invisibles.

En este contexto, la Fundación Indera, con el apoyo de la Agencia Catalana de Cooperación al Desarrollo, decidimos impulsar el Seminario Internacional “Ciudadanas Globales Transformando Fronteras: procesos migratorios, derechos, reivindicaciones y perspectivas”, realizado en Barcelona los días 17 y 18 de mayo de 2011. Nos reunimos una serie de organizaciones y colectivos de mujeres migradas con la finalidad de reflexionar sobre el impacto de la migración en la vida de las mujeres, y cómo desde las políticas migratorias se está gestionando esta realidad. Lo más destacado fue el rol que asumieron las propias organizaciones de mujeres migradas, desde su expertise, de sus capacidades y su propia visión y voz, como práctica imprescindible para trabajar en red desde una manera más inclusiva, horizontal y sinérgica con ellas.

Esta iniciativa fue en alianza con la Coalición Impulsora del Foro Social Mundial de Migraciones, colectivo que organiza de manera periódica un encuentro mundial entre las diversas organizaciones y colectivos que trabajan y accionan desde la sociedad civil a favor de los derechos humanos de las personas migradas. Su participación fue con la finalidad de establecer una vinculación transnacional que enlace las distintas demandas, reivindicaciones y preocupaciones de las organizaciones de personas migradas, con énfasis en las mujeres migradas desde lo local hacia lo global y viceversa.

Una de las principales reivindicaciones del Seminario fue la necesidad de hacer efectiva la coherencia de políticas en la gestión de la migración y la estrategia de codesarrollo, que otorgue un sentido real al significado de la migración, de verla como una oportunidad para promover el desarrollo de los países de destino y de origen.

El Seminario trabajó cuatro ejes fundamentales: feminización de la migración, economía del cuidado, impacto de las políticas de migración en las mujeres, derechos humanos, ciudadanía, migración y desarrollo. A través de talleres de trabajo se recogieron las principales preocupaciones a tomar en cuenta, desde la administración pública, las ONGD, el movimiento feminista y organizaciones que trabajan los temas de migración, para mejorar la gobernabilidad de las migraciones.

Como parte del trabajo posterior al Seminario se ha constituido la Mesa de Trabajo sobre Migración, Género y Desarrollo, integrada y liderada por las organizaciones de mujeres migradas que han formado parte de este encuentro, con el objetivo de acercar a las autoridades públicas las principales preocupaciones que surgieron desde el Seminario.

La presente publicación resume cada una de las ponencias y reflexiones de las mujeres que nos acompañaron, y a quienes agradecemos de manera especial: Badia Bouia, mediadora intercultural del Ayuntamiento de Mataró; Cristina Reina, coordinadora de la Fundación Diáspora Solidara en Holanda; María Eugenia Blandón, representante del Grupo de Mujeres Migradas de Sant Cugat del Vallès; Graciela Magán, responsable del Comité de Mujeres de la Federación de Entidades Peruanas en Catalunya (FEPERCAT); Pilar Céspedes, representante de la Organización de Mujeres Migradas del Servicio Doméstico Activo (SEDOAC); Bombo Ndir, presidenta de la Asociación de Mujeres Migradas Subsaharianas (ADIS); Huma Jamshed, presidenta de la Asociación Cultural Educativa y Social Operativa de las Mujeres Pakistaníes (ACESOP); Leticia Cruz, coordinadora del proyecto Mujeres Pa'lante del Colectivo Maloka; Saskia Sassen, socióloga y analista internacional de la Columbia University; Diana Gunneivia García, de la Corporación CIA-SE (Colombia); Graciela Ramírez, de la Municipalidad Metropolitana de Quito (Ecuador) y Lorena Araujo, representante del Plan Migración, Comunicación y Desarrollo, Coalición Impulsora del Foro Social Mundial de Migraciones.

Agradecemos también a Marta Tudela, responsable de Género de ACSUR-Las Segovias; a Helga Flaterminski, investigadora de la Universidad Autónoma de Barcelona; a Úrsula Santacruz de la Asociación Q'atary Perú y Técnica Responsable de la Oficina de Atención a la Mujer del Ayuntamiento de Montcada i Reixac; a Malika Zedjaoui, Secretària del Consell de les Dones del Ayuntamiento de Barcelona, a Elsa Blasco i Riera, regidora de Mujeres y Juventud del Ayuntamiento de Barcelona; a Gemma Nicolás Lazo, Directora del Centro de Información y Recursos para las Mujeres (CIRD); al Departamento de Bienestar Social y Familia por cedernos La Casa del Mar y por su compromiso político y técnico a la Agencia Catalana de Cooperación al Desarrollo (ACCD) por apostar en propuestas encaminadas a generar espacios participativos para las mujeres migradas.

## PONENCIA MARCO

# Las mujeres migradas en Cataluña: contexto social, político, cultural y económico

### **Badia Bouia**

Licenciada en Derecho. Mediadora Intercultural del Ayuntamiento de Mataró.

**S**egún las cifras de la Organización Internacional de la Inmigración (OIM), el número de personas migradas internacionales ha aumentado en los últimos diez años y ha pasado de 150 millones en 2000 a 214 millones en 2011. Y de este total, el 49% son mujeres. Hoy, en el mundo, una de cada 33 personas es una persona migrada.



### **Contexto social**

En Cataluña, una de cada siete mujeres es de nacionalidad extranjera. De las mujeres empadronadas en Cataluña en el 2009, 541.754 eran extranjeras. En primer lugar, están las mujeres de América Latina, después las de la Europa Comunitaria y, en último lugar, las del Magreb. “Ojo”, que estas cifras no cuentan a las mujeres que están en condiciones de precariedad legal, es decir, aquellas que no tienen papeles, que figuran como siluetas en un país que no reconoce el derecho a la ciudadanía para todas las personas.

La ciudadanía continúa siendo aún un estatus legal que te otorga un Estado a través de unos papeles, y con muchas restricciones, lo que impide a las personas ubicarse con facilidad en los distintos espacios laborales, educativos y sociales del país de destino.

Sin embargo, la ciudadanía nos corresponde por el hecho de ser seres humanos y humanas, con derecho a movernos y a decidir nuestra residencia en cualquier parte del mundo, tal como señala la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

La mayoría de las mujeres migradas que vienen a Cataluña son mujeres jóvenes con niveles de estudio variados (desde analfabetas hasta universitarias), mujeres de distintas clases sociales, con distinta manera de ver y sentir el mundo, con formas diferentes de convivir y con una riqueza común enorme en sus capacidades sociales, culturales y políticas.

Los motivos para migrar son diversos: por reagrupación familiar, para mejorar la situación económica, huir del hostigamiento político y social del país de origen, por estudios y situaciones personales, etc.

Los ámbitos en los que trabajan la mayoría de las mujeres en situación de migración son: el trabajo doméstico (cuidado de gente mayor, limpieza), la hostelería, el trabajo de proximidad, la prostitución (trata de personas), el ámbito sanitario (podemos ver a las hijas de madres migradas asumiendo en hospitales tareas de auxiliares de enfermería) y algunas, contadas con los dedos de la mano, en la traducción.

Esta participación y aportación a la sociedad de destino es importante, pero continúa siendo invisible y sigue estando desvalorizada, no sólo por la sociedad de destino, sino también por quienes se encargan de las políticas públicas en este país.

## Contexto político

### Participación asociativa de las mujeres

En Cataluña, la vida asociativa de las mujeres migradas ha sido muy importante. Comenzó con la llegada de las mujeres del África Negra y desde la necesidad de encontrar un espacio común y de acogida frente a la soledad que representaba el desarraigo de su país de origen, cuando aún ni siquiera estaba planteada la política de acogida en Cataluña.

La vida asociativa de las mujeres migradas empezó a partir de 1984, pero fue en 1996 cuando comenzó a conocerse el movimiento asociativo de estas mujeres. Ese movimiento se transformó en las primeras redes sociales de mujeres migradas con sus propias visiones, demandas e iniciativas, lo que contribuyó a visibilizar la necesidad de responder, desde la política pública, a esta realidad.

La participación asociativa de las mujeres migradas es diversa y plural. En ella participan mujeres de todas las nacionalidades: gambianas, latinoamericanas, marroquíes, paquistaníes, etc. Estas asociaciones, si bien no han desarrollado un trabajo reivindicativo político, sino más bien social, han realizado un importante aporte para que canalizar iniciativas, que han mejorado algunas condiciones de las personas migradas en Cataluña.

La participación ciudadana de las mujeres migradas a través de las asociaciones es fundamental porque genera espacios propios para las mujeres, que son necesarios para compartir temas desde sus intereses y expectativas, reivindicaciones y deseos; frente a los desafíos que representa el sistema económico y político, que pretende gestionar la migración desde una perspectiva economicista. Bajo esa perspectiva, no cuentan las personas ni sus derechos, sino las trabajadoras precarias que son útiles para sustentar la economía de los países de destino, porque son ellas las que sostienen la base social y de ciudadanía, aunque este trabajo sea invisible y, en muchas ocasiones, no esté reconocido.

### Participación en partidos políticos

La presencia de las mujeres migradas en los partidos políticos aún continúa siendo casi inexistente y poco visible, no por el hecho de que seamos incapaces de llevar a cabo iniciativas políticas, sino, al contrario, porque continúa habiendo una visión patriarcal hacia las mujeres. Y en el caso de las mujeres migradas, por existir una doble discriminación: por el hecho de ser mujer y de ser inmigrante.

Y además, porque continúa habiendo una práctica política machista que prefiere hacer alianzas con los hombres migrados, mas no con las mujeres migradas, las cuales continúan apartadas de estos espacios.

Esta realidad es preocupante en un país donde supuestamente el Estado está comprometido con políticas de igualdad y de cohesión social. Por lo tanto, nos preguntamos: ¿dónde está la coherencia de políticas?, ¿por qué no nos consideran a las mujeres migradas sujetas de derechos y, en consecuencia, ciudadanas con capacidad suficiente para acceder a espacios y participar políticamente?

### Participación en espacios institucionales

Debido al rechazo de la autoridad política masculina a la presencia de las mujeres migradas en los partidos políticos, no es extraño que éstas se queden fuera de los espacios institucionales, con una presencia mínima de mujeres en el ámbito de la mediación intercultural.

### Contexto económico

El trabajo y el aporte de las mujeres migradas al desarrollo de la economía de Cataluña es casi invisible. No se reconoce que las mujeres migradas sustentan la base fundamental de la sociedad de destino, ejerciendo la tarea del cuidado, puesto que este trabajo continúa siendo invisible.

No se visibiliza que ellas asumen trabajos precarios y desfavorables bajo unas condiciones discriminatorias, sin papeles, sin seguridad social, bajo malas condiciones laborales, trabajando muchas horas y mal pagadas y, en algunas ocasiones, sin disfrutar de vacaciones, días festivos ni beneficios sociales.

Además, hay que reconocer que, a pesar de esta situación de precariedad, las mujeres migradas contribuyen al desarrollo de la economía de sus países de origen a través de las remesas que envían a sus familias. Y eso supone que las mujeres migradas asumen un triple rol de proveedoras económicas: en el país de acogida con su propia familia, fuera de casa con las familias a quienes cuidan y en su país de origen con sus familias.



## Contexto cultural

- **Lengua.** La lengua es el principal vehículo transmisor de valores, de ideas, de costumbres, de tradiciones, de pensamientos y de inquietudes. Pero, sobre todo, la lengua facilita la participación ciudadana de la persona extranjera en la sociedad de destino.

En el caso de las mujeres migradas, ellas son las transmisoras de la lengua del país de origen a sus hijas e hijos, estableciendo así parejas lingüísticas. A través de la lengua, las madres transmiten la historia de su país, de su vida y de su proceso migratorio.

- **Religión.** La religión es una opción personal que no ha de ser politizada ni utilizada para controlar la decisión y la autonomía de las mujeres. En el caso de algunas comunidades de mujeres migradas, no se conoce que las mujeres transmiten a sus hijas y a sus hijos los valores positivos que tienen sus creencias, como el respeto mutuo dentro de la convivencia, la responsabilidad familiar, el ser responsable con el entorno donde vives y cómo eres como persona y ciudadana en tu barrio, pueblo, comarca y ciudad.

En este sentido, mientras la religión no se convierta en un mecanismo de control político y patriarcal hacia las mujeres, hemos de potenciar nuevas formas de reconocimiento y encuentro entre las diversas culturas que conviven en la sociedad.

- **Costumbres, tradiciones, valores.** Muchas y diversas son las aportaciones sociales que desde sus costumbres, tradiciones y valores aportan las personas migradas a la sociedad catalana: el conocimiento de la historia de su país de origen, la gastronomía, los nuevos sabores, las fiestas tradicionales, los valores de respeto a la gente mayor, la convivencia vecinal, el respeto al horario, la transmisión de cariño, la afectividad, etc.

Estas actividades cotidianas han permitido, en muchos pueblos, prácticas participativas y de cohesión social, que están resultando muy positivas y enriquecedoras, aunque no se visibilicen ni se valoren como buenas prácticas.

## 8

La sociedad catalana es multicultural porque en ella conviven diversas culturas y orígenes, pero aún no es intercultural porque existen muchos obstáculos que impiden una convivencia real desde el reconocimiento de la otra, del otro, de lo diferente.

La historia nos ha demostrado que las sociedades que han compartido y han generado procesos de convivencia inclusivos, no discriminatorios ni racistas, han fortalecido sus capacidades sociales, políticas y económicas. La migración no es un fenómeno problemático, al contrario, es una puerta abierta a la diversidad, al crecimiento humano en su máxima esencia: la libertad de ser, de decidir, de actuar y de elegir, sobre todo para las mujeres, ciudadanas globales que transforman fronteras.

## MESA REDONDA

# Derechos, reivindicaciones y perspectivas de las mujeres en contextos de migración

## Feminización de la migración



### Cristina Reyna

Fundación Diáspora Solidaria (Holanda).



**D**esde siempre las mujeres han emigrado. Las abuelas se trasladaron del pueblo a la ciudad, las madres de la ciudad a la capital y las hijas, ahora, de la capital a otro continente. Múltiples razones económicas, políticas o familiares han impulsado estas migraciones.

Lo que hoy nos reúne, no es tanto el hecho de la migración en sí, sino los impactos que hoy en día esta migración representa a nivel personal y familiar, en cuanto a los derechos que, como mujeres, nos atañen.

La feminización de la migración supone, no sólo el cambio de las mujeres de un lugar a otro de residencia, sino que abarca las implicaciones familiares que este cambio conlleva. En este sentido, los roles de género se ven alterados en el seno familiar, ya que la nueva situación de trabajo implica una nueva estructura de valores familiares. Cuando la familia ha emigrado entera, a las mujeres les resulta más fácil conseguir un trabajo en el cuidado de casas, como niñeras o en la limpieza, volviéndose así el apoyo económico fundamental del hogar. Por su parte, el hombre, a veces, puede asumir los roles reproductivos y de cuidado del hogar, lo que implica una revisión de valores sociales construidos en torno a lo que como hombre lo determina en su sociedad de origen. Cuando la familia se ha quedado en el otro continente, los hijos e hijas se quedan al cuidado de las abuelas, tías e hijas mayores, alimentando así la cadena global de cuidados de la que las mujeres formamos parte.

La feminización de la migración hoy tiene connotaciones globales, por lo que los roles familiares trascienden las fronteras. Así, estas nuevas familias transnacionales implican un nuevo enfoque de derechos sociales y familiares. Las desigualdades de género hacen que la experiencia migratoria sea muy diferente para hombres y mujeres. Al mismo tiempo la decisión de migrar, las redes empleadas o la inserción laboral en el país de acogida afecta también de manera distinta a los hombres y a las mujeres.

La feminización de la migración surge como una estrategia de sobrevivencia de los hogares. Es una respuesta al contexto de crisis económica de países cuya economía está basada en la informalidad. Una crisis que ha aumentado el desempleo masculino, creando así una erosión en el papel del hombre como proveedor económico y, como consecuencia, una gran cantidad de mujeres se encuentran solas manteniendo el hogar.

En 2010 se estimaron en más del 52% las mujeres emigradas en Europa, según los datos del Departamento de Asuntos Económicos Sociales de Naciones Unidas (NU DAES). Esta cifra no representa un número más en las estadísticas, sino que es más bien la concreción de una situación global económica y social. Económica porque es la respuesta al hecho de que el 70% de las personas pobres en el mundo son mujeres, y social porque los trabajos en los cuales las mujeres consiguen su sustento forman parte de los servicios concernientes al cuidado de la familia (incluyendo ancianos y ancianas) y del hogar. Estos servicios, desde el análisis de género, forman parte del sistema reproductivo de la sociedad y no están considerados dentro de los valores económicos del mercado. Asimismo, no quiero dejar de mencionar las cadenas de tráfico sexual que cosifican a las mujeres dentro de un sistema de valores del sexo.

Sin embargo, cabe destacar que es una espiral que gira entre lo económico y lo social. La mano de obra atribuida a las mujeres pertenece a la mano de obra desvalorizada, mal pagada, flexible en sus horarios, generándose así trabajos (no digo empleos) de sobrevivencia que sólo se pueden realizar bajo condiciones precarias.

## Las remesas

10

A pesar de estas condiciones, las cifras han demostrado que la cantidad de dinero enviado por los y las migrantes a sus países de origen supera las cantidades aportadas por los países desarrollados. En 2008 los envíos se estimaron alrededor de unos 305 billones de dólares, lo que equivale a casi tres veces la Ayuda Oficial para el Desarrollo (AOD). Estas cifras tomaron por sorpresa las estimaciones de organizaciones de ayuda al desarrollo. Si antes el tema de la migración se planteaba siempre desde el punto de vista de la ayuda asistencial y de integración al país de acogida, estas cifras lograron revelar el gran rol que juegan las migraciones para el desarrollo de los países de origen.

Sin embargo, este dinero que se envía sirve para cubrir las necesidades básicas que el sistema económico y político de cada país no ha sabido suministrar: educación, vivienda,

alimentación y creación de pequeños comercios de subsistencia familiar; derechos básicos fundamentales que cualquier país debería tener la capacidad de ofrecer. Las mujeres asumen así la responsabilidad de la falta de políticas sociales y económicas integrales de los países de origen. No obstante, y a pesar de la suma de dinero enviado en los últimos 15 años, la situación de las mujeres poco ha cambiado en sus países de origen. La condición económica y social no se ha transformado, las mujeres siguen teniendo poca representación política, a la vez que pocas oportunidades de trabajo, e incluso, en algunos países, una nueva generación de jóvenes sólo sueña con partir al otro continente.

En el país de acogida, otro es el panorama. Enfrentarse a la Europa paraíso prometido tendrá múltiples caras dependiendo de las situaciones en las que cada mujer llega. Por un lado, está la posibilidad de tener acceso a derechos básicos como los servicios de salud, la educación para las hijas e hijos, un trabajo remunerado o el hecho de ganar dinero y poder decidir hasta cierto punto qué hacer con él. Todo esto son factores gratificantes del proyecto migratorio. Por otro lado, confrontar una nueva sociedad llevará a la mujer a replantearse su identidad, su estatus social dependiente de una pareja y sus ambiciones laborales (el porcentaje de mujeres entre 15 y 64 años que trabaja en actividades para las cuales están sobrecualificadas se estima en un 56% para España, por ejemplo).

Poner en la balanza los derechos ganados y perdidos se convierte en paradigma de la migración; disfrutar de estos derechos, se convierte en el techo de cristal de las mujeres migrantes, quienes, sólo con un documento de estancia legal podrán, hasta cierto punto, hacer uso de ellos.

La crisis económica en Europa ha afectado de manera específica a las mujeres. Bajo el argumento de que la diversidad es un lujo de economías pujantes, muchas mujeres europeas se han encontrado de regreso al hogar, prescindiendo de la ayuda en casa. Por este motivo, las migrantes se encuentran desprovistas de sus ingresos, ya que, ante la escasa demanda, los precios bajan y el mismo trabajo se hace por menos salario. Algunas deciden trasladarse a otros países europeos, en los que quizás la situación parece ser más positiva. Esta decisión conllevará un nuevo proceso migratorio.

## La unión como estrategia transformadora

Ante estos paradigmas, la necesidad de plantear una visión transformadora de la migración se hace imprescindible. El desafío que hoy nos une es el de crear una unidad feminista transformadora y solidaria entre mujeres migrantes; una unidad a través de la cual podamos transgredir los roles que nos asigna la sociedad de acogida, exigir derechos como ciudadanas y, al mismo tiempo, apoyar el proceso de empoderamiento en nuestros países de origen.

Desde esta perspectiva, la Diáspora Solidaria se conforma tejiendo lazos entre las mujeres latinoamericanas migrantes en Europa y tendiendo puentes con las mujeres organizadas en

Latinoamérica. Los desafíos se plantean desde esta óptica: en el país de acogida, lograr una mirada feminista más allá del vivir diario, reconocer nuestros derechos como trabajadoras, identificar el sistema que nos empujó a tomar la decisión de partir dejando atrás familia, hijos, etc. y sacar a cada mujer de su aislamiento para empoderarnos en nuestra identidad como mujeres; en los países de origen, se trata de impulsar y continuar apoyando a las mujeres organizadas que están transformando sus comunidades para lograr una sociedad empoderada, en la que las mujeres tengan una plena participación social, política y económica.

Nuestra organización trabaja en España con mujeres cuidadoras del hogar, con quienes se ha hecho un trabajo de empoderamiento, de información y conocimiento de los derechos a los cuales, como trabajadoras, tienen acceso. Por otro lado, en Holanda trabajamos con mujeres inmigrantes de diversas realidades, tratando temas de sensibilización sobre migración, mujer y desarrollo. En junio de 2010 se realizó un primer encuentro de mujeres latinoamericanas en Holanda, que tuvo una acogida bastante importante y que permitió, por primera vez, reunir mujeres de todo el país, sacándolas del aislamiento. De esta manera, se impulsó la reflexión sobre el rol de las mujeres en el desarrollo de Holanda y en sus países de origen.

Este encuentro fue inspirador para otros países de Europa. En septiembre de 2010 se realizó en Madrid un encuentro de organizaciones de mujeres latinoamericanas. En Bélgica, donde la Diáspora tiene un grupo focal, se reactivaron las actividades de recaudación de fondos entre mujeres brasileñas para apoyar proyectos en su país.

## Los desafíos

Los vínculos que las mujeres migrantes tienen con sus lugares de origen han creado espacios transnacionales donde circulan bienes, dinero, ideas, imaginarios y valores. Dentro de este concepto de codesarrollo, el vivir trasciende las fronteras físicas y reconfigura espacios, economías e identidades. Para la Diáspora Solidaria, el rol que juegan las mujeres migrantes en la contribución al bienestar de sus hogares y al desarrollo de sus comunidades de origen es fundamental, ya sea de manera directa, a través de las remesas, o de manera indirecta, a través de la recaudación de fondos (asociaciones de migrantes que financian proyectos sociales y de infraestructura, por ejemplo).

Si bien las migraciones internacionales son una oportunidad para el desarrollo de los países de origen, ello depende de la voluntad de articular políticas migratorias pensadas con fines de desarrollo y de reconocer el importante papel que hombres y mujeres migrantes juegan como agentes de cambio y de desarrollo. El reconocimiento del aporte al desarrollo, a través de las remesas, debe salir del discurso económico en el cual las mujeres se ven instrumentalizadas. Este aporte debe traducirse en derechos económicos, sociales y políticos, tanto en los países de origen como en los de acogida. Y esto sólo se hará con la unión solidaria de las mujeres migrantes que quieran aportar una mirada feminista al debate.



## Economía del Cuidado: reflexionando nuestra experiencia

**María Eugenia Blandón**

Grupo de Mujeres Migradas de Sant Cugat del Vallès.

### ¿Quiénes somos?

Somos mujeres procedentes de diferentes países latinoamericanos y de Marruecos. Vivimos y/o trabajamos en Sant Cugat del Vallès (Barcelona). Hemos creado el grupo en 2002 y como objetivo y práctica fundamental manifestamos que la escucha atenta, la complicidad y el apoyo mutuo entre nosotras nos han hecho crecer de forma individual y colectiva.

Pretendemos, además, fomentar miradas positivas y dinámicas sobre las mujeres inmigrantes. Con orgullo, podemos decir que somos una voz en la ciudad y que nos la hemos ganado a pulso, participando en espacios sociales y organizativos; de esta manera, hemos ejercido una de las posibilidades de la convivencia ciudadana, aunque en la realidad la mayoría no tengamos el estatus de ciudadanía “legal”.

En la práctica cotidiana nos hemos dedicado a darnos apoyo y cuidado entre nosotras y a apoyarnos en el proceso del duelo migratorio. Para ello propiciamos y fomentamos espacios espontáneos y estructurados de encuentro que han incluido, entre otras, actividades tales como talleres específicos de crecimiento personal y apoyo al duelo migratorio, creados y desarrollados por mujeres del grupo<sup>1</sup>, así como un gran número de participaciones en seminarios, encuentros, jornadas y publicaciones, ya sea en ámbitos referidos a la inmigración o a temas de mujeres y/o feministas<sup>2</sup>. También hemos llevado a cabo investigaciones y breves estudios en temas como: los efectos psicológicos del proceso migratorio en algunas mujeres<sup>3</sup>, la situación de colectivos específicos de mujeres bolivianas y marroquíes que viven en Sant Cugat<sup>4</sup>,

<sup>1</sup> Blandón, María Eugenia. Talleres de Soporte al Duelo Migratorio. 2007-2010

<sup>2</sup> Destacamos por ejemplo el *performans-teatro* Olores-Amores-Colores-Sabores realizado en las Jornadas Feministas de los 30 años del Feminismo en Cataluña 2006

<sup>3</sup> [www.infomigrante.org/descargas/Procesos\\_Psicologicos\\_en\\_la\\_mujer\\_inmigrante.pdf](http://www.infomigrante.org/descargas/Procesos_Psicologicos_en_la_mujer_inmigrante.pdf) 2006

<sup>4</sup> [www.aulainterultural.org/IMG/pdf/voces\\_de\\_mujeres\\_2007.pdf](http://www.aulainterultural.org/IMG/pdf/voces_de_mujeres_2007.pdf)

el caso de las mujeres profesionales que migran<sup>5</sup>, la salud sexual y reproductiva y la conciliación laboral de las mujeres inmigrantes en Sant Cugat<sup>6</sup>.

Una de las características que ha definido nuestro grupo es haber creado una actividad económica de venta de comida (*catering*) a la que denominamos **Sabores del Mundo**. Ofrecemos desde un sencillo pica-pica para 20 personas hasta la posibilidad de comidas y cenas para grupos de 200 personas o más.

Además, cada una de nosotras tiene una red de amigas inmigrantes que están vinculadas y participan en las actividades públicas que realizamos y en nuestras reflexiones sobre la experiencia del proceso migratorio. Nuestro ámbito de actuación es Cataluña, especialmente Sant Cugat y Barcelona; sin embargo, tenemos largos y flexibles hilos que se extienden hasta los países de origen, a los que, a través de cada una de nosotras, llega la experiencia. Así, en una estancia en EE.UU., una de las integrantes del grupo generó las bases para que se creara una experiencia similar en Indiana.

En este momento la tarea que nos ocupa es tanto la preparación de la recopilación de nuestra experiencia en una publicación que saldrá el próximo año en que cumpliremos 10 años, como el diseño de la vía a través de la cual, nos gustaría que pudiera conocerse esta publicación y así poder compartirla con grupos de mujeres en Cataluña, España, Europa y con nuestras familias en los países de origen.

## La relación del grupo con el cuidado

La actividad laboral en la que la mayoría trabajamos es en el trabajo de cuidado (de ancianos, infancia, el servicio doméstico) y, como profesionales, en tareas vinculadas al área social, de investigación y como autónomas. El pensar y hacer el cuidado nos ha llegado por fuerza de la realidad y ha sido esta realidad la que nos ha conducido a la reflexión.

14

El trabajo de cuidado lo hemos realizado y lo seguimos realizando en condiciones de desigualdad con las mujeres y hombres que nos emplean, así como con el resto de trabajadoras y trabajadores. Nos enfrentamos, por ejemplo, a largas jornadas de trabajo en las que se incluyen fines de semana; además, los salarios no reflejan los derechos laborales que tenemos, por realizar trabajos los fines de semana y en horarios nocturnos. El trabajo como internas o por horas en lugares distantes se realiza en horarios interminables, por lo que nuestra vida personal, familiar y social se ve afectada severamente. El tiempo libre y el ocio son escasos, pues en las épocas de vacaciones es cuando más

<sup>5</sup> [www.aulaintercultural.org/IMG/pdf/Mujeres\\_Profesionales\\_Inmigrantes.pdf](http://www.aulaintercultural.org/IMG/pdf/Mujeres_Profesionales_Inmigrantes.pdf) 2008

<sup>6</sup> Luna Chaparro, Margarita y otras. Primavera 2009

demanda hay para el cuidado de personas mayores y para el servicio doméstico. También sucede que cuando se trabaja por horas no se tiene en cuenta un horario específico para las comidas, lo que es un factor de riesgo para la salud.

Además, es una constante que los recuerdos y el sentimiento de culpa por el supuesto abandono de hijos o padres se proyecte hacia la labor del cuidado, como si fuera a las personas que están distantes a quienes se cuida, lo que genera una carga de dolor emocional inmensa. Sobra decir los efectos nocivos de muchas de estas proyecciones emocionales y el dolor y la soledad que esto conlleva.

Por lo tanto, la labor que desempeñamos tiene un fuerte componente afectivo. Llevamos a cabo el trabajo de cuidado inmersas en un contexto de favores, bondades y lealtades implícitas y explícitas que atraviesan las condiciones laborales. Este panorama de vinculación afectiva empaña lo que podría ser una relación laboral con derechos y beneficios. Existen ocasiones en las que las trabajadoras reciben de las personas empleadoras reconocimientos verbales respecto al componente afectivo y de dedicación que realizan en sus labores, pero, a la vez, reciben justificaciones respecto a la imposibilidad de ser remuneradas adecuadamente. La situación de no tener “papeles” y, en los últimos años, la crisis económica, son algunas de las mayores razones aducidas por las y los empleadores a la hora de justificar las condiciones de precariedad en la contratación.

## Reflexiones en torno al CUIDAR

En primer lugar, queremos mencionar que es necesario enmarcar el cuidado en el contexto histórico actual, marcado por las políticas neoliberales que provocan migraciones internacionales y que mantienen las desigualdades de género, y acompañado de un crecimiento económico desigual. Así, la labor que realizamos las mujeres en el cuidar la sentimos y vivenciamos desde una responsabilidad que ha sido asumida a partir de las socializaciones recibidas y de la biologización genérica que históricamente se ha realizado del hecho de ser mujer.

Mirando desde el feminismo el trabajo de cuidado, se nos ocurre que, en la sociedad de acogida, en el intento de realizar una deconstrucción del rol de género de la mujer como principal responsable del hogar, estamos, sin embargo, trasladando ese rol a otras mujeres, aunque se mantenga la responsabilidad en patronas y jefas. Ante esa realidad, creemos que los cambios de las sociedades en el Norte y en el Sur pasan por pensar los cambios entre las mujeres de “allá” y de “acá”. Consideramos que el trabajo de las mujeres inmigrantes en condiciones de explotación y pérdida de derechos laborales, atenta contra el camino que se está recorriendo respecto a la igualdad en la responsabilidad en las tareas domésticas, ya que refuerza los roles de género atribuidos a las mujeres en la sociedad patriarcal.



Además, abordar el trabajo de cuidado desde una visión de labor que “cualquiera” puede realizar, representa un problema a la hora de definirlo como profesión u oficio. Ello le disminuye calidad y parece que justifica su precarización en todo el amplio espectro de contratación y condiciones laborales (salarios, horarios, pagas extras, permisos y derechos a la asistencia sanitaria y posibilidades de formación, entre otros). No olvidemos que existen ejemplos, como en los países nórdicos, en los que el trabajo de cuidado está reglamentado y se realiza en condiciones laborales adecuadas.

En las reflexiones en torno al cuidado algunas mujeres decimos que “nos nace cuidar” y lo valoramos y dignificamos desde ese sentimiento y como una acción altruista. Por tanto, creemos que dignificar el trabajo de cuidado desde la importancia de la sostenibilidad de la vida es una aportación a la reflexión para la sociedad de acogida, ya que incide en la valoración moral y humana de este trabajo.

## El cuidar de nosotras

Si anteriormente nos hemos referido a que la realidad nos ha llevado a trabajar en el cuidado y a reflexionar sobre este tema, de la misma manera, dicha vivencia nos ha permitido generar espacios de reflexión en relación al auto cuidado, así como fortalecer entre nosotras los lazos sociales y de amistad, como otra forma de generar espacios solidarios y de sentido de pertenencia que nos fortalezcan al enfrentarnos al desarraigo. Para ello hemos puesto en juego todo el amor y la experiencia relacional que el trabajo de cuidado nos ha ofrecido y la hemos utilizado a nuestro favor. Es decir, hemos llevado a la práctica eso de que CUIDAR BIEN es escuchar con atención y entender al otro o a la otra y lo hemos puesto en práctica entre nosotras.

Además, hemos evidenciado la carga afectiva y el estrés psicológico que genera el trabajo de cuidado que realizamos, así como la importancia de reflexionar sobre la implicación emocional con las familias contratantes y las nuevas formas de relación con las familias de origen, es decir, ser madre, hija, amiga, etc. desde la distancia, a través del teléfono o internet.

## Para finalizar

Desde nuestro lugar de mujeres migradas nos gustaría compartir con las mujeres, con las organizaciones de mujeres y con el feminismo autóctono, la indignación y la solidaridad en la denuncia en relación al racismo y al sexismo sutil y evidente, que está presente en la cotidianidad social y política de la sociedad de acogida y de origen, en lo que se refiere al trabajo de cuidado. Consideramos que juntas tenemos un camino por recorrer hasta alcanzar una relación de igualdad entre los géneros.



## Impacto de las políticas de migración en las mujeres

### Graciela Magán

Comité de Mujeres de la Federación de Entidades Peruanas en Catalunya.

### ¿Quiénes somos?

**F**EPERCAT es una organización de segundo nivel creada en junio de 2008, con la finalidad de constituirse como ente representativo del asociacionismo de origen peruano residente en Cataluña, desarrollando preferentemente el trabajo en red asociativa y de fortalecimiento de todas las entidades federadas. En la actualidad son 23 organizaciones socias, con una entidad peruano-rumana.

El Comité de Mujeres de FEPERCAT ha venido cumpliendo básicamente con un rol de dar rostro a su participación dentro del colectivo peruano y, como parte de un proceso de fortalecimiento de la Federación, se impulsa la constitución de un “Comité de Mujeres en cada asociación”, con la finalidad de constituir un equipo de trabajo que impulse su presencia en los espacios de representación y de propuesta.

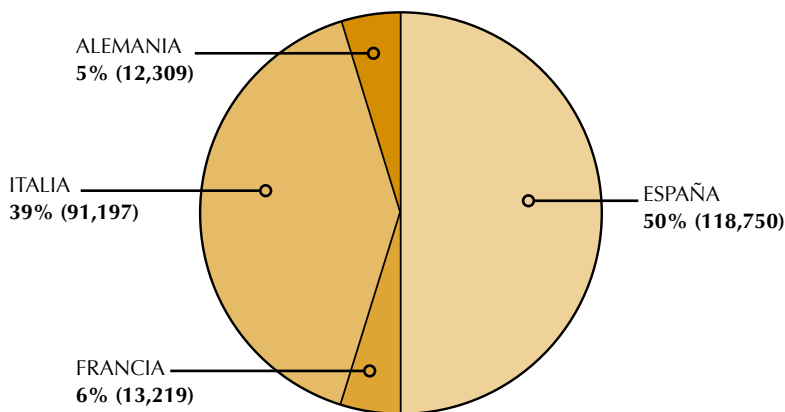
Entre los logros más importantes está el haber iniciado los dos primeros encuentros de peruanas en Cataluña, en los que se abordaron sus problemáticas. Además, ha sido espacio catalizador de esta realidad y ha fomentado espacios similares. Como proceso más amplio, ha sido una de las organizadoras del “1er. Encuentro de Mujeres Latinoamericanas en Cataluña”. La finalidad ha sido la de ir promoviendo estos espacios de participación para la emergencia de liderazgos femeninos, que posibiliten la voz y presencia en los espacios en los que sea la mujer inmigrada quien exprese sus necesidades y propuestas en los diferentes ámbitos de la vida social, política y económica de Cataluña.

## El Impacto de las políticas de migración en las mujeres

Características de la migración transnacional peruana:

- Migración peruana transnacional es alrededor del 10% de la población peruana (MM-RREE 2005).
- Según datos de INEI (2006) cada año se incrementa en 200.000 el número de peruanos que se van al exterior.
- El 53,3% son mujeres y la mayoría tiene entre 15 y 39 años de edad (OIM/INEI 2008:25).
- Peruanos en el exterior forman asociaciones de migrantes para adaptarse, acceder a recursos (información, contactos, etc.) en los países de recepción.
- Los peruanos(as) están en más de 25 destinos e involucran a todos los sectores sociales de las más diversas provincias y comunidades del Perú. Migran a nivel interno, regional y extra regional, dependiendo de las redes de migración y de oportunidades.
- 2005- 450.000 personas abandonaron Perú (Digemin 2005).

### Migración peruana en la Comunidad Europea:



### Migración peruana en España:

- El incremento de la inmigración hacia España se da a fines de los años 80 e inicios de los 90. Es desvelada con la regularización extraordinaria de personas trabajadoras extracomunitarias en España (1991). Se subsana con el trabajo doméstico.
- A mediados de los años 90 hubo un incremento de mujeres mayor al de varones.
- En la actualidad se ha mantenido una tendencia casi "paritaria" por la reagrupación familiar.

## Crecimiento del número de personas residentes peruanas en España y porcentaje de mujeres 1993-2007

| Año  | Número de residentes | % de mujeres |
|------|----------------------|--------------|
| 1993 | 9.998                | 57           |
| 1997 | 18.285               | 66           |
| 2003 | 39.013               | 58           |
| 2007 | 105.433              | 51           |

Fuente: "Peruans en Catalunya". Quaderns de la Fundació Nous Horizons. N° 33.

## Migración femenina peruana

Partimos de un hecho: en muchos países se ha invertido el orden tradicional según el cual eran los varones los que emigraban primero, asumiendo todas las responsabilidades. Ahora son las mujeres las que abren camino y cargan con las más arduas dificultades iniciales.

Las mujeres en el Perú se desplazan internamente e internacionalmente desde hace años. Las situaciones de crisis permanentes, de vulnerabilidad, de desamparo y de abandono han contribuido a que ello ocurra. Las razones: sobrevivencia, crisis en espiral, incremento de violencia y desplazamientos forzados.

### Impactos:

#### 1. Positivos:

- a. Aquí convergen las trayectorias de la inmigración con los caminos de la liberación de la mujer.
- b. Contribución al desarrollo económico familiar (educación, vivienda, pequeños negocios, etc.).
- c. Capacidad de influenciar de manera positiva en sus comunidades/círculos de referencia.

#### 2. Negativos:

- a. La emigración enfrenta a las mujeres con nuevas y más tenaces desventajas. Para ilustración lo que ocurre en España con la rentabilización de las capacidades profesionales de las mujeres.
- b. En el ámbito laboral:
  - los empleos que consiguen las mujeres están muy por debajo de sus conocimientos y experiencias, y los salarios que obtienen son, por término medio, un 35% más bajo que los de los varones.
  - existen bastantes amplias demandas de empleos relativamente bien remunerados (como la construcción y la agricultura), que se dirigen a varones poco o nada escolarizados y, en cambio, la demanda de empleo femenino es por excelencia el servicio doméstico, mal remunerado.

En definitiva, al comparar el nivel de estudios que poseen las mujeres inmigradas en España con los empleos que por ahora consiguen, resulta claro que la emigración no las libera de las desigualdades de género. Y, como podía temerse, no es muy diferente lo que les ocurre con la rentabilización de su experiencia profesional.

## Perspectivas y expectativas

### 1er aspecto:

Las expectativas surgen desde los diferentes espacios y organismos internacionales que pueden influenciar de manera positiva en la agenda global respecto al género.

El informe de la *Global Commission of International Migration* del año 2005 Genera esperanzas al plantear la necesidad de instrumentalizar las “políticas y programas migratorios que tengan en cuenta la dimensión de género, que presten atención a la situación social y a la inclusión de las mujeres migrantes y que *garanticen que la experiencia migratoria independice a las mujeres*” (Capítulo 4, Art. 1).

Sin embargo en la práctica, éstas y otras recomendaciones políticas no dan la sensación de que se traduzcan en una nueva manera de organizar. Se controlan los movimientos internacionales de población para un logro de equilibrio y eficacia, que apoya más la lógica costo-beneficio, ante la imposibilidad de controlar eficazmente (restringir) los flujos migratorios, especialmente los de carácter “irregular”. Los inmigrantes son clasificados como deseables/no deseables si la lógica es el crecimiento económico.

### 2º aspecto:

Para muchas mujeres la migración puede ser un factor de cambios positivos en las relaciones de género. Esta perspectiva parte del supuesto de que la inserción social y laboral en los países de llegada, brinda a las mujeres migrantes la posibilidad de transformar los roles y las relaciones de género para lograr una mayor autonomía e independencia respecto al lugar de origen.

La realidad es que en las sociedades de llegada estas desigualdades de género se ahondan porque los roles tradicionales de las mujeres se fortalecen y se trasladan de “unas a otras” en peores condiciones: precariedad laboral, trabajo marginal, sin derechos laborales, como el trabajo doméstico.

### 3º aspecto:

Los organismos internacionales que pueden influir en las decisiones de políticas sociales con impacto positivo en las mujeres, siguen identificándolas como “grupos vulnerables”.

Por ejemplo, el Informe del Diálogo de Alto Nivel de Naciones Unidas sobre Migración y Desarrollo (2006) indica que la migración sugiere riesgos. Por tanto, sería importante “adoptar políticas que tuvieran en cuenta las circunstancias y experiencias particulares

de las mujeres migrantes y que redujeran su vulnerabilidad a la explotación y el abuso”. Nuevamente nos volvemos a encontrar con la tipificación de “frágiles” y “débiles”, proclives a la marginación social y a la exclusión, otorgándonos un papel pasivo en el movimiento migratorio, lo que hace que seamos descritas como víctimas hacia las que se despiertan sentimientos de protección y compasión, que nos segrega y estigmatiza.

## En conclusión

Los principios rectores de una política migratoria de competencia estatal de control de los flujos, son los que “definen” por sus contenidos el ámbito de posibilidades de las personas migradas en el sector social y laboral; de acuerdo a la raza, género, etnia y lugar de origen. Es en su contenido donde se especifican las condiciones para la organización del proceso laboral y la regulación de las economías que promueven la precariedad laboral.



## Derechos Humanos y ciudadanía de las mujeres en contexto de migración

**Pilar Céspedes Pérez**

Servicio Doméstico Activo (SEDOAC).

### I. Introducción

**E**n la Declaración Universal de Derechos Humanos de 1948, los derechos *fundamentales* son definidos como derechos y libertades de todo *ser humano*, e incluyen el derecho a la vida, a la libertad de pensamiento y expresión, a la igualdad ante la ley, etc.

En muchas ocasiones se suele escuchar en los medios de comunicación de los países “Desarrollados y en Democracia” y en instituciones como la ONU, OIT, UE, etc., que los derechos fundamentales en muchos países del mal llamado Tercer Mundo son violados de manera sistemática y reiterada por parte de Estados y gobiernos. Sin embargo, en los

llamados países “Desarrollados y en Democracia y de destino de la migración”, no hay énfasis en la denuncia de la misma violación de los derechos humanos.

La vulneración de los derechos fundamentales ha hecho y hace que millones de personas hayan asumido la difícil decisión de migrar, ya sea por razones económicas, personales, religiosas, culturales y sociales o por necesidad de proteger su vida. La dirección hacia dónde se emigra puede ser un país del Norte o del Sur; aunque en realidad cada vez son más los ciudadanos de países llamados pobres los que deben llevar el peso de la *inmigración*; y en particular, los que están asociados con el asilo y el refugio.

Por otro lado, hay que desvincular la inmigración y la tasa de desocupación. En 2001 la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) demostró que hay países con tasas de desocupación muy bajas y tasas de inmigración muy elevadas (Canadá, Estados Unidos y Australia) y otros países con tasas de desocupación relativamente elevadas e inmigración baja, como es el caso de Italia, Grecia y España<sup>7</sup>.

Por lo que respecta al trabajo del hogar, éste está generalmente mal valorado y, a menudo, llega a tener una connotación degradante y discriminatoria, por lo que resulta necesario implicarnos afin de cambiar esta imagen y recuperar la confianza y dignidad de las Trabajadoras del Hogar. También debe implicarse a estas trabajadoras, a los ocupadores/as mal llamadas amas de casa, a las agencias intermediarias (empresas, agencias de colocación, centros parroquiales y ONGs) y a las instituciones públicas y privadas en campañas de *sensibilización, visibilización y concienciación* para dar visibilidad a nuestro trabajo y así sentirnos con fuerza para la defensa y exigencia de *nuestros derechos fundamentales*.

## II. Derechos Humanos y la vulneración de los mismos en las trabajadoras de hogar

El proceso migratorio presenta numerosos obstáculos para las personas que toman la difícil decisión de migrar; entre ellos, arduos trayectos a pie o en precarios medios de transporte, además del hecho de que *los costes de transporte están por encima del precio real*. Por otro lado, existe un alto número de denuncias porque muchas mujeres sufren violencia física y sexual durante este proceso. Estas situaciones se reproducen, tanto en los países de origen, como durante el recorrido, la repatriación y la llegada al país de destino, donde además la inserción resulta muy compleja<sup>8</sup>.

<sup>7</sup> De la Devesa, Guillermo Romero. *Comprender la inmigración*. Madrid: Alianza Editorial, 2008. pp. 25,27,127

<sup>8</sup> El tráfico no solo tiene como fin la explotación sexual. Sus metas pueden ser otras: explotación laboral, sujeción por deudas, trabajo doméstico, mendicidad, matrimonio, participación en conflictos armados o comercio

illegal de drogas o de órganos. Los chicos suelen ser traficados para trabajar en plantaciones, mientras que las chicas son generalmente explotadas en el servicio doméstico. Disponible en web: <http://www.unfpa.org/derechos/preguntas.htm#faq5>

En 2005, a raíz del proyecto Acción Contra la Discriminación (ACODI), realizado por Open Society Justice Initiative, SOS Racismo Madrid y Women's Link Worldwide, en colaboración con otras organizaciones, se documentaron incidentes de discriminación racial y por género en territorio español, que evidenciaban la relación directa entre los actos discriminatorios y la condición de persona migrante.

Se debe tener en cuenta la *esclavitud formal de las Trabajadoras de hogar*, ya que tenemos un trabajo invisible, sujeto a múltiples formas de explotación económica, física y psicológica, así como también social, jurídica y laboral. La explotación económica está reflejada en los salarios de miseria, en los horarios y cargas de trabajo excesivos y en los períodos de descanso insuficientes o inexistentes, avalados por un real decreto arcaico y obsoleto (RD. 1424/ 1985) que no permite la retribución salarial por las horas de presencia, por lo que no somos amas de nuestro tiempo, al estar sujetas a las órdenes del otro o al tener que estar pendientes durante las 24 horas (atención de personas dependientes).

Las condiciones de alojamiento y alimentación también son indecentes. Todo ello avalado por el hecho de que uno de los principales problemas que tenemos las Trabajadoras del Hogar es el aislamiento y vulnerabilidad en todos los aspectos del sector. Por eso hay que luchar y *visibilizar* para dignificar el Trabajo del hogar, transformando lo que hasta ahora ha sido una relación de trabajo basada en la precariedad, en una relación basada en DERECHOS, sin olvidar que todo derecho comporta un DEBER.

La “crisis” es una oportunidad para que las agencias intermediarias (agencias de colocación, que sólo tienen seguimiento con los ocupadores/se) aprovechen la situación para reducir sus costes de contratación y para que los centros, supuestamente de ayuda social (algunos centros parroquiales y ONGs), reduzcan la carga familiar a las familias en favor de la beneficencia-caridad, reforzando así el sistema de jerarquización social.

El 18 de diciembre de 1979, la Asamblea General de Naciones Unidas aprobó la *Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (CEDAW)*. Esta convención está basada en la no discriminación y afirma la prohibición de toda forma de esclavitud y tortura, el derecho a la vida, a transitar libremente y a participar plenamente de nuestros derechos políticos y civiles.

Sin embargo, estos derechos en gran medida son violados, como puede observarse en la esclavitud formal de las trabajadoras del hogar, a las que no se les reconoce el derecho a la conciliación, los derechos del Estatuto General de los Trabajadores<sup>9</sup>, el derecho a la prevención de riesgos laborales ni el derecho a reconocimientos médicos periódicos sobre

<sup>9</sup> No tenemos derecho a paro, no se estipula la obligatoriedad del contrato por escrito (hecho que no permite probar la relación laboral con la familia ocupadora). Para las internas se estipulan jornadas de trabajo de 24 horas (8-9 de trabajo duro y 13 de presencia, que es trabajo al estar pendientes de

la atención de dependientes) y las jornadas de trabajo de las que no pernoctan son de 10 horas, es decir, se trabaja más de las 8 horas de trabajo legal en todo el mundo. Por otra parte, el pago de las horas extras es limitado a 80 horas anuales (estipulación a favor de las familias o ocupadores/as).



patologías propias del sector. A lo que hay que añadir que las bajas por enfermedad son reconocidas después del día 29 del mes.

Se tienen datos de que 14 millones de mujeres trabajan de forma remunerada para una familia y que dichas familias incumplen las normas laborales de la OIT. Esta razón se explica por el hecho de que este trabajo ha estado tradicionalmente desarrollado de forma gratuita por las mismas madres de familia, las cuales están poco inclinadas a pagar un salario normal y tienen la impresión de que más bien realizan *caridad* al necesitado. Este hecho muchas veces es fomentado por entes (centros parroquiales, agencias de colocación, ONGs, e incluso, estados), que muestran que este trabajo es prescindible en relación al trabajo productivo; y por eso no se tiene el interés en hacer una buena categorización y definición del trabajo de cuidado y de servicio<sup>10</sup>.

En las actuaciones para el cumplimiento de la CEDAW, no hay interés por parte de los países, es decir, la situación de la *ocupación de hogar* no es tema de debate político, además, esta ocupación sólo se manifiesta como economía sumergida, sin importar la vulneración de derechos. Por otro lado, la inspección de trabajo no puede o no quiere intervenir en los nichos laborales de las Trabajadoras del hogar, ni en la protección de nuestros derechos ante la ley: el derecho a juicio, el derecho a la privacidad, el derecho a MIGRAR, el derecho al descanso y los derechos a la satisfacción de las necesidades básicas; a pesar de las exigencias en los tratados internacionales, como la Carta Internacional de los Derechos Humanos, entre otros.

### III. Presentación de la Asociación Servicio Doméstico Activo– SEDOAC

SEDOAC es una entidad en la que reivindicamos la igualdad plena de derechos sociales políticos, laborales y civiles de las trabajadoras/es, inmigrantes, autóctonas y trabajadoras de hogar. Promovemos la visibilización, concienciación y sensibilización de entes públicos y privados y de toda la sociedad en general, sobre la importancia de reconocer la Ocupación de Hogar como un Trabajo Digno en igualdad de condiciones con el resto de los trabajadores (la equiparación del Régimen Especial de Trabajadoras de Hogar al Régimen general de los trabajadores: caso España).

Propiciamos el fortalecimiento del tejido asociativo entre las Trabajadoras de Hogar para que puedan ellas mismas construir vías de organización, autogestión y potenciación de saberes acumulados. Estamos convencidas del fomento y creación de alianzas con entidades, lo cual hace que nuestras reivindicaciones se hagan más fuertes y estén mucho más

<sup>10</sup> Hasta el momento no se recopilan sistemáticamente datos estadísticos por parte de las oficinas de estadística de diversos lugares del mundo. Es necesario cambiar esta situación con el fin de prestar atención a los futuros acontecimientos y ser capaz de garantizar la protección de los derechos de las trabajadoras

del hogar. Conferencia Internacional de Trabajo, 99ª Sesión. Red internacional de trabajadoras del hogar. Ginebra, Junio 2010. PP. 6-7. Disponible en Web: [http://cms.unikassel.de/unicms/fileadmin/groups/w\\_460500/Domestic\\_Workers/A4\\_Statistical\\_Data\\_SPANISH.pdf](http://cms.unikassel.de/unicms/fileadmin/groups/w_460500/Domestic_Workers/A4_Statistical_Data_SPANISH.pdf).

fortalecidas (Unión con asociaciones, federaciones nacionales e internacionales), y así se puedan construir redes de apoyo para que sea más eficaz nuestra reivindicación.

SEDOAC empieza sus actividades a partir del año 2005, al percatarnos de que estamos amparadas bajo un Real Decreto Discriminatorio que admite legalmente la vulnerabilidad de nuestro trabajo. Al ser mujeres de diferentes nacionalidades e ideologías y con miradas distintas sobre nuestro proceso migratorio, el hecho de escuchar y compartir historias, marchas reivindicativas, así como redes con otras asociaciones y federaciones, ha sido muy importante para nosotras.

Esto quiere decir que, a pesar de ser “inmigrantes” en este territorio español, nosotros tenemos un amplio bagaje en el asociacionismo en nuestros países (situación arraigada en los países de origen) o en el trabajo comunitario de: Juntas vecinales, Organizaciones Territoriales de Base (OTBs), gremios y grupos de comercios formales e informales, sindicatos, etc.

Las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) son imprescindibles para nuestras reivindicaciones y nos ayudan a realizar muchas actividades, a adquirir mayor conocimiento, incrementar nuestro apoderamiento, fortalecer nuestras redes y nuestro tejido asociativo. Todo ello se suma a nuestra verdadera acción política como ciudadanas, independientemente del país en que residamos.



## Empoderamiento de las mujeres subsaharianas

### Bombo Ndir

Asociación de Mujeres Inmigrantes Subsaharianas.

### ¿Quiénes somos?

La Asociación de Mujeres Inmigrantes Subsaharianas (ADIS) es una asociación sin ánimo de lucro que nació el verano de 2004 en Granollers (Barcelona) con un doble objetivo: en primer lugar, desarrollar un papel clave en el ámbito social, creando un punto de encuentro y de referencia para todas las mujeres africanas que se quieran

acercar, sin distinción de origen ni de procedencia; y, en segundo lugar, fomentar y trabajar en el ámbito de los derechos humanos, así como luchar contra las prácticas tradicionales perjudiciales contra la salud de las mujeres, por ejemplo, la **mutilación genital femenina** (MGF), para favorecer su salud e integridad.

Desde sus inicios, ADIS siempre ha estado junto a las mujeres africanas y ha desarrollado sus funciones en un entorno de confianza y de interrelación, para hacer visibles a las mujeres, tanto en el contexto de su comunidad, como en el de toda la sociedad catalana en general.

Por lo tanto, en el seno de su comunidad, ADIS siempre ha sido consciente de que la presencia femenina en las organizaciones de inmigrantes, normalmente queda relegada a un segundo plano, con una casi total ausencia de las mujeres en los espacios de toma de decisiones y en los procesos de distribución de responsabilidades.

Así, en los actos y celebraciones, es habitual que las mujeres sólo desarrollen actividades que están relacionadas con su rol tradicional de mujer, como la cocina y la limpieza después de la fiesta; hecho que perpetúa la visión tradicional y que se puede extrapolar a una falta total de protagonismo de las mujeres, no sólo en el ámbito de los espacios públicos, sino también en los procesos de participación políticos y democráticos. Este proceso de marginación se acentúa todavía más cuando hay procesos migratorios en los que se generan situaciones administrativas y legales de acogida discriminatorias, que hasta hace poco impedían a las mujeres trabajar y ser independientes en relación a sus esposos, puesto que son ellos los que inician el proceso de reagrupamiento.

En la actualidad, al llegar al país de acogida las mujeres pueden trabajar pero se ven confrontadas con una realidad cultural y social desconocida, ante la cual no tienen apoyo. Con frecuencia se casan y se quedan embarazadas, lo que continúa dificultando su independencia.

Ante esta realidad, ADIS trabaja para hacer posible el proceso de empoderamiento de las mujeres y para garantizar su autonomía y fomentar su capacidad de decisión, tanto en decisiones personales como familiares.

Por otro lado, en cuanto al impulso de políticas de participación y de igualdad de oportunidades en la sociedad catalana, ADIS entiende que se trata de un proceso recíproco, en el que es tan importante que las mujeres africanas conozcan la lengua y la riqueza de la cultura y de la sociedad catalana, como que la sociedad catalana conozca la riqueza y la diversidad de las sociedades africanas, con el fin de fomentar la convivencia, el respeto mutuo y la lucha contra las actitudes racistas.

Por esta razón, nuestras actividades son siempre acciones abiertas a todas las mujeres interesadas, espacios democráticos e igualitarios de intercambio, en los que todas las

mujeres, sin tomar en cuenta su origen, pueden expresarse libremente para favorecer los procesos de integración.

En definitiva, ADIS es una asociación de mujeres, independiente y democrática, que trabaja en el ámbito del fomento de los derechos humanos y de la lucha contra las prácticas perjudiciales tradicionales contra la salud de las mujeres y que, además, quiere promover la participación de las mujeres en la sociedad catalana, para que la convivencia, la paz y la armonía sean los ejes rectores de nuestra sociedad actual.

## La mutilación genital femenina (MGF)

La metodología de ADIS para la sensibilización respecto a las prácticas nefastas de la MGF es el diálogo y la mediación con la familia, especialmente con los hombres.

En paralelo, se trabaja con organizaciones en el país de origen, puesto que la riqueza del mantenimiento de la cultura todavía está muy arraigada con las abuelas y los sabios que viven en el país de origen. Las organizaciones africanas están más cerca de las familias y de las abuelas y desarrollan un papel crucial en el diálogo e intercambio en relación con estas prácticas.

Se ha valorado mucho la necesidad de mantener vivos los conocimientos de las tradiciones de las comunidades desplazadas en Cataluña, por eso viajamos a Gambia y Senegal para poder compartir experiencias y decisiones de los pueblos que antes practicaban las MGF y que hoy están rechazando estas prácticas con convicción. Este ejemplo desde allá nos facilita el trabajo una vez que estamos en el país de acogida y es una manera importante de hacer ver a la comunidad de aquí que en su pueblo ya están intentando dejar de practicar la MGF.

Partir de un gran respeto de la cultura representa una protección para todo el mundo, constituye una base para reafirmar la propia identidad y, además, es una referencia importante a tener en cuenta en estos momentos difíciles para la migración. Cuando se habla en Cataluña del trabajo de “prevención y sensibilización”, es importantísimo no hacerlo desde una vertiente asistencial y sin haber potenciado un diálogo real. Este diálogo tendría que partir de la convicción de que las mujeres africanas no son meras víctimas pasivas de esta injusticia, sino que se organizan, trabajan y luchan para combatirla en el seno de sus referencias culturales y con la comunidad, y no desde una mirada externa que, a menudo, reproduce estereotipos.

Un requisito mínimo, muy mínimo, para que el diálogo entre prevención sanitaria y trabajo social en Cataluña no sea contraproducente, es contar SIEMPRE con el apoyo de los y las mediadoras. Sin embargo, pensamos que no tendría que quedarse sólo en eso y que habría que cambiar la manera en cómo se plantean muchos de estos enfoques preventivos para

incorporar a las mujeres africanas, a sus organizaciones y sus luchas en cuanto ciudadanas transnacionales. Incorporarlas en la planificación, el diseño y la ejecución de estos programas de forma que su papel sea algo más que el rol indirecto que actualmente tienen como mediadoras.

La migración de estas comunidades hacia otros lugares del mundo comporta la transferencia de su cultura a los países de acogida. ADIS, que tiene como objetivo la lucha por los derechos humanos, opta por una metodología de trabajo con las mujeres que no se confronte con sus referentes culturales ni que pueda resultarles incómoda, o incluso, contraproducente. Sus principios de trabajo son el diálogo, la formación y la mediación, para llegar a una sensibilización coherente y aceptada, porque consideramos que sólo así se realiza un trabajo real de transformación individual y grupal, que dota de herramientas y capacidades a las mujeres para su empoderamiento.

Y cuando hablamos de empoderamiento estamos hablando de un itinerario evolutivo de las mujeres hasta poder decir “yo puedo”: puedo leer, puedo escribir, puedo decidir, puedo optar.

No es lo mismo una mujer que no tiene ningún conocimiento de su cuerpo, que una mujer que sabe el rol y la utilidad de cada órgano y de cada parte de su cuerpo.

Por todo ello, ADIS apuesta y trabaja fuertemente proponiendo a los cabezas de familia que den una oportunidad a las niñas para que éstas puedan seguir su educación, como mínimo, hasta secundaria. Es este conocimiento, junto con el apoyo asociativo y grupal, el que les permitirá tener la independencia y la capacidad de expresar su voluntad individual, incluso en aquellos contextos en los que esta voluntad puede ser diferente de la de la familia. Dar oportunidades de decidir sobre el propio destino. Este hecho posibilita la eliminación de la ignorancia y la construcción de una conciencia de la propia trayectoria e identidad como persona y como mujer, evitando así los matrimonios precoces, al mismo tiempo que se fomenta la autoestima de las mujeres, lo que contribuirá a dibujar su camino hacia el futuro.

Las mujeres madres, esposas, hermanas y amantes inmigradas tienen dos papeles que jugar en sus vidas: uno, como inmigrantes en el país de acogida, y otro, como referente y apoyo para sus comunidades de origen; además podrían incluso actuar como agentes de desarrollo en los países de origen. Son ciudadanas transnacionales.

La inmigración a menudo se interpreta como un proyecto de mejora socioeconómica. Sin embargo, la decisión de migrar también puede estar asociada a otros motivos como la búsqueda de libertad, de espacios donde sentirse libre o, por contra, en otros casos, algunas mujeres migran contra su voluntad para dar respuesta a una imposición familiar de matrimonio convenido. Estas diferentes motivaciones influirán notablemente en sus trayectorias como ciudadanas transnacionales. Algunas mujeres generan una actitud de pasividad y de carencia de autoestima a la llegada, ya que no cuentan con las redes de apoyo y la creatividad de autosubsistencia que tenían en sus países de origen.

Por ello, el trabajo en grupo y las asociaciones informales juegan un rol crucial, al impulsar y fomentar el dinamismo en el proceso de integración en el país de acogida. Por ejemplo, en relación a las mujeres que vienen temporalmente, las asociaciones dan un apoyo fuerte en los trámites e interpretación de los requerimientos administrativos del país de acogida y también en el caso de los contratos temporales firmados en origen.

En los últimos dos años, ADIS ha consolidado la reflexión sobre la necesidad de estar en constante contacto con el país de origen y apuesta por desarrollar un trabajo conjunto con las mujeres de sus comunidades. Entre todas pueden mejorar los proyectos comunitarios que a menudo están interconectados. La migración, con frecuencia, también es parte de un proceso de mejora comunitaria. Por eso está empezando a identificar el trabajo con asociaciones de mujeres en Senegal (Nder) que, en un contexto muy diferente, también luchan por su empoderamiento.



## Visibilizando la iniciativa de las mujeres pakistaníes para crear un espacio propio

**Huma Jamshed**

Asociación Cultural, Educativa y Social Operativa de Mujeres.

### Sobre Pakistán

Desde siempre, en la cultura pakistaní, los inmigrantes han sido los hombres. Son ellos los que han dejado sus casas en busca de una mejora económica, de una mejor calidad de vida, para estudiar, o simplemente, por curiosidad... Muchos estudiantes y trabajadores emigraron a España desde los pueblos pequeños o desde las grandes ciudades de Pakistán a causa, sobre todo, de los problemas que existían en sus lugares de origen. A estas personas les llamo “gente de diferentes colores” porque, a pesar de que todos son pakistaníes, cada uno tiene una cultura o un idioma diferente, según su provincia de origen. Algunos de ellos son más tradicionales, lo que se refleja en el tipo de turbante que llevan: cuanto más duro, más rígido y más alto, muestran más honor. Pero... ¿a qué se deben todas estas diferencias entre los pakistaníes? Esto se explica a través de la historia de nuestro país.

Al este de Pakistán está la India, país que culturalmente ha sido similar a Pakistán, ya que Pakistán hace cien años era hindú, así que muchos de nosotros, muchos pakistaníes, éramos hindúes. Existía el sistema de castas y, para evitarlo, muchísimos hindúes se convirtieron al Islam, porque esta religión es una religión de igualdad. Fueron los de casta baja, los que eran más pobres y no tenían libertad ni derechos, los que cambiaron de religión. Sin embargo, cuando lo hicieron, no tenían libertad para practicarla y por eso empezaron una lucha, que también afectó a los gobiernos ingleses que existían en el país. Cuando los ingleses abandonaron el país, lo dejaron dividido en dos: uno para los musulmanes y otro para los hindúes. Así, hay dos países en este mundo que nacieron en nombre de la religión: Israel para los judíos y Pakistán para los musulmanes. Sin embargo, a pesar de haber cambiado nuestra fe, de hindúes a musulmanes, no hemos cambiado nuestra cultura. De hecho, todavía hay sistema de castas en Pakistán, todavía la gente se casa y se relaciona sólo dentro de su casta.

En 1975 muchos pakistaníes llegaron a España y, pese a tener una fe musulmana, aún practicaban la cultura hindú. Vinieron aproximadamente unos 400 con la intención de trabajar en las minas de León y Teruel. Después de años de trabajo en las minas y al acceder a la jubilación, algunos de estos pakistaníes vinieron a vivir a Barcelona, donde tenían derecho a una indemnización. Muchos invirtieron ese dinero en tiendas de alimentación y así lograron traer a sus familias. De hecho, ya existe una segunda generación de pakistaníes en Barcelona, aunque la mayoría de las familias llegaron a partir del año 2000, cuando en España se abrió la posibilidad. Esta apertura contribuyó a que muchos pakistaníes, que no estaban en situación irregular y que vivían en otros países europeos, vinieran a España y obtuvieran el permiso de residencia.

## Mi experiencia como mujer migrada

Vine a vivir a España en enero de 1997. Como cualquier otra mujer pakistaní, llegué aquí por reagrupación familiar. Como dije antes, en Pakistán los inmigrantes son los hombres. Realmente nosotras no somos inmigrantes, no vinimos, nos trajeron. Sin embargo, la realidad es que estamos aquí, entonces ¿qué queréis (gobierno) hacer con nosotras? Tenemos permiso de residencia, pero el Gobierno de España dice que solo cuando estemos aquí de manera permanente podremos incorporarnos al mundo laboral. Pero, para ello, antes tenemos que aprender el idioma. Sin embargo, muchas mujeres pakistaníes pensaban que para qué iban a aprender el idioma, si no iban a poder trabajar.

Antes de llegar a España yo era profesora de química en la Universidad Politécnica de Karachi. Así que, cuando llegué, no quería estar en casa, por eso me matriculé para estudiar el doctorado en la Universidad Complutense de Madrid. Al terminar, mi marido se fue a Barcelona a trabajar, entonces yo hice otra vez reagrupación familiar, trasladándome de Madrid a Barcelona.

En el año 2003 ya tenía el permiso permanente en el que se me autorizaba a trabajar, así que formé mi propia agencia de viajes con mi nombre, el nombre de Huma Travel. Huma es un nombre persa, el nombre de un pájaro imaginario. El negocio se ha ido desarrollando, de manera que ya tenemos agencias en varias partes de España. Es un trabajo muy interesante y como mujer jamás me he sentido triste por no haber podido trabajar como química porque en lo que hago también tengo mucho éxito. Doy gracias a mis estudios, que me han dado una visión tan amplia y flexible para adaptarme y para hacer cualquier cosa con integridad, trabajo y cariño, para que todo salga bien.

No puedo definir muy bien cómo me he incorporado en el mundo asociativo, pero mi voluntad siempre ha sido colaboradora. Cuando era estudiante de doctorado en Madrid ayudaba a mis paisanas, las acompañaba al médico cuando no eran capaces de comunicarse con éste, o a otras actividades escolares. En ese momento, jamás pensé en la asociación. Pero cuando vine a Barcelona, varias personas de diferentes asociaciones me ofrecieron colaborar y así fue cómo empecé a trabajar con algunas entidades de pakistaníes. Al mismo tiempo, comencé a colaborar en el ambulatorio de Drassanes en temas de salud pública, sobre todo, en estudios de sexo. En Pakistán no existen estos estudios y además están muy mal vistos, de hecho, esta información sólo la tienen los hombres. Por ello estaba muy contenta, porque estaba haciendo cosas para ayudar a las mujeres.

Las mujeres pakistaníes que vienen a España lo hacen por reagrupación familiar, pero no conocen nada de su nuevo entorno ni de los problemas que pueden tener, sobre todo, en aspectos relacionados con la salud. Por ello creo que es muy importante saber de este tema. Así fue cómo empecé a organizar reuniones sobre temas relacionados con salud pública, pero los pakistaníes no lo aceptaron bien. De hecho, mi marido empezó a recibir llamadas, a veces, amenazas: “controla a tu mujer porque está haciendo de las mujeres algo vulgar, dándoles información”. Cuando yo salía a la calle con mi marido le decían: “vigila a tu mujer, contrólala”. Ante esta situación, en el ayuntamiento me ayudaron llamando a asociaciones pakistaníes.

En esa época había 36 asociaciones de hombres pakistaníes, en las que no había mujeres. Organizaban muchas actividades, pero sólo para los hombres, ninguna mujer participaba. A mí empezaron a invitarme y me recibían con mucha educación. Pero me daba mucha pena porque otras mujeres no participaban. Empecé a investigar por qué y me di cuenta de que nadie quería hablar conmigo porque pensaban que yo era hindú, puesto que no vestía como ellas y también porque yo hablaba; ya que una mujer pakistaní tiene que ser sumisa y callada. Por ejemplo, cuando hice mis estudios, al hablar con mi profesor yo miraba a otro lado, porque según la cultura pakistaní, una mujer no puede verse reflejada en los ojos del hombre. Pero mi profesor me dijo: “Huma, ¿tú quieres estudiar o no?” Yo le dije que sí, que estaba atendiendo y comprendiendo todo. “Entonces- me dijo- si sabes todo lo que te explico, ¿por qué miras a otro lado?”. Yo le respondí que era mi educación y que no podía mirarle a los ojos, porque al hacerlo se considera que la mujer está “ligando”. Entonces empecé a practicar mirando a mis hijos y a mi marido a



los ojos cuando les hablaba. Y de verdad que cuesta. A mí no me daba vergüenza, pero empezaba a darles vergüenza a otros. Por todo ello los hombres pakistaníes piensan que no soy pakistaní, porque una mujer tiene que ser tímida. Pero yo me he superado, sobre todo, cuando hice mi doctorado y saqué sobresaliente *cum laude*, me volví una mujer de confianza, nada sumisa ni tímida.

Sin embargo, las mujeres pakistaníes estaban viviendo una vida muy diferente y me daba mucha pena pero, a pesar de ello, no estaban dispuestas a hablar conmigo. Para poder llegar a ellas, primero tenía que ganarme la confianza de los maridos y de los padres. Entonces empecé a colaborar con los hombres, a ayudarles a rellenar formularios, a pedir visados, a buscar piso de alquiler, etc. Así fui ganando confianza hasta que ellos se dieron cuenta de que yo era una mujer pakistaní, que respetaba nuestra cultura y que sólo quería ayudar a las mujeres, para que estén informadas. A partir de ahí los hombres me dejaron hablar con sus esposas, no porque antes les estuviera prohibido, sino porque culturalmente no podían fiarse. Así, las mujeres empezaron a compartir información conmigo. Sin embargo, ellas estaban preocupadas, ya que pensaban que al tener información, podían echar de menos Pakistán y perder su cultura. Ha sido un trabajo muy difícil, pero he recibido el apoyo de muchas chicas de aquí que me han ayudado a acceder a las mujeres, sobre todo ha sido importante la ayuda de Ágata, compañera y socia del Club d'Amics de la UNESCO.

## ACESOP

Nuestra asociación está legalizada desde el año 2005, aunque comenzamos antes nuestro trabajo, alrededor de 2001, organizando reuniones y actos para las mujeres. ¿Por qué sólo para las mujeres? Porque según nuestra cultura, una mujer no puede ejercer liderazgo. De hecho, un acto organizado por parte de una mujer, no es bien recibido por el hombre, porque éste debe ser siempre superior. Sin embargo, en Pakistán ha sido primera ministra una mujer, algo que nunca ha ocurrido en otros países, ni siquiera en España.

Empecé el trabajo de ACESOP con 22 mujeres y hoy en día tenemos 500 mujeres miembros de la asociación y cada día vienen más. También hay muchas que no son miembros, pero que colaboran y participan en las actividades. Son las mujeres las que eligen el tipo de actividad a realizar: aeróbic, clases de fitness, clases de diferentes tipos de baile, mediación de conflictos (familiares, escolares, de jóvenes), clases de costura para conocer cómo se hacen los diferentes trajes típicos de nuestra cultura, cocina, servicios de traducción, maquillaje, depilación, peluquería, para sentirnos sanas y guapas. Hacemos intercambio de ropa, de vajilla, etc. Y damos clases de castellano y catalán. Todos los servicios son gratuitos. Para poder llevarlos a cabo, nos ayuda el Departamento de Inmigración del Ayuntamiento, Intermon Oxfam, la Diputación, Caixa Catalunya y personas de aquí. Las alumnas no son todas pakistaníes, también participan mujeres del barrio: marroquíes, filipinas, chinas, etc. En ACESOP mandan las mujeres pero todos recibimos

beneficios. Así, hoy en día las mujeres pakistaníes no son invisibles, participan en las diversas actividades que se desarrollan en Barcelona y en otras ciudades cercanas. El ayuntamiento también nos aporta mucha información para poder mejorar nuestro trabajo. De esta manera, hay un contacto directo entre los inmigrantes y las instituciones y yo puedo participar en espacios para construir esta ciudad, para transmitir nuestra labor, para realizar reivindicaciones y para visibilizar a los inmigrantes. Gracias al apoyo y a la colaboración de todas las instituciones podemos realizar nuestro trabajo en la asociación y tener éxito. Además de sentirnos no sólo mujeres pakistaníes de aquí, sino también ciudadanas.

Por lo tanto, en ACESOP pretendo enseñar a las mujeres a vivir y a sentirse libres, ya que vivimos en un país libre y tenemos que disfrutar de nuestra libertad. Es necesario olvidar el rol tradicional de la mujer pakistaní como una mujer sumisa, callada, escondida e invisible. Una mujer que casi no existe, porque cuanto más invisible es, más honor tiene su familia. Por ejemplo si en una casa hay cuatro hijas y dos hijos, el padre dirá siempre que tiene seis hijos. Además, a las hijas no se les llama por su nombre, solo son “esposas de”. Por ello creo importante mostrar a las mujeres que pueden ser libres y vivir en libertad. Pero para ello deben ser responsables, deben recibir formación del país donde vivimos: conocer la lengua, la ciudad; de esta manera, podremos disfrutar de la libertad. Por eso estoy luchando mucho para hablar con las mujeres, para que éstas conozcan el valor de la participación y para que, a partir de este conocimiento, podamos participar activamente en los acontecimientos de la ciudad.



# Contrageografías de la globalización en contextos de migración



### Saskia Sassen

Investigadora y Socióloga Internacional.  
Columbia University (EE.UU.).

**P**ara entender el fenómeno de la inmigración y del inmigrante, vamos a centrarnos en una plataforma analítica con dos aspectos que nos ubican en diferentes espacios de inmigración y no en el sujeto, porque un sujeto puede ser muchas cosas.

Comencemos con el primer aspecto. Yo llegué a los Estados Unidos como inmigrante ilegal con 50 dólares en el bolsillo. Provenía de una familia burguesa, tenía 28 años y mi primer trabajo fue de mujer de limpieza. Sí, provenía de la burguesía, pero hice un trabajo muy duro del que me cansé a los seis meses. Confieso que no duré mucho. Estaba funcionando en un espacio particular: trabajo de limpieza, mal pagado, etc., pero yo como sujeto era mucho más complejo que el espacio dentro del cual me encontraba. Y eso es justamente lo que les pasa a muchos inmigrantes. Siendo seres muy complejos, nos vemos reducidos a un espacio muy condicionado: el de “el inmigrante” o “la inmigrante”. Ahora bien, esto hay que manejarlo explícitamente, pues hay un gran número de inmigrantes altamente educados cuyo primer trabajo es un trabajo como el que yo tuve, de mujer de limpieza o de vigilante de *parking*; trabajos que muchos migrantes doctores terminan haciendo en Nueva York.

34

Con respecto a un segundo punto. Nosotros como individuos nos encontramos en trayectorias y, cada paso (al que le siguen otros) es el primero en esa trayectoria. Estas trayectorias no sólo se encajan en el espacio de migración o en la subjetividad del inmigrante, sino que se desbordan a otros espacios. Y yo siempre digo: el inmigrante es abuela, es trabajador, estudiante, artista, fontanero y otras tantas cosas. No es sólo inmigrante. Además, debemos añadir algo más. Hoy en día la palabra inmigrante tiene una gran fuerza y una especial connotación. Usarla política o estratégicamente es interesante. Y aquí entro a comentar otro punto que quiero resaltar.

Pienso que nos encontramos en un momento histórico muy especial. La burguesía como sujeto histórico ya no existe. Habrá burgueses, pero ya no son un sujeto

histórico. El proletariado en el sentido estricto, histórico, tampoco existe. Existe una clase que se organiza; suceden cosas en China, en Corea, etc. La clase media como sujeto histórico que se beneficia del Estado del Bienestar, la clase del consumo de masas, de la producción de masas, la clase trabajadora próspera, ya no existe más. Y no es que ya no existan como personas, sino que hoy los sujetos históricos, los que movilizan la historia son a menudo muy invisibles; sin embargo, hay ciertos espacios o trayectorias en las que se vuelven visibles. Me refiero a lo que yo llamo la ciudad global. Existen muchísimas ciudades globales históricas. Por ejemplo, Barcelona y Madrid son dos de esas ciudades globales. Son ciudades, espacios agudos que el sistema necesita.

Un sujeto histórico es algo que podríamos llamar vagamente el *capital global*, una élite de un cierto tipo que no responde al concepto de las viejas burguesías: un ensamblaje que mezcla elementos humanos y no humanos, por ejemplo, tecnologías, redes electrónicas... Es una condición de elementos mezclados, muy invisible, muy elusiva y muy privada, la cual tiene un momento en sus trayectorias en el que se territorializa y se constituye la ciudad global, un lugar de hombres y mujeres que lo quieren todo y lo obtienen todo.

Ahora bien, ¿cuál es ese otro sujeto histórico que está moviendo la historia, que activa nuevas posibilidades y nuevos espacios? Se trata de una especie de amalgama en la que encontramos: inmigrantes, minorías ciudadanas discriminadas, gays, *queer* (usado en este caso no como una palabra negativa), etc. Hay una gran diversidad de sujetos que no están totalmente integrados en la cuestión de lo nacional, pero tampoco son globales en un sentido abstracto. Ellos también se encuentran en una ciudad compleja, una ciudad como Barcelona o como Madrid; un espacio estratégico para desarrollar sus proyectos, que no se basan solamente en confrontar al poder, sino también en tener presencia mutua, en reconocerse y ver que estamos todos en un mismo recorrido. Hablamos de nuevos tipos de solidaridades.

En una amalgama así uno se puede preguntar dos cosas. Quiero poner el ejemplo de la Plaza Tahir, en El Cairo. Ningún modelo que yo conozca de los científicos sociales, de los economistas o de los estrategas de la CIA podía predecir lo que pasó en Tahir en un cierto momento. Y el momento al que me refiero es aquel en el que los policías se lanzaron contra la población para pegarle. Hubo muertos, heridos, pero después esa misma población tuvo el coraje y el valor de “colonizar” el territorio de la Plaza. Nadie podía haber previsto que esos que no tenían armas o poder se rebelaran. Por lo que vemos cómo hay muchas situaciones intermedias en donde los sin poder hacen historia. En Tahir hasta cierto punto se hizo historia. Tanto si este grupo estaba empoderado como si no, esa historia tuvo sus consecuencias. El hecho de que Mubarak cayera no podía prevenirse. No es la primera vez que grandes dictaduras caen. En América Latina las grandes dictaduras que tuvimos fueron brutales, verdaderas carnicerías. Eran dictaduras terribles que no cayeron porque

viniera un poder superior a derribarlas, sino porque abusaron de su propio poder. Hay unas movilizaciones de la historia que no las podemos ver y por eso deben narrarse, escribirse, hay que recuperarlas de alguna manera.

El concepto básico aquí es que los sin poder adquieren una condición donde justamente esa falta de poder se vuelve compleja y en esa complejidad existe la posibilidad de hacer historia, de hacer lo político, sobre todo, cuando hay coyunturas que favorecen a los que ya están organizados. Yo creo que la comunidad inmigrante tiene una gran capacidad y cuando surge una coyuntura es entonces cuando afloran estas capacidades. El hecho de considerar al inmigrante en términos simples de “no tiene poder”, “es modesto”, “tiene una vida dura” y en donde su vida es puro trabajo y sufrimiento no es correcto, ya que no se reconocen las capacidades que éstos pueden aplicar en ciertas coyunturas. Los ciudadanos y ciudadanas en Europa estamos perdiendo derechos, el inmigrante legal también está perdiendo sus derechos, los indocumentados están siendo perseguidos. Por su parte, Estados Unidos ha pasado de ser un espacio de oportunidades a constituirse como un espacio de persecución activa. En los últimos tres años, más de trescientos mil inmigrantes han entrado en prisión. Si muchos de ellos son ciudadanos, ¿por qué están todavía en prisión? ¿Por qué no se les ha brindado la oportunidad de una audiencia? ¿Es esto una persecución activa? Se ha tomado la decisión de: “no te vamos a dar una audiencia para que vos nos demostrés que vos sos ciudadano”, simplemente porque uno no lleva su pasaporte todo el tiempo.

Hoy en día estamos viviendo una situación muy peculiar en la que se están perdiendo derechos. Buena parte de los gobiernos están teniendo un proyecto más corporativo económico que un proyecto social de ciudadanía. Uno de los desafíos actuales es reconocer que estructuralmente hablando no deben importar los odios ni los nuevos racismos contra los inmigrantes, sino que debe reconocerse la verdadera relación entre inmigrante y ciudadano. Algo va a tener que cambiar, ya que la situación se está volviendo mucho más insostenible, por ejemplo en lo que respecta a la política de inmigración. Cualquier crisis genera una crisis total. Por ejemplo, el desempleo genera crisis económica, crisis de inmigración. Constantemente estamos teniendo una crisis de inmigración motivada por otra crisis. Esto indica que hay un problema fundamental. Los abusos a los que están siendo sometidos los inmigrantes son abusos de sus derechos básicos. Todos los inmigrantes son ciudadanos de sus países y debe reconocerse que son sujetos de derecho. No se puede decir que el indocumentado es un invisible, ya que un ciudadano es un sujeto formal con derecho a hacer reclamaciones. Cuando abusamos de un ciudadano extranjero provocamos una especie de cáncer al corazón del Estado Liberal. El presidente demócrata Clinton en 1996 sacó una ley de inmigración muy dura que sacrificó muchos derechos de los inmigrantes. Esta ley resultó insostenible y fue modificada. Nosotros como ciudadanos también terminamos perdiendo derechos, ya que una ley que le quita derechos a los inmigrantes termina eliminando derechos

al ciudadano. Lo que me interesa recuperar aquí es una coyuntura particular en la que los ciudadanos están perdiendo derechos en una situación pasiva.

Por otro lado, me pregunto quiénes son hoy los actores o sujetos que hacen lo social y lo político. Desde mi punto de vista, son los inmigrantes los que tienen que hacer lo social, ya que ellos tienen que generar solidaridades, operar a nivel de vecindad para poder sobrevivir. La clase media ya no sabe cómo hacer lo social porque está en crisis y está menos preparada que todas las minorías sociales discriminadas para manejar la necesidad de lo social.

En lo que respecta al rol de la mujer, por ejemplo, en el contexto en el que he estudiado en Estados Unidos, la mujer inmigrante se vuelve actor público a través de lo cotidiano. En los espacios de cotidianidad es la mujer en mayor medida que el hombre, la que se vuelve protagonista. La madre, por ejemplo, es la persona que negocia con la policía, que se encarga de las gestiones en el hospital local, etc. La mujer es el sujeto que tiene que manejar todos estos temas. Por su parte, las mujeres que hacen la limpieza o que cuidan niños en los hogares de los altos profesionales hacen su trabajo en espacios que son estratégicos. Limpiar y cuidar en una guardería es, por ejemplo, un trabajo en una infraestructura estratégica. Este trabajo que a simple vista puede parecer solo un trabajo de limpieza, es un trabajo esencial si este tipo de tareas se da en espacios distintos, en una territorialidad estratégica.

Como conclusión, añadir que reuniones como ésta a la que hoy hemos asistido son cruciales para entender que la materialidad de la vida cotidiana hace líderes y sujetos públicos a las mujeres.



## MESA REDONDA

# Sinergias globales. Actuando para la ciudadanía transnacional de las mujeres



## Feminización de las migraciones: entre la actoría política y la histórica invisibilidad



### Lorena Araujo Silva

Plan Migración, Comunicación y Desarrollo

(Coalición Impulsora del Foro Social Mundial de Migraciones).

Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO, Ecuador).

**V**isibilidad, politización y feminización de las migraciones son tres características de la Era de las migraciones (Castles, 2004); procesos que han contribuido a transformar los patrones y la gestión de las migraciones internacionales en la llamada globalización. Es así que durante las dos últimas décadas, los flujos migratorios internacionales a escala global, por sus características, composición y despliegue de diversos y nuevos procesos sociales, han sido objeto de una creciente visibilidad en la opinión pública, en las investigaciones académicas, así como en las agendas políticas de los Estados y organismos internacionales. Este vertiginoso interés ha ido acompañado por una creciente politización del tema, que se manifiesta en la prioridad que ocupan las migraciones internacionales en los debates gubernamentales, en las agendas internacionales y en los organismos de defensa de los derechos humanos (Araujo y Eguiguren, 2009:2).

Paralelamente a esta visibilidad y creciente politización de los flujos migratorios, la feminización de los mismos (por la heterogeneidad de los perfiles, el vertiginoso incremento y la diversidad de intereses), se ha convertido en uno de los fenómenos más visible dentro de las dinámicas migratorias globales.

En el siguiente artículo interesa analizar si la visibilidad y creciente politización de la temática migratoria y el tema de las mujeres desde una perspectiva de género, están siendo posicionados en la llamada Agenda Global de las Migraciones.



Para analizar esta premisa, nos centraremos en las principales conclusiones, urgencias y propuestas de las organizaciones de mujeres migrantes, organizaciones feministas y academia, trabajadas en el marco del IV Foro Social Mundial de las Migraciones (2010); un espacio de la sociedad civil global que ha tenido una significativa incidencia y visibilidad como actor dentro de la llamada Agenda Global Migratoria.

El siguiente artículo se estructura en tres partes. En una primera, se describe y analiza el Foro Social Mundial de las Migraciones. En una segunda parte, se reflexiona sobre los sentidos y visibilidades que en este espacio se construyen y disputan acerca de la migración de las mujeres. Y en una tercera y última parte, se reflexiona sobre las urgencias y potencialidades para posicionar, desde el espacio político, la visibilidad de la feminización de las migraciones internacionales en las agendas de la sociedad civil, en las reflexiones de los estados y en los organismos internacionales.

## El Foro Social Mundial de las Migraciones

“En la última década del siglo XX, después de que recibieran un tratamiento meramente coyuntural, las migraciones internacionales se han constituido en uno de los principales temas de la agenda mundial” (Domenech: 2008:55). La creciente presencia y visibilidad de las migraciones a escala global, ha apuntado hacia una configuración de acciones, gestiones, sentidos, respuestas y demandas generadas por varios actores, Estados e instituciones apuntalando la construcción de una Agenda Global Migratoria<sup>11</sup>.

El Foro Social Mundial de las Migraciones ha sido uno de los espacios sociales más contundentes que ha aportado la construcción de distintos sentidos de interpelar el accionar de las políticas migratorias restrictivas y securitistas, también presentes en la Agenda Global sobre el tema migratorio.

El FSMM<sup>12</sup>, desde sus inicios, buscó visibilizar, incluso en el interior de los movimientos sociales globales, la necesidad de reflexionar sobre aquellos hombres, mujeres y niños que han sabido moverse y avanzar desde, por y sobre las fronteras. Por tanto, este espacio fue concebido como un espacio político de la sociedad civil global, para que, a partir del debate y de la reflexión colectiva, se puedan posicionar demandas, denuncias, resistencias y propuestas desde las cuales se formulen exigencias a los Estados nacionales y

<sup>11</sup> En este artículo se entiende como Agenda Global de las Migraciones, no solo la agenda global emergente sobre migraciones, impulsada por agencias de Naciones Unidas y por la Organización Internacional para las Migraciones (OIM); sino las acciones, políticas y significados que Estados, Agencias de cooperación, organismos Internacionales, Movimientos sociales y Sociedad Civil en general demandan, construyen y ejecutan sobre el tema migratorio.

<sup>12</sup> La información proporcionada sobre los orígenes del FSMM, su historia y recorrido han sido sistematizadas a través de varias fuentes y documentos trabajados por el Comité Internacional del FSMM. Ésta es la instancia superior de organización del proceso, conformada por varias instituciones y organizaciones de migrantes con visibilidad nacional, regional y global.



a los organismos internacionales, sobre los tratamientos y significados de las migraciones globales.

Aunque la visibilidad del Foro ha sido cada vez más legitimada como un interlocutor clave por parte de los Estados y los Organismos Internacionales, su nivel de incidencia sigue estando por debajo de los intereses de poder hegemónicos que también están presentes en la Agenda Migratoria Global. Y aunque sus intentos sean dirigir las demandas hacia un cambio estructural de lo económico, político e incluso un cambio de paradigma civilizatorio, se sabe que dichas transformaciones en materia migratoria no responden a decisiones unilaterales de un determinado actor político, ni a voluntades individuales, sino que se construyen a partir de las pugnas y alianzas entre organismos internacionales, Estados nacionales y organizaciones de la sociedad civil (Domenech; 2008); quienes negocian, ceden, disputan y legitiman la visibilidad de los temas en la Agenda Global Migratoria.

Ahora bien, los principales temas abordados en los cuatro FSMM se han basado principalmente en la configuración de una plataforma de denuncia de las violaciones de los derechos humanos, en todas las vulneraciones de derechos y libertades de los individuos en general. Ello ha significado posicionar demandas universales y, al mantener una supuesta neutralidad de género, estas propuestas y temáticas posicionadas políticamente “no hacen más que reforzar los procesos de exclusión, discriminación y desigualdad de las mujeres en diversos contextos sociales” (Domenech y Magliano:2008) al desconocer y/u ocultar las especificidades de las experiencias de las mujeres migradas.

## La politización y visibilidad de las mujeres en las dinámicas migratorias

Aunque la participación de las mujeres migradas fue significativa en los otros FSMM, es importante recalcar que para el IV FSMM realizado en Quito, la visibilidad de las mujeres tuvo mucha fuerza y actoría política. Esta visibilidad que no solo se tradujo en que los temas de género aparecieran de forma transversal, sino que existieron alrededor de un 30% de mesas y talleres en todo el Foro que abordaron las propias experiencias, denuncias y demandas de las mujeres, tanto para la Agenda Global Migratoria como para sus propias organizaciones.

Fueron tres las grandes problemáticas estructurales que las organizaciones de mujeres migrantes, activistas y académicas feministas lograron evidenciar en el IV FSMM. En primer lugar, se posicionó una crítica al modelo patriarcal, en el que la feminización de las migraciones internacionales, su visibilidad y reivindicaciones no han sido tenidas en cuenta, sino sólo desde la supuesta transversalidad y desde la victimización. En segundo lugar, se evidenció la feminización de las migraciones como un tema relacionado de forma estructural con la economía. En tercer lugar, las mujeres recalcaron que la geografía de la desigualdad entre sur y norte solo es una cara de la desigualdad y que a esta historia de desigualdad entre muchas regiones del mundo hay que sumar la genealogía de la dominación de la clase, del género y la etnia.

Dentro de esos tres grandes temas, las demandas específicas fueron: el reconocimiento del trabajo doméstico no remunerado como trabajo, la importancia del trabajo doméstico remunerado en el desarrollo económico de los países de destino, la visibilización de cadenas de transferencias de cuidado y su asunción por las mujeres, la visibilización de una diversificación laboral que genera trabajos inestables, la necesidad de construir alianzas, estructuras organizativas, sindicatos y lazos entre mujeres trabajadoras y organizaciones feministas, las jerarquías existentes entre las mujeres como producto de un sistema capitalista, de dominación y patriarcal, etc.

De este modo, pese a reconocer la histórica invisibilidad de la feminización de las migraciones, diversos actores sociales, nacionales y supranacionales lograron politizar el tema, mostrando las tensiones estructurales que conlleva este proceso. Se logró mostrar que, más allá de las vulneraciones y precariedad laboral de las que son objeto las mujeres, se ha admitido la relevancia de las mujeres migrantes, redefiniéndolas como protagonistas centrales de las migraciones internacionales. No obstante, su visibilidad sigue estando enmarcada en un orden social, económico, político y cultural hegemónico, reforzado por determinadas representaciones sociales acerca de las migraciones femeninas y de la mujer migrante (Magliano y Domenech: 2008).

## A manera de cierre

Indudablemente, el trabajo realizado por el FSMM generó logros y avances significativos en la conformación de una agenda común de debate para las mujeres, así como en la incidencia política articulada entre las organizaciones de mujeres migrantes, ONG y otras organizaciones de la sociedad civil. Sin embargo, luchar por una constante politización y por un verdadero cambio estructural es un tema todavía pendiente. Y por ello, invitarles con el fin de insistir en que solo con nuestras voces, nuestras acciones e iniciativas lograremos articularnos y reconocernos, para asistir nuevamente al V FSMM que se llevará a cabo en Corea del Sur, donde contaremos nuestras conquistas y elevaremos nuevas demandas a la Agenda Global Migratoria.

Solo cabe recalcar que es indispensable seguir avanzando en la comprensión y el entendimiento de las migraciones y en el papel de las mujeres en esta dinámica. De tal forma, que en la lucha por las reivindicaciones laborales y detrás de la lucha para mejorar las condiciones de vida en la casa y en la calle, estemos luchando por un modelo de desarrollo y un modelo civilizatorio más justo, que nos involucre a todas y a todos. Pues solo reafirmando un compromiso colectivo y articulado lograremos un cambio hacia un nuevo modelo civilizatorio que privilegie la vida, la integración de los pueblos, la armonía entre las mujeres, los hombres y la naturaleza y garantice la reproducción y la sostenibilidad de la humanidad y de la Madre Tierra para los siguientes milenios<sup>13</sup>.

**POR UN MUNDO CON DERECHOS, PARA TODAS LAS PERSONAS, EN TODO LUGAR Y EN TODO MOMENTO.... DERRUMBANDO EL MODELO, CONSTRUYENDO ACTORES.**

<sup>13</sup> Fragmento acoplado de la declaratoria del IV FSMM.

## Transita, cuida, lo ¿tienes? que hacer. Mujeres migrantes y desplazadas, economía del cuidado y trabajos de proximidad



**Diana García**

Corporación de Investigación y Acción Social y Económica de Colombia (CIASE).

### ¿Quiénes somos?

Les cuento de forma breve, quiénes somos y qué hacemos en CIASE. Somos una organización que surgió en Colombia como respuesta colectiva al incumplimiento y la falta de garantías en la realización integral de los derechos humanos. Ante este panorama asumimos una postura crítica, con énfasis en las mujeres. Partimos del reconocimiento de una sociedad con una amplia diversidad étnica y cultural, que vive día a día el conflicto armado interno, que está inmersa en las vertiginosas dinámicas de transnacionalización y globalización económica, política y social. Somos un grupo de personas con diversas experiencias en la academia y en los movimientos sociales, con el objetivo común de crear escenarios para la reflexión, participación, acción e investigación desde una óptica feminista, intergeneracional, mixta (hombres y mujeres) y pluricultural.

Actualmente llevamos a cabo diversos procesos con mujeres desplazadas en Bogotá y Cundinamarca, con mujeres migrantes en el contexto andino, con mujeres indígenas y mujeres jóvenes.

42

### La feminización de todos los males

Nos encontramos ante una serie de discursos y políticas que plantean la migración, interna y externa, forzada y voluntaria, como uno de los problemas trascendentales a los que deben enfrentarse las distintas sociedades y la sociedad global en su conjunto. A esto se suma que apuestas institucionales e incluso no institucionales han empezado a hablar de feminización de diversos procesos sociales, sobre todo de la feminización de todos los males: la feminización de la pobreza, la feminización de la migración, la feminización del desplazamiento... y podría seguir, pero estoy segura que hay algo más, algo que en el fondo hemos dejado de preguntarnos, que se ha sumado a la amnesia colectiva que vivimos día a día.

Desde ámbitos académicos, sociales e institucionales, no nos hemos detenido a pensar en qué medida estos discursos contribuyen a mejorar las condiciones de vida de las mujeres, o si lo único que hacen es reforzar la idea de que nuestros comportamientos son “atípicos” o “anormales”, que somos personas vulnerables, que no logramos ajustarnos al ordenamiento existente.

A continuación les compartiré algunas ideas que conjugan nuestros planteamientos con los debates feministas más amplios.

Las dinámicas económicas y políticas vigentes, entre las que se destacan el libre mercado, la globalización económica y la democracia liberal, se han construido en el marco de un ordenamiento binomial excluyente, afianzándose y manteniéndose gracias a la “natural” división sexual del trabajo, que considera que las mujeres somos responsables de las tareas de cuidado y reproducción de la vida humana, responsables invisibles de la subsistencia de *individuos independientes autosuficientes, productivos y siempre disponibles para el mercado*.

Entonces, ¿Un ciudadano ideal -y lo nombro en masculino porque en su concepción no incluye a las mujeres- requiere de cuidados? ¿Qué son los cuidados? Los cuidados son el soporte vital de las interacciones humanas cotidianas, permiten el funcionamiento de los cuerpos, de las sociedades y por ende de la economía, aunque ésta se presente como una ciencia asocial desde los discursos dominantes.

## Trabajos del cuidado habitacional

Implican una mayor cercanía con el espacio habitacional que con el cuerpo de las personas, contribuyendo al bien-estar, asegurando un ambiente propicio para la conservación de la salud y la vida. Estos trabajos incluyen la limpieza, arreglo y mantenimiento de espacios en *lo público y lo privado*, y la transformación de productos en otros “para la subsistencia.” En muchos casos su vínculo con el bien-estar es invisible e inconsciente.

## Trabajos del cuidado de proximidad

Son aquellas labores del cuidado que implican cercanía física y atención directa a otras personas, trabajos que involucran la interacción entre el cuerpo de la persona cuidada y de quien cuida. Aunque se han considerado trabajos ligados al cuidado de personas *dependientes* (entendidas de manera generalizada como no capaces o discapacitadas), se hace necesario resaltar que son aquellas labores que implican la atención y cuidado de otra persona en la cotidianidad, ya que todo ser humano es dependiente, en tanto no puede vivir sin un soporte social. La noción de independencia

es sólo una construcción cultural ligada a ser “agente de mercado” y “ciudadano”, no a una condición societal de no necesidad de cuidado. El trabajo de proximidad incluye la limpieza física, el cuidado de quien se enferma, la atención a niños/as, los masajes, e incluso aquellas labores ligadas al sexo, entre las que es importante pensar *la prostitución*.

Históricamente las labores del cuidado han sido asumidas como *responsabilidad* de las mujeres, sobre todo por mujeres con “menor status de ciudadanía”: mujeres negras, mujeres indígenas, mujeres campesinas que migran a las grandes ciudades, mujeres pobres, mujeres casadas y mujeres provenientes de países “subdesarrollados.”

Situar el cuidado a cargo de mujeres en posiciones subordinadas está ligado a su representación simbólica, social y política en la base de la “pirámide social”, admitiendo que vivimos en sociedades con marcadas nociones jerárquicas en las que el imaginario de éxito siempre está en la cima y la cima no es precisamente el cuidado en la vida cotidiana.

En realidad, cuidamos porque en ausencia de cuidados emerge el malestar y nos encontramos con mayor prontitud con la muerte. Todo ser humano, hombre o mujer puede aprender a llevar a cabo estas labores, porque son el resultado de procesos de aprendizaje, de construcciones culturales y no de un ímpetu biológico. Hoy les invito a cuestionar la pirámide social, porque en realidad tiene más lógica que el cuidado y preservación de la vida esté en la cima. ¿No creen?

Es necesario que este cuestionamiento trascienda las fronteras, porque el cuidado es protagonista global, porque al igual que el cacao, los plátanos y el café, es un bien de exportación. *Una exportación* que se liga al movimiento de personas en el marco de la globalización, que desde un acercamiento económico reducido no es más que el *flujo de capital humano...* capital que, en esta lógica, no hace referencia a personas, sino a recursos, equivalentes y paradójicamente mucho menos importantes para la *economía* que el petróleo, los minerales y el dinero.

Aunque la globalización suele presentarse como avance del ordenamiento económico y, sobre todo, como un proceso para mejorar las condiciones de vida humana, no es claro hacia dónde *avanzamos*, porque las estructuras siguen inamovibles, sigue existiendo una economía visible (actualmente compuesta por lo *monetizado*) y otra no visible (caracterizada por el cuidado de otros/as) que van en direcciones y ritmos distintos, e incluso, opuestos. El cambio significativo que ha implicado el proceso de globalización en las dinámicas del cuidado es que las ha hecho parte invisible de las economías transnacionales y, a su vez, de un circuito transnacional alternativo, pilar (no reconocido y menospreciado) de las economías locales, nacionales y globales.

## ¿Y en el día a día?

El trabajo que hemos realizado con mujeres migrantes se ha dado a través del cuestionamiento de la cotidianidad que vivimos en el ordenamiento existente. Ha comenzado por incidir en la política pública para que reconozca los aportes realizados por las mujeres que viajan fuera del país, las necesidades de cuidado de sus familias y de ellas mismas, pero más importante que esto, hemos decidido dedicar tiempo a pensar formas en las que la migración sea una decisión autónoma en un sentido amplio, permitiendo que las mujeres no sólo viajen a otro lugar, sino que modifiquen sus propias valoraciones sobre: el éxito, lo valioso y lo importante.

Este trabajo-aprendizaje con mujeres migrantes y desplazadas nos ha demostrado que las mujeres transitamos llevando auestas la *obligación* de cuidar de otros/as y esto pesa demasiado; sumado a que no tenemos tiempo para cuidar de nosotras mismas, para detenernos a pensar: ¿Por qué lo hacemos? ¿Por qué tantos otros y algunas otras no lo hacen? Esto nos ha llevado a reflexionar y a reconocer que las ideas y las acciones pueden contribuir a mejorar las condiciones de vida en el corto plazo, pero que es necesario tener una visión, aunque sea un poco soñadora, en el largo plazo.

Para cambiar nuestras formas de pensar y de hacer es importante no olvidar que:

- La migración no es un problema, el transitar es una acción cotidiana que no puede ser penalizada. El problema es el *dobles discurso* que se tiene frente a la globalización: globalización de la inversión, sí; globalización de los mercados, sí; globalización de los miedos, sí; globalización del tránsito y del movimiento de las personas, depende, es que hay personas que son buenas que pueden migrar, pero es que hay otras *muy peligrosas* y con ellos/as las sociedades no podemos arriesgarnos.
- La movilidad de cuidadoras ha construido una dinámica de reorganización de las sociedades receptoras, donde los espacios de “independencia” de muchas mujeres –y casi todos los hombres- están sostenidos en el trabajo de mujeres inmigrantes que asumen las labores “no visibles,” “no valoradas”. ¿Esa independencia *masculinizada* es la que queremos?
- Los fenómenos *feminizados* no son problemas de mujeres, son la evidencia de que el mundo tiene problemas colectivos irresueltos, que requiere trascender los binomios que lo atraviesan.
- Cuidar de otros/as no es más importante que cuidar de nosotras mismas. Cuidar debe ser una labor prioritaria, cotidiana y colectiva... Cuidemos, no cuides en solitario.

Puede que no sea sólo necesario insertarnos, sino cambiar lo que se entiende como valioso en el mundo porque, desde la sociedad civil o desde la academia, deberían oírse más voces que digan:

Transita... Cuida... Pero no olvides preguntar: ¿Por qué lo económico es vital y lo vital no es importante?

## Políticas de movilidad humana desde lo local: la experiencia de Quito



**Natalia Arias Rendón y Graciela Ramírez**

Municipalidad Metropolitana de Quito.

### El reto de lo local y la movilidad humana

Como todas las ciudades contemporáneas, Quito enfrenta los fenómenos de movilidad humana como uno de los factores más determinantes en la modelación y transformación de la convivencia entre sus habitantes. Las políticas públicas desde lo local tienen la ventaja de evitar el ámbito persecutorio y restrictivo que adoptan las políticas nacionales y tienen el reto de reducir las brechas de diferencia que se generan entre “propios” y “extraños” en el contexto de la ciudad. Desde la ciudad, todos sus habitantes y vecinos son parte de una comunidad que es necesario reforzar, independientemente de su estatus migratorio. Éste es el reto al que Quito intenta dar respuesta en la actualidad.

### La movilidad humana en el marco jurídico ecuatoriano

En 2007, el Ecuador culmina un proceso constituyente que dio como resultado un documento constitucional marcadamente garante de derechos. La Constitución de 2007 incorpora el concepto de movilidad humana de manera integral y reconoce derechos específicos para las personas en las diferentes dinámicas del hecho migratorio. Incluye el principio de no discriminación por lugar de nacimiento y condición migratoria (Art. 11). Integra dentro de los grupos de atención prioritaria una sección sobre movilidad humana, en la cual se reconoce el derecho a migrar, se establece la prohibición de considerar a una persona como ilegal por su condición migratoria y se desarrollan las responsabilidades que el Estado tiene con las personas ecuatorianas en el exterior para el ejercicio de sus derechos. El artículo 40 dice: “Se reconoce a las personas su derecho a migrar. No se identificará ni se considerará a ningún ser humano como ilegal por su condición migratoria”.

Si bien a nivel constitucional los derechos de las personas en situación de movilidad están claramente reconocidos, la situación en el campo institucional aún no es completamente clara. La Ley de Extranjería y otras normas vinculadas responden a principios

anteriores a la Constitución de 2007 y conservan el carácter persecutorio de las personas en situación migratoria irregular. Está en discusión una nueva ley sobre este tema que integrará los principios constitucionales de ciudadanía universal.

## La situación de movilidad humana en Quito

Las dinámicas de movilidad humana en Quito han experimentado cambios sustanciales en los últimos años. Las políticas de movilidad humana en Quito surgen a partir de los intensos flujos migratorios de ecuatorianos y ecuatorianas al exterior que se experimentan a finales de los años 90 del siglo pasado e inicios de este siglo. Esta tendencia se ha transformado a partir de la última década, en la que, el Ecuador y, en especial, Quito, además de ser una sociedad expulsora de población hacia el exterior, se han convertido en acogedores de migración extranjera que busca establecerse en ese territorio.

### Emigración

A pesar de las restricciones migratorias a Europa y a Estados Unidos, se mantienen los flujos hacia estos destinos: unos, en condiciones de ilegalidad; otros, en procesos de reagrupación familiar. Por otro lado, la crisis mundial ha generado tendencias al retorno de migrantes ecuatorianos en el exterior, fenómeno que no ha alcanzado hasta el momento los niveles que se habían previsto.

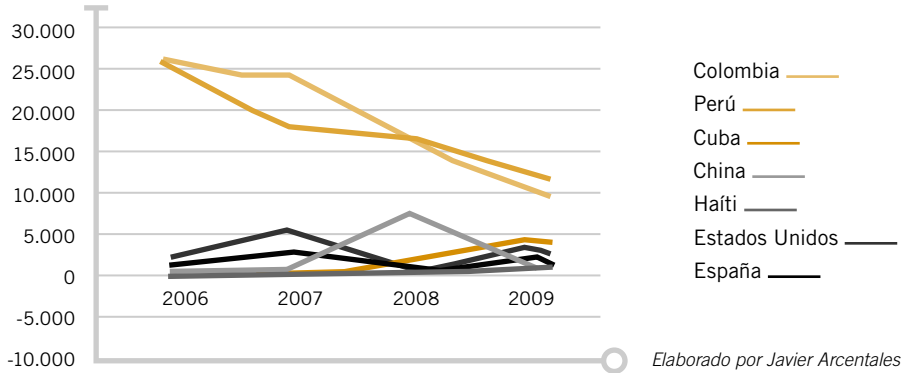
### Inmigración

A partir del año 2007 se experimentó un incremento del número y de la diversificación del origen de los extranjeros en Quito, como consecuencia de la eliminación del visado de ingreso. Además de la presencia de ciudadanos colombianos y peruanos, se ha identificado la presencia de personas cubanas, haitianas, nigerianas, entre otras nacionalidades, la mayoría de las cuales se encuentran en situación migratoria irregular o son solicitantes de refugio. Muchas de estas personas buscan establecer su nueva residencia en el Ecuador, pero también se han presentado casos en que usan al país como punto de tránsito hacia otros destinos (principalmente los EE.UU.). Esta situación provocó que se volviera a imponer la obligatoriedad del visado a 14 nacionalidades africanas y asiáticas.

La condición de las personas que buscan regularizar su condición migratoria es difícil, pues las normas existentes no propician la regularización. Esto genera una alta tasa de desempleo, situación a la que se suma la reacción xenófoba creciente de los quiteños, que afecta el acceso de los migrantes al trabajo, la vivienda y a otros servicios.

**Esquema 2:** Saldos migratorios de personas de otro origen nacional



**Saldos migratorios de personas de otro origen nacional en el Ecuador****Refugio**

La incidencia del conflicto armado en Colombia durante el último medio siglo ha determinado que el Ecuador se convierta en el principal receptor de refugiados de América Latina. Actualmente, suman aproximadamente 50.000 refugiados en el país, la mayoría colombianos, pero también algunos nigerianos, cubanos e iraquíes, entre otros. La mayor parte de los refugiados eligen las ciudades para asentarse, pues sienten que encuentran mayor protección en los espacios urbanos y tienen mayores oportunidades para el ejercicio de derechos. En el Ecuador, el 34% de los refugiados se encuentra en Quito.

Las personas refugiadas se enfrentan con numerosos problemas para reiniciar su vida en Quito. Por un lado, procedimientos largos y complejos de reconocimiento de su condición; por otro, los efectos de la discriminación que se acentúan para los ciudadanos colombianos, a quienes se vincula con fenómenos de inseguridad y delincuencia; y, por último, dificultades de integración económica por el bajo acceso al empleo y a los mecanismos bancarios de financiamiento.

**Desplazamiento y migración interna**

Quito ha sido históricamente un destino de la migración interna por su condición de centralidad política y económica. Aunque no existen datos, se constata la llegada diaria de cientos de migrantes a Quito, con el objetivo de buscar oportunidades laborales y un mayor acceso a servicios, principalmente educativos. Además de este desplazamiento voluntario, hay también flujos que han obedecido a desastres naturales, como el Fenómeno de El Niño, erupciones volcánicas o terremotos en otras zonas del país.

La migración interna no ha sido tomada hasta el momento como un objeto de política pública, a pesar de que en este caso también se experimentan fenómenos de exclusión y discriminación, que muchas veces confluyen con condiciones étnicas y de género.

## Las políticas de movilidad del Distrito Metropolitano de Quito (DMQ)

Las políticas de movilidad humana están presentes en el DMQ a partir de la movilización política de los migrantes ecuatorianos en el exterior, que reclaman una atención de parte del Estado. A partir de ese momento, las políticas de atención a migrantes han pasado por tres momentos.

En una primera fase, el Municipio de Quito crea en 2001 la Casa de Movilidad Humana: un espacio institucional autónomo que atiende a emigrantes ecuatorianos(as) y a sus familias, da servicios de asesoría jurídica, asistencia psicológica y social, integración cultural, comunicación familiar e información general. Esta oferta de servicios se realiza a través de alianzas con organizaciones no gubernamentales.

La segunda fase está marcada por los convenios con el Ayuntamiento de Madrid. En el 2005, se firma un Convenio con el Ayuntamiento de Madrid con el fin de desarrollar las políticas de atención a migrantes en el Municipio. El proyecto incluye actividades de capacitación microempresarial y asistencia técnica para el desarrollo de empresas de migrantes retornados y familiares de migrantes. En el 2007 se firma un nuevo convenio de codesarrollo para institucionalizar políticas públicas de atención a la migración.

Como producto de este proceso, se construye el Plan Distrital de Migraciones a partir de una dinámica de reflexión con la sociedad civil. Este plan ha permitido ampliar la noción anteriormente restringida de migración, a una más extensa que abarca el concepto de movilidad humana del DMQ, en el que se incluye además de la inmigración, el refugio, el desplazamiento y migración interna, la trata de personas y el tráfico de migrantes.

A partir de 2010, la Casa de Movilidad Humana se convierte en un equipo técnico de la Secretaría de Inclusión Social, especializado en movilidad humana y dedicado especialmente a tareas de promoción de derechos, prestación de servicios y transversalización de la política migratoria en la municipalidad, en el marco del Sistema Metropolitano de Inclusión Social.

El Sistema Metropolitano de Inclusión Social es una propuesta de la Secretaría de Inclusión Social para articular y volver más eficientes las políticas municipales en relación a la población de atención prioritaria. Se entiende como el conjunto articulado y coordinado de organismos, entidades y servicios (públicos y privados) que formulan, programan, ejecutan, gestionan, controlan y evalúan las políticas, planes, programas y acciones, con el propósito de garantizar la inclusión social de los grupos en condiciones de exclusión. Incluye acciones sobre: restitución de derechos, participación, inclusión económica, redes de atención, promoción y sensibilización y gestión del conocimiento.

Incluir las políticas de movilidad humana en el Sistema Metropolitano de Inclusión Social busca institucionalizar la política en la administración municipal.

## PLENARIA FINAL

Transnacionalidad y ciudadanía de las mujeres en contextos de migración. Compartiendo propuestas y reivindicaciones colectivas para los derechos de las mujeres



### De la inconformidad a la organización colectiva



**Leticia Cruz**

Proyecto Mujeres Pa'lante del Colectivo Maloka.

**P**rimero quiero felicitar a la *Fundación Indera* por su extraordinario trabajo de organización y convocatoria para este Seminario Internacional. La iniciativa de organizar un encuentro de estas características es en sí misma un éxito, pues nos abre la posibilidad de tener un espacio para compartir e intercambiar experiencias y ver si de ellas tenemos la capacidad de generar acciones colectivas.

Felicítarnos a todas por la escucha y el debate que se ha establecido en estos dos días. Cada una de nosotras ha transmitido experiencias, ha cuestionado realidades y nos hemos dado a la faena de buscar situaciones que nos son comunes.

50

Pero, después de este poner en común, ¿qué haremos?

Personalmente, considero que es un gran esfuerzo tanto organizar como disponer del tiempo necesario para participar en un Seminario en el que se abordan venas transversales de problemáticas que impactan nuestras vidas, como mujeres y como inmigrantes. Este esfuerzo tenemos que aprovecharlo. No debe quedarse en un informe más, en un evento más de Barcelona con la foto periodística de “migrantes reivindican sus derechos”... Debemos aprovechar el privilegio que hemos tenido de reencontrarnos (porque muchas ya nos conocemos) y de conocer voces nuevas. Éste es el potencial de aprender unas de otras, de ver nuestras coincidencias y diferencias. En fin, estamos, una vez más a prueba para ver cuáles son nuestras capacidades de generar ideas colectivas que logren decir más alto,

que no estamos de acuerdo con el sistema político, económico y patriarcal. Porque a este sistema le es ajena nuestra cotidianidad y solo le interesa en la medida en que, con su poder, se beneficia de nuestras situaciones laborales, de extranjería, de desplazadas económicas, de mujeres en paro, de profesionales calificadas que trabajan en sectores precarios, de mujeres españolas, holandesas, alemanas, que tienen que trabajar y profesionalizarse y que para ello tienen que contratar a otras mujeres que cuiden de los críos y son testigos de que esas mujeres, las “canguros”, de Bolivia, de Colombia, de Perú o de otros países, a su vez, han dejado a hijos e hijas al cuidado de otras mujeres, las abuelas. Estamos, por tanto, en una cadena de importación y exportación moderna del cariño.

En estos tiempos de crispación social prevalece el “sálvese quien pueda de la crisis económica” y se incrementan en la sociedad actitudes de desprecio a las y los inmigrantes. Por tanto, es ahora cuando tenemos que afilar nuestro ser como estrategas. ¿Cómo organizarnos? ¿Cómo hacernos colectivas? ¿Cómo trabajar juntas respetando nuestras diversidades?

Ayer se mencionó que hace dos años se organizó en Barcelona un encuentro con temáticas similares; sin embargo, y siendo críticas, no tuvimos la capacidad de aprovechar ese espacio. Perdimos la continuidad. El año pasado estuvimos en Madrid en un encuentro también similar y hasta el día de hoy no tenemos una red construida para seguir impulsando acciones colectivamente. Creo que es necesario reflexionar si sólo tenemos capacidades de denuncia o si también podemos generar, como compañeras que sabemos escuchar y aprender y tenernos confianza, espacios de acción política.

Ciertamente, como ya se indicó ayer, no hemos empezado en Barcelona. Ya se había empezado hace 20 años con el asociacionismo y, seguramente, en otros lugares del Estado español haya ya camino realizado. Aquí tenemos, por ejemplo, compañeras de Holanda que han ido generando espacios en Europa. En fin, hay un movimiento importante de trabajo desde las mujeres inmigrantes y, gracias a ese tejido rico e interesante, estamos aquí, cada grupo con sus particularidades creativas y reivindicativas. Sin embargo, coincido con las voces que reclaman la urgencia de acelerar la colectivización de los movimientos, pues las condiciones políticas y económicas mundiales que enfrentamos son desastrosas, principalmente, para las mujeres.

Esos desastres ya los mencionaba Saskia Sassen. A ella le escuché en una entrevista que estamos viviendo en dinámicas interconectadas por un sistema cuya lógica es la de la expulsión, la de la financiarización internacional, de pura plusvalía inmensa donde ya no se necesita más gente, o, cuando se necesita, sólo es como ente consumidor. Sassen menciona que cuando China compra tres millones de hectáreas en Zambia para plantar palma para hacer balfios, eso supone un proceso de expulsión masiva de pequeños agricultores, de pueblos enteros<sup>14</sup>.

<sup>14</sup> Saskia Sassen: *ciudad global y la lógica de expulsión del neoliberalismo*. Entrevista: [www.youtube.com/watch?v=7Dc-2v\\_Yj4](http://www.youtube.com/watch?v=7Dc-2v_Yj4)

Vemos entonces una lógica de venta de mercancías que arrasa la flora y fauna del planeta. La tragedia que lloramos del tsunami en Japón ejemplifica la dimensión de los desequilibrios que estamos provocando en los ecosistemas con esas lógicas del capital depredador de la naturaleza.

La urgencia de organizarnos en movimientos de resistencia global como mujeres, es un llamado de las campesinas y campesinos que cada día son despojados de sus tierras o, que están siendo condenados a la precariedad y pobreza por la lógica del sistema que ha liberado los mercados agropecuarios mundiales y que establece complejos agroindustriales controlados por empresas transnacionales y por los grandes agricultores locales<sup>15</sup>. Esto, mujeres, se conecta a lo que comemos y a lo que no comemos. En la crisis alimentaria, según datos del Fondo de las Naciones Unidas para la Alimentación (FAO), mil millones de personas están mal nutridas en el mundo, es decir, una de cada 6 de todas las que habitan el planeta.

En una publicación editada por la organización Entre Pueblos Barcelona<sup>16</sup>, titulado *Mujeres que alimentan al mundo: Soberanía Alimentaria en defensa de la vida y del planeta* se menciona que son las mujeres las que aseguran que no falte el arroz en el sudeste asiático y las que producen trigo y maíz en América, proporcionando así hasta el 90 por ciento de los alimentos que consume la población empobrecida de las zonas rurales.

En África subsahariana, las mujeres producen hasta el 80 por ciento de los alimentos básicos para el consumo familiar y su venta. Ellas cultivan hasta 120 especies vegetales diferentes en los espacios libres junto a los cultivos comerciales de los hombres.

Para todas nosotras es evidente que casi todos los alimentos que compramos en los supermercados son el negocio de grandes empresas que arrasan suelos, agua y en los que muchas veces se utilizan transgénicos<sup>17</sup>.

Nuestra urgencia de organizarnos en políticas concretas sobre los impactos de la migración pasa por no olvidar conflictos armados en los que las mujeres vivenciamos de distinta manera los impactos de la violencia. Menciono, por ejemplo, el escenario colombiano, donde la complejidad del conflicto y la escalada de la confrontación son alimentadas por sectores de la clase política y económica, por las empresas transnacionales y por los propios medios de comunicación. En su conjunto, estos sectores respaldan abiertamente el incesante aumento del gasto militar en Colombia, el cual está dentro de los diez más altos del mundo<sup>18</sup>.

<sup>15</sup> *Problemas ambientales, agricultura y globalización en América Latina*. José Antonio Segrelles. Departamento de Geografía Humana, Universidad de Alicante (España). [www.ub.edu/geocrit/sn-92.htm](http://www.ub.edu/geocrit/sn-92.htm)

<sup>16</sup> *Mujeres que alimentan al Mundo*. Entre Pueblos. <http://revistasoberaniaalimentaria.wordpress.com/2010/08/23/las->

<sup>17</sup> Hoy son 10 firmas las que dominan casi todo el mercado de soja, maíz y caña de azúcar: [www.solidaridad.net/imprimir6658\\_enesp.htm](http://www.solidaridad.net/imprimir6658_enesp.htm) *Alimentos transgénicos cada día más comunes en los supermercados*. Hernando Arango [www.trainermed.com/docs/nota](http://www.trainermed.com/docs/nota).

Las mujeres colombianas residentes en Colombia y en el extranjero saben de la urgencia e importancia de organizarse. Ellas nos han dado ejemplos de cómo en medio del combate se pueden construir pacíficamente redes y resistencias para que sus cuerpos no sean botines de guerra. Otro escenario de violencia se ha instalado en México desde el año 2006, con 40 mil muertos por la ficticia guerra del Estado mexicano contra el narcotráfico<sup>19</sup>.

Escenarios de conflicto en Argelia, Somalia, Uganda, Pakistán, Libia, Irak, Palestina, Israel, Sudeste de Turquía... y otras geografías donde la vida está en constante amenaza, sobre todo para las mujeres, niñas, niños y hombres, es decir, para la población civil en general. ¡Y qué difícil, por no decir imposible, es conseguir proteger la vida de esas mujeres cuando solicitan el Derecho de Asilo! Y qué fácil es hacer circular las mercancías para los cinco principales países fabricantes y vendedores de armas en el mundo: Estados Unidos, Inglaterra, Francia, Rusia y China.

Mujeres, este seminario es de primer orden por las posibilidades que nos ofrece, por la reflexión de ver la interdependencia de esa globalización que atenta contra la dignidad de las personas. Estamos llamadas a ser más activas de lo que ya somos, a ser más humildes en nuestras posiciones ideológicas (pero sin perderlas). Lo que quiero decir es si podremos estar más abiertas para construir un colectivo con nuestra diversidad de posturas. Un ejercicio verdaderamente difícil, pero aún es más difícil que nosotras tengamos que pagar por los errores y ambiciones de esos sistemas de poder que en nada nos benefician.

Compañeras, mientras limpiamos, mientras cuidamos niñas y niños, ancianos y ancianas, mientras lo seguimos haciendo con cariño y responsabilidad, mientras nos formamos y capacitamos en herramientas como aprender otros idiomas, mientras nos constituimos en cooperativas de autoempleo, mientras organizamos seminarios, mientras salimos a la calle para denunciar los abusos de las leyes de extranjería, mientras nos plantamos ante los Centros de Internamiento para Extranjeros para denunciar las violaciones a los derechos humanos, mientras nos ponemos en huelga para decir NO a más parados en el Estado español que suman ya millones, mientras nos vamos con cacerolas para decir NO a los recortes de derechos en la Salud Pública, mientras nos posicionamos sin pedir permiso para ejercer nuestros derechos como Ciudadanas Globales y transformamos fronteras para hacer dialogar las cosmovisiones de aquí y de allá... tenemos el reto a la pregunta ¿Cómo seguimos organizándonos?

La respuesta está en nosotras... Mujeres, ¡Somos muchas! ¡Con alegría vamos a la propuesta y a la acción! Muchas gracias.

<sup>18</sup> Jornadas de sensibilización "Militarización y terror en la vida civil y cotidiana en Colombia". Colectivo Maloka-Colombia. [www.colectivomaloka.org/es/agenda/](http://www.colectivomaloka.org/es/agenda/)

<sup>19</sup> "Más que al narco, me suena a guerra contra los más jodidos". [www.jornada.unam.mx/2011/04/17/index.php?section=politica&article=005n2pol](http://www.jornada.unam.mx/2011/04/17/index.php?section=politica&article=005n2pol)











CIUTADANES GLOBALS  
TRANSFORMANT FRONTERES:  
processos migratoris, drets, reivindicacions i perspectives



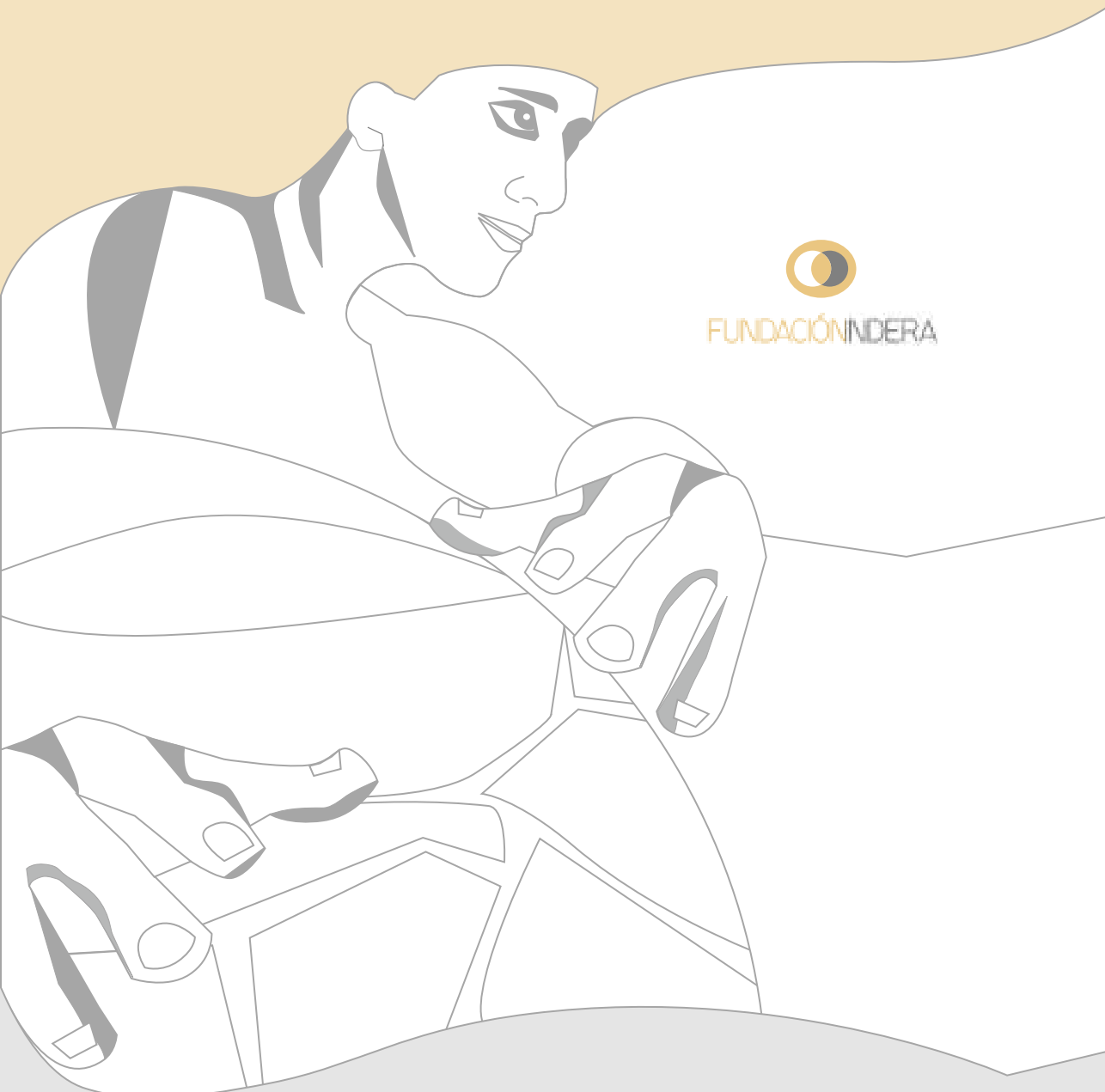
FUNDACIÓ NDERA



Agència Catalana  
de Cooperació  
al Desenvolupament

SEMINARI INTERNACIONAL  
17 i 18 de maig de 2011, Barcelona

CIUTADANES GLOBALS  
TRANSFORMANT FRONTERES:  
processos migratoris, drets, reivindicacions i perspectives.



FUNDACIÓ NDERA

SEMINARI INTERNACIONAL  
17 i 18 de maig de 2011, Barcelona

# ÍNDEX

|   |    |
|---|----|
| <b>Presentació</b> .....  | 3  |
| <b>Ponència marc. Les dones migrades a Catalunya:<br/>context social, polític, cultural i econòmic</b> .....  | 5  |
| <b>Taula rodona. Drets, reivindicacions i perspectives<br/>de les dones en contextos de migració</b> .....  | 9  |
| Feminització de la migració .....   | 9  |
| Economia de la cura: reflexionant la nostra experiència .....   | 13 |
| Impacte de les polítiques de migració en les dones .....  | 17 |
| Drets humans i ciutadania de les dones en<br>contextos de migració .....  | 21 |
| Empoderamiento de las mujeres subsaharianas .....   | 25 |
| Visibilitzant la iniciativa de les dones<br>pakistaneses per crear un espai propi .....   | 29 |
| <b>Ponència internacional. Contraceografies de la globalització<br/>en contextos de migració</b> .....  | 34 |
| <b>Taula rodona. Sinergies globals. Actuant per a la ciutadania<br/>transnacional de les dones</b> .....  | 38 |
| Feminització de les migracions: entre l'actoria política<br>i la històrica invisibilitat .....  | 38 |
| Transita, cuida, ho has (?) de fer. Dones migrants<br>i desplaçades, economia de la cura i treballs de proximitat .....   | 42 |
| Polítiques de mobilitat humana des d'allò local:<br>l'experiència de Quito .....  | 46 |
| <b>Plenària final: Transnacionalitat i ciutadania de les dones en contextos<br/>de migració. Compartint propostes i reivindicacions col·lectives<br/>per als drets de les dones</b> ..... | 50 |
| De la inconformitat a l'organització col·lectiva .....  | 50 |

## PRESENTACIÓ

**Sara Cuentas**

Directora Fundació Indera.



**E**n els últims anys el percentatge de dones i d'homes que viuen en situació de migració s'ha incrementat com a conseqüència dels canvis econòmics globals, particularment la demanda massiva de mà d'obra femenina de baix cost provinent dels països en desenvolupament per suplir les necessitats de cures als països desenvolupats.

La migració s'ha feminitzat, i no es tracta només d'un factor quantitatiu, sinó que evidencia els canvis en les característiques de la migració femenina. Per exemple, són cada vegada més dones que migren de forma independent en recerca de treball, en comptes de fer-ho com a "dependents" familiars, viatjant amb les seves parelles o reunint-se amb elles en l'exterior. Aquesta realitat ha cridat l'atenció a l'acadèmia i a les entitats públiques encarregades de dissenyar polítiques de migració per centrar-se en el paper del gènere en els processos migratoris i, sobretot, davant la creixent participació de les dones en l'enviament de remeses. Però així i tot, s'ha avançat poc i les dones migrades, les seves iniciatives, reivindicacions i la seva aportació a la societat d'origen i de destinació continuen sent invisibles.

En aquest context, la Fundació Indera, amb el suport de l'Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament, decidim impulsar el Seminari Internacional "Ciutadanes Globals Transformant Fronteres: processos migratoris, drets, reivindicacions i perspectives", realitzat a Barcelona els dies 17 i 18 de maig de 2011. Ens reunim una sèrie d'organitzacions i col·lectius de dones migrades amb la finalitat de reflexionar sobre l'impacte de la migració en la vida de les dones, i com des de les polítiques migratòries s'està gestionant aquesta realitat. El més destacat va ser el rol que van assumir les pròpies organitzacions de dones migrades, des de la seva expertesa, de les seves capacitats i la seva pròpia visió i veu, com a pràctica imprescindible per treballar en xarxa d'una manera més inclusiva, horitzontal i sinèrgica amb elles.

Aquesta iniciativa va ser en aliança amb la Coalició Impulsora del Fòrum Social Mundial de Migracions, col·lectiu que organitza de manera periòdica una trobada mundial entre les diverses organitzacions i col·lectius que treballen i accionen des de la societat civil a favor dels drets humans de les persones migrades. La seva participació va ser amb la finalitat d'establir una vinculació transnacional que enllaci les diferents demandes, reivindicacions i preocupacions de les organitzacions de persones migrades, amb èmfasis en les dones migrades des d'allò local cap a allò global i viceversa.

Una de les principals reivindicacions del Seminari va ser la necessitat de fer efectiva la coherència de polítiques en la gestió de la migració i l'estratègia de codesenvolupament, que atorgui un sentit real al significat de la migració, de veure-la com una oportunitat per promoure el desenvolupament dels països de destinació i d'origen.

El Seminari va treballar quatre eixos fonamentals: feminització de la migració, economia de la cura, impacte de les polítiques de migració en les dones, drets humans i ciutadania, migració i desenvolupament. A través de tallers de treball es van recollir les principals preocupacions a tenir en compte, des de l'administració pública, les ONGD, el moviment feminista i organitzacions que treballen els temes de migració, per millorar la governabilitat de les migracions.

Com a part del treball posterior al Seminari s'ha constituït la Taula de Treball sobre Migració, Gènere i Desenvolupament, integrada i liderada per les organitzacions de dones migrades que han format part d'aquesta trobada, amb l'objectiu d'apropar a les autoritats públiques les principals preocupacions que van sorgir des del Seminari.

La present publicació resumeix cadascuna de les ponències i reflexions de les dones que ens van acompanyar, i a qui agraïm de manera especial: Badia Bouia, medidora intercultural de l'Ajuntament de Mataró; Cristina Reyna, coordinadora de la Fundació Diàspora Solidaria a Holanda; María Eugenia Blandón, representant del Grup de Dones Migrades de Sant Cugat del Vallès; Graciela Magán, responsable del Comitè de Dones de la Federació d'Entitats Peruanes a Catalunya (FEPERCAT); Pilar Céspedes, representant de l'Organització de Mujeres Migradas del Servicio Doméstico Activo (SEDOAC); Bombo Ndir, presidenta de l'Associació de Dones Migrades Subsaharianes (ADIS); Huma Jamshed, presidenta de l'Associació Cultural Educativa i Social Operativa de les Dones Pakistaneses (ACESOP); Leticia Cruz, coordinadora del projecte Mujeres Pa'lante del Col·lectiu Maloka; Saskia Sassen, sociòloga i analista internacional de la Columbia University; Diana Gunnevia García, de la Corporación CIASE (Colòmbia); Graciela Ramírez, de la Municipalidad Metropolitana de Quito (Equador) i Lorena Araujo, representant del Pla Migració, Comunicació i Desenvolupament, Coalició Impulsora del Fòrum Social Mundial de Migracions.

## 4

Agraïm també a Marta Tudela, responsable de Gènere d'ACSUR-Las Segovias; a Helga Flatermiski, investigadora de la Universitat Autònoma de Barcelona; a Úrsula Santacruz de l'Associació Q'atary Perú i Tècnica Responsable de l'Oficina d'Atenció a la Dona de l'Ajuntament de Montcada i Reixac; a Malika Zedjaoui, Secretària del Consell de les Dones de l'Ajuntament de Barcelona, a Elsa Blasco i Riera, regidora de Dones i Joventut de l'Ajuntament de Barcelona; a Gemma Nicolás Lazo, Directora del Centre d'Informació i Recursos per a les Dones (CIRD); al Departament de Benestar Social i Família per cedir-nos La Casa del Mar i pel seu compromís polític i tècnic a l'Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament (ACCD) per apostar en propostes encaminades a generar espais participatius per a les dones migrades.

# Les dones migrades a Catalunya: context social, polític, cultural i econòmic

### **Badia Bouia**

Llicenciada en Dret. Mediadora Intercultural de l'Ajuntament de Mataró.

**S**egons les xifres de l'Organització Internacional de la Immigració (OIM), el nombre de persones migrades internacionals ha augmentat en els últims deu anys i ha passat de 150 milions el 2000 a 214 milions el 2011. I d'aquest total, el 49% són dones. Avui, una de cada 33 persones en el món és una persona migrada.



### **Context social**

A Catalunya, una de cada set dones és de nacionalitat estrangera. De les dones empadronades a Catalunya en el 2009, 541.754 eren estrangeres. En primer lloc, estan les dones d'Amèrica Llatina, després les de l'Europa Comunitària i, en últim lloc, les del Magrib. "Ull viu", que aquestes xifres no compten les dones que estan en condicions de precarietat legal, és a dir, aquelles que no tenen papers, que figuren com a siluetes en un país que no reconeix el dret a la ciutadania per a totes les persones.

La ciutadania continua sent encara un estatus legal que un Estat t'atorga a través d'uns papers, i amb moltes restriccions, que impedeixen a les persones ubicar-se amb facilitat al país de destí, en els distints espais laborals, educatius i socials.

La ciutadania ens correspon pel fet de ser éssers humans i humanes, amb dret a moure'ns i a decidir la nostra residència en qualsevol part del món, tal com assenyala la Declaració Universal dels Drets Humans.

La realitat de la majoria de les dones migrades que vénen a Catalunya consisteix a ser dones joves amb nivells d'estudi variats (des d'analfabetes fins a universitàries), dones de distintes classes socials, amb distinta manera de veure i sentir el món, amb formes diferents de conèixer i amb una riquesa comuna enorme en les seves capacitats socials, culturals i polítiques.

Els motius per migrar són variats: reagrupació familiar, millorar la situació econòmica, fugir de la fustigació política i social del país d'origen, per estudis i situacions personals, etc.

Els àmbits on treballen la majoria de les dones en situació de migració són: el treball domèstic (cura de gent gran, neteja), l'hoteleria, el treball de proximitat, la prostitució (tràfic de persones), l'àmbit sanitari (podem veure les filles de mares migrades assumint en hospitals tasques d'auxiliars d'infermeria) i algunes, comptades amb els dits de la mà, en la traducció.

Aquesta participació i aportació a la societat de destí és important, però continua sent invisible i continua estant desvalorada, no sols per la societat de destí, sinó també pels qui s'encarreguen de les polítiques públiques en aquest país.

## Context polític

### Participació associativa de les dones

A Catalunya, la vida associativa de les dones migrades ha estat molt important. Va començar amb l'arribada de les dones de l'Àfrica Negra i des de la necessitat de trobar un espai comú i d'acollida enfront de la soledat que representava el desarrelament del seu país d'origen, quan encara no estava ni tan sols plantejada la política d'acollida a Catalunya.

La vida associativa de les dones migrades va començar a partir de 1984, però va ser el 1996 quan es va començar a conèixer el moviment associatiu de les dones migrants. Aquest moviment es va transformar en les primeres xarxes socials de dones migrades amb les seves pròpies visions, demandes i iniciatives, que van anar visibilitzant la necessitat de respondre, des de la política pública, a aquesta realitat.

La participació associativa de les dones migrades és diversa i plural. En ella participen dones de totes les nacionalitats (gambianes, llatinoamericanes, marroquines, paquistaneses, etc). Aquestes associacions, si bé no han desenvolupat un treball reivindicatiu polític, sinó més aviat social, han realitzat una important aportació perquè es puguin canalitzar iniciatives, que han millorat algunes condicions de les persones migrades a Catalunya.

La participació ciutadana de les dones migrades, a través de les associacions, és fonamental, perquè genera espais propis per a les dones, tan necessaris per compartir temes dels seus interessos i expectatives, reivindicacions i desitjos; enfront dels desafiaments que representa el sistema econòmic i polític, que pretén gestionar la migració des d'una perspectiva economicista. Sota aquesta perspectiva no compten les persones i els seus drets, sinó les treballadores precàries que són útils per sustentar l'economia dels països de destí, perquè són elles les que sostenen la base social i de cura del país de destí, encara que aquest treball sigui invisible i, moltes vegades, no estigui reconegut.

### Participació en partits polítics

Encara continua sent inexistent i poc visible la presència de les dones migrades en els partits polítics, no pel fet que siguem incapaços de dur a terme iniciatives polítiques, sinó, al contrari, perquè continua havent-hi una visió patriarcal cap a les dones. I en el cas de les dones migrades, per existir una doble discriminació: pel fet de ser dona i pel fet de ser immigrant.

I a més a més, perquè continua havent-hi una pràctica política masclista que prefereix fer aliances amb els homes migrats, però no amb les dones migrades, les quals continuen apartades d'aquests espais.

Aquesta realitat és preocupant en un país on suposadament el seu Estat està compromès amb polítiques d'igualtat i de cohesió social. Per tant, ens preguntem: on és la coherència de polítiques?, per què no ens consideren, a les dones migrades, subjectes de drets i, en conseqüència, ciutadanes amb capacitat suficient per accedir a espais i participar políticament?

### Participació en espais institucionals

A causa del rebuig de l'autoritat política masculina a la presència de les dones migrades en els partits polítics, no és estrany que les dones migrades es quedin fora dels espais institucionals, amb una presència mínima de dones en l'àmbit de la mediació intercultural.

### Context econòmic

El treball i l'aportació de les dones migrades al desenvolupament de l'economia de Catalunya és gairebé invisible. No es reconeix que les dones migrades sustenten la base fonamental de la societat de destí, exercint la tasques de cura, perquè aquest treball continua sent invisible.

No es visibilitza que elles assumeixen treballs precaris i desfavorables sota unes condicions discriminatòries, sense papers, sense seguretat social, males condicions laborals, moltes hores i mal pagades i, en algunes ocasions, sense gaudir de vacances ni dies festius ni beneficis socials.

A més a més, cal reconèixer que, malgrat aquesta situació de precarietat, les dones migrades contribueixen al desenvolupament de l'economia dels seus països d'origen a través de les remeses que envien a les seves famílies. I això suposa que les dones migrades assumeixen un triple rol de proveïdores econòmiques: al país d'acollida amb la seva pròpia família, fora de casa amb les famílies a qui cuiden i al seu país d'origen amb les seves famílies.



## Context cultural

- **Llengua.** La llengua és el principal vehicle transmissor de valors, d'idees, de costums, de tradicions, de pensaments i d'inquietuds. Però, sobretot, la llengua facilita la participació ciutadana de la persona estrangera en la societat de destí..

En el cas de les dones migrades, elles són les transmissores de la llengua del país d'origen a les seves filles i fills, establint així parelles lingüístiques. A través de la llengua, les mares transmeten la història del seu país, de la seva vida i del seu procés migratori.

- **Religió.** La religió és una opció personal que no ha de ser polititzada ni utilitzada per controlar la decisió i l'autonomia de les dones. En el cas d'algunes comunitats de dones migrades, no es coneix que les dones transmeten a les seves filles i als seus fills els valors positius que tenen les seves creences, com el respecte mutu dins la convivència, la responsabilitat familiar i l'ésser responsable amb l'entorn on vius i com ets com a persona i ciutadana en el teu barri, poble, comarca i ciutat.

En aquest sentit, mentre la religió no es converteixi en un mecanisme de control polític i patriarcal cap a les dones, hem de potenciar noves formes de reconeixement i trobada entre les diverses cultures que convivim en una societat.

- **Costums, tradicions, valors.** Moltes i diverses són les aportacions socials que des dels seus costums, tradicions i valors aporten les persones migrades a la societat catalana: el coneixement de la història del seu país d'origen, la gastronomia, els nous sabors, les festes tradicionals, els valors de respecte a la gent gran, la convivència veïnal, el respecte de l'horari, la transmissió d'afecte, l'afectivitat, etc.

Aquestes pràctiques quotidianes han permès, en molts pobles, pràctiques participatives i de cohesió social, que estan resultant molt positives i enriquidores, encara que no es visibilitzin ni es valorin com a bones pràctiques.

La societat catalana és multicultural perquè en ella conviuen diverses cultures i orígens, però encara no és intercultural perquè hi ha molts obstacles que impedeixen una convivència real des del reconeixement de l'altra, de l'altre, del diferent.

La història ens ha demostrat que les societats que han compartit i han generat processos de convivència inclusivament, no discriminatoris ni racistes, han enfortit les seves capacitats socials, polítiques i econòmiques. La migració no és un fenomen problemàtic, al contrari, és una porta oberta a la diversitat, al creixement humà en la seva màxima essència: la llibertat de ser, de decidir, d'actuar i d'elegir, sobretot per a les dones, ciutadanes globals que transformen fronteres.

## TAULA RODONA

# Drets, reivindicacions i perspectives de les dones en contextos de migració

## Feminització de la migració



### Cristina Reyna

Fundación Diáspora Solidaria (Holanda).



**D**es de sempre les dones han emigrat, les àvies es van traslladar del poble a la ciutat, les mares de la ciutat a la capital i les filles ara de la capital a un altre continent. Nombroses raons econòmiques, polítiques o familiars han impulsat aquestes migracions.

El que avui ens reuneix, no és tant el fet de la migració en si, sinó el dels impactes que avui en dia aquesta migració representa a nivell personal i familiar, quant als drets que, com a dones, ens afecten.

La feminització de la migració implica, no sols el canvi de les dones d'un lloc a un altre de residència, sinó que comprèn les implicacions familiars que aquest canvi comporta.

Els rols de gènere es veuen alterats al si familiar, ja que la nova situació de treball implica una nova estructura de valors familiars. Quan la família ha emigrat sencera, a les dones els resulta més fàcil aconseguir un treball en la cura de cases, com a mainaderes o en la neteja, tornant-se així el suport econòmic fonamental de la llar. Per la seva banda, l'home, de vegades, pot assumir els rols reproductius i de cura de la llar, la qual cosa implicarà una revisió de valors socials construïts entorn allò que com a home el determina en la seva societat d'origen. Quan la família s'ha quedat en l'altre continent els fills i filles es quedaran a cura de les àvies, tietes i filles grans, alimentant així la cadena global de cures de què les dones formem part.

La feminització de la migració avui té connotacions globals, on els rols familiars transcendeixen fronteres, les noves famílies transnacionals implicaran un nou enfocament de drets socials i familiars. Les desigualtats de gènere fan que l'experiència migratòria sigui molt diferent per a homes i dones. Al mateix temps, la decisió de migrar, les xarxes emprades o la inserció laboral al país d'acollida, afectaran de manera diferent els homes i les dones.

La feminització de la migració sorgeix com una estratègia de supervivència de les llars. És una resposta al context de crisi econòmica de països l'economia dels quals està basada en l'informalitat. Una crisi que ha augmentat la desocupació masculina, creant així una erosió en el paper de l'home com a proveïdor econòmic i, com a conseqüència, una gran quantitat de dones es troben soles mantenint la llar.

El 2010 es van estimar en més del 52% les dones emigrades a Europa, segons les dades del Departament d'Afers Econòmics Socials de Nacions Unides (NU DAES). Aquesta xifra no representa un nombre més en les estadístiques, sinó que és més aviat la concreció d'una situació global econòmica i social. Econòmica perquè és la resposta al fet que el 70% de les persones pobres en el món són dones, i social perquè els treballs en els quals les dones aconsegueixen el seu sosteniment formen part dels serveis concernents a la cura de la família i la llar, incloent els avis i àvies. Aquests serveis, des de l'anàlisi de gènere, formen part del sistema reproductiu de la societat, i no estan considerats dins els valors econòmics del mercat. No vull deixar d'esmentar les cadenes de tràfic sexual que cosifiquen les dones dins un sistema de valors del sexe.

No obstant això, cal destacar que és una espiral que gira entre allò econòmic i allò social. La mà d'obra atribuïda a les dones pertany a la mà d'obra desvalorada, mal pagada, flexible en els seus horaris, generant-se així treballs (no dic ocupacions) de supervivència que només es poden realitzar sota condicions precàries.

## Les remeses

10

Malgrat aquestes condicions, les xifres han demostrat que la quantitat de diners enviats pels i les migrants als seus països d'origen supera les quantitats aportades pels països desenvolupats. El 2008 les remeses es van estimar al voltant d'uns 305 bilions de dòlars, la qual cosa equival a gairebé tres vegades l'Ajuda Oficial per al Desenvolupament (AOD). Aquestes xifres van agafar per sorpresa les estimacions d'organitzacions d'ajuda al desenvolupament. Si abans el tema de la migració es plantejava sempre des del punt de vista de l'ajuda assistencial i d'integració al país d'acollida, aquestes xifres van aconseguir revelar el gran rol que juguen les migracions per al desplegament dels països d'origen.

No obstant això, aquests diners que s'envien serveixen per cobrir les necessitats bàsiques que el sistema econòmic i polític de cada país no ha sabut subministrar: educació,

habitatge, alimentació i creació de petits comerços de subsistència familiar; drets bàsics fonamentals que qualsevol país hauria de tenir la capacitat d'oferir. Les dones assumeixen així la responsabilitat de la falta de polítiques socials i econòmiques integrals dels països d'origen. No obstant això, i malgrat la suma de diners enviats en els últims 15 anys, la situació de les dones ha canviat poc als seus països d'origen. La condició econòmica i social no s'ha transformat, les dones continuen tenint poca representació política, pitjor encara davant la poca oportunitat de treball i, en alguns països, una nova generació de joves només somia de partir a l'altre continent.

Al país d'acollida, un altre és el panorama. Confrontar l'Europa paradís promès, tindrà múltiples cares depenent de les situacions en què cada dona arriba. D'una banda, la possibilitat de tenir accés a drets bàsics com els serveis de salut, l'educació per a les seves filles i fills, un treball remunerat, el fet de guanyar un diners i poder decidir fins a cert punt què fer amb ell, són factors gratificants del projecte migratori. D'altra banda, confrontar una nova societat portarà a la dona a replantejar-se la seva identitat, el seu estatus social dependent d'una parella, i les seves ambicions laborals (el percentatge de dones entre 15 i 64 anys treballant en activitats per a les quals estan sobrequalificades s'estima en un 56% per a Espanya, per exemple).

Posar en la balança els drets guanyats i perduts es converteix en paradigma de la migració; gaudir d'aquests drets, es converteix en el sostre de vidre de les dones migrants, qui només amb un document d'estada legal podran, fins a cert punt, fer ús d'ells.

La crisi econòmica a Europa ha afectat de manera específica les dones. Sota l'argument que la diversitat és un luxe d'economies puixants, moltes dones europees s'han trobat de tornada a la llar, prescindint de l'ajuda a casa. Per aquest motiu, les migrants es troben desproveïdes dels seus ingressos, ja que, davant l'escassa demanda, els preus baixen i el mateix treball es fa per menys salari. Algunes decideixen traslladar-se a altres països europeus, on potser la situació sembla més positiva. Aquesta decisió comportarà un nou procés migratori.

## La unió com a estratègia transformadora

Davant aquests paradigmes, la necessitat de plantejar una visió transformadora de la migració es fa imprescindible. El desafiament que avui ens uneix és el de crear una unitat feminista transformadora i solidària entre dones migrants, una unitat amb la qual puguem transgredir els rols que ens assigna la societat d'acollida, exigir drets com a ciutadanes i, d'altra banda, donar suport al procés d'empoderament en els nostres països d'origen.

Des d'aquesta perspectiva, la Diàspora Solidària es conforma teixint llaços entre les dones llatinoamericanes migrants a Europa i estenent ponts amb les dones organitzades a Llatinoamèrica. Els desafiaments es plantegen des d'aquesta òptica: al país d'acollida, aconseguir

una mirada feminista més enllà del viure diari, reconèixer els nostres drets com a treballadores, identificar el sistema que ens va empènyer a prendre la decisió de partir deixant enrere família, fills, etc. i treure a cada dona del seu aïllament per a empoderar-nos en la nostra identitat com a dones; als països d'origen, es tracta d'impulsar i continuar donant suport a les dones organitzades que estan transformant les seves comunitats per aconseguir una societat empoderada, on les dones tinguin una plena participació social, política i econòmica.

Concretament, la nostra organització treballa a Espanya amb dones que realitzen tasques de cura de la llar, amb qui s'ha fet un treball d'empoderament, d'informació i coneixement dels drets als quals, com a treballadores, tenen accés. A Holanda treballem amb dones immigrants en diverses realitats, tractant temes de sensibilització sobre migració, dona i desenvolupament. Al juny de 2010 es va realitzar un primera trobada de dones llatinoamericanes a Holanda, va tenir una acollida bastant important, va permetre per primera vegada reunir dones de tot el país, traient-les de l'aïllament, i va obrir la reflexió sobre el rol de les dones en el desenvolupament d'Holanda i als seus països d'origen.

Aquesta trobada va ser inspiradora per a altres països d'Europa. Al setembre de 2010 es va realitzar a Madrid una trobada d'organitzacions de dones llatinoamericanes; a Bèlgica, on la Diàspora té un grup focal, es van reactivar les activitats de recaptació de fons entre dones brasileres per donar suport a projectes al seu país.

## Els desafiaments

Els vincles que les dones migrants tenen amb els seus llocs d'origen han creat espais transnacionals on circulen béns, diners, idees, imaginaris i valors. Dins aquest concepte de desenvolupament, el viure transcendeix les fronteres físiques i reconfigura espais, economies i identitats. Per a la Diàspora Solidaria, el rol que juguen les dones migrants en la contribució al benestar de les seves llars i al desenvolupament de les seves comunitats d'origen és fonamental, ja sigui de manera directa, a través de les remeses, o de manera indirecta, a través de la recaptació de fons (associacions de migrants que financen projectes socials i d'infraestructura, per exemple).

Si bé les migracions internacionals són una oportunitat per al desenvolupament dels països d'origen, això depèn de la voluntat d'articular polítiques migratòries pensades amb fins de desenvolupament i de reconèixer l'important paper que homes i dones migrants juguen com a agents de canvi i de desenvolupament. El reconeixement de l'aportació al desenvolupament, a través de les remeses, ha de sortir del discurs econòmic en el qual les dones es veuen instrumentalitzades. Aquest aportació ha de traduir-se en drets econòmics, socials i polítics, tant als països d'origen com en els d'acollida. I això només es farà amb la unió solidària de les dones migrants que vulguin aportar una mirada feminista al debat.



## Economia de la cura: reflexionant la nostra experiència

**María Eugenia Blandón**

Grup de Dones Migrades de Sant Cugat del Vallès.

### Qui som?

**S**om dones procedents de diferents països llatinoamericans i del Marroc. Vivim i/o treballem a Sant Cugat del Vallès (Barcelona). Hem creat el grup el 2002 i com a objectiu i pràctica fonamental trobem que l'escolta atenta, la complicitat i el suport mutu entre nosaltres ens han fet créixer de forma individual i col·lectiva.

També pretenem fomentar mirades positives i dinàmiques sobre les dones immigrants. Orgullosament podem dir que som una veu a la ciutat i que ens l'hem guanyat a pols, participant en espais socials i organitzatius; d'aquesta manera, hem exercit una de les possibilitats de la convivència ciutadana, encara que en la realitat la majoria no tinguem l'estatus de ciutadania "legal".

Ens hem dedicat en la pràctica quotidiana a donar-nos suport i cura entre nosaltres i en el procés de dol migratori. Per a això propiciem i fomentem espais espontanis i estructurats de trobada que, entre d'altres, han inclòs activitats tals com tallers específics de creixement personal i suport al dol migratori creats i desenvolupats per dones del grup,<sup>1</sup> així com un gran nombre de participacions en seminaris, trobades, jornades i publicacions, ja sigui en àmbits referits a la immigració o a temes de dones i/o feministes.<sup>2</sup> També hem dut a terme investigacions i breus estudis en temes com els efectes psicològics del procés migratori en algunes dones,<sup>3</sup> la situació de col·lectius específics de dones bolivianes i marroquines que viuen a Sant Cugat,<sup>4</sup> el cas de les dones professionals que migren,<sup>5</sup> la salut sexual i reproductiva, i la conciliació laboral de les dones immigrants a Sant Cugat.<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Blandón, María Eugenia. Tallers de Suport al Dol Migratori. 2007-2010

<sup>2</sup> Destaquem per exemple el *performans-teatre* Olores-Amores-Colores-Sabores realitzat a les Jornades Feministes dels 30 anys del Feminisme a Catalunya 2006

<sup>3</sup> [www.infomigrante.org/descargas/Procesos\\_Psicologicos\\_en\\_la\\_mujer\\_inmigrante.pdf](http://www.infomigrante.org/descargas/Procesos_Psicologicos_en_la_mujer_inmigrante.pdf) 2006

<sup>4</sup> [www.aulaintercultural.org/IMG/pdf/voces\\_de\\_mujeres\\_2007.pdf](http://www.aulaintercultural.org/IMG/pdf/voces_de_mujeres_2007.pdf)

<sup>5</sup> [www.aulaintercultural.org/IMG/pdf/Mujeres\\_Profesionales\\_Inmigrantes.pdf](http://www.aulaintercultural.org/IMG/pdf/Mujeres_Profesionales_Inmigrantes.pdf) 2008

<sup>6</sup> Luna Chaparro, Margarita i altres. Primavera 2009

Una de les característiques que ha definit el nostre grup és haver creat una activitat econòmica de venda de menjar (*catering*) a la que denominem **Sabors del Món**. Oferim des d'un senzill pica-pica per a 20 persones fins a la possibilitat de dinars i sopars per a grups de 200 persones o més.

A més a més, cadascuna de nosaltres té una xarxa d'amigues immigrants a les quals vinculem a les activitats públiques que realitzem i a les nostres reflexions en el suport a l'experiència del procés migratori. El nostre àmbit d'actuació és Catalunya, especialment Sant Cugat i Barcelona, no obstant això, tenim llargs i flexibles fils que s'estenen fins als països d'origen, on a través de cadascuna de nosaltres arriba l'experiència. Així, una de nosaltres, en una estada als EUA, va generar les bases perquè es creés una experiència similar a Indiana.

En aquest moment la tasca que més ens ocupa és la preparació de la recopilació de la nostra experiència en una publicació per a l'any que ve, quan complirem 10 anys, i disseminar la forma en què ens agradaria que es pogués conèixer i poder compartir-la amb grups de dones a Catalunya, Espanya, Europa i amb les nostres famílies als països d'origen.

## La relació del grup amb la cura

L'activitat laboral en què predominantment treballem és el treball de la cura (de gent gran, infància i l'anomenat servei domèstic; o vinculades com a professionals de l'àrea social, investigadores i autònomes). El pensar i fer la cura ens ha arribat per força de la realitat i ha estat aquesta la que ens ha conduït a la reflexió.

El treball de cura l'hem realitzat i el seguim realitzant en condicions de desigualtat amb les dones i homes que ens contracten; així com amb el conjunt de treballadores i treballadors. Ens enfrontem a llargues jornades de treball que inclouen caps de setmana; a més a més, els salaris no reflecteixen els drets laborals que tenim pel fet de realitzar treballs nocturns i en caps de setmana. El treball com a internes o per hores en múltiples i distants llocs es realitza en horaris interminables, per la qual cosa la vida personal, familiar i social de les dones que el realitzem es veu afectada severament; el temps lliure i l'oci són escassos, perquè en les èpoques de vacances és quan més demanda hi ha per a la cura de gent gran i en el servei domèstic per realitzar les neteges a fons. També succeeix que quan es treballa per hores no es té un horari específic per als àpats, la qual cosa és un factor de risc per a la salut.

A més a més, és una constant que la pel·lícula dels records i el sentiment de culpa pel suposat abandonament de fills o pares es projecti cap a la feina de la cura com si fos a persones distants a qui es cuida, la qual cosa genera una càrrega de dolor emocional immensa. És sobrer dir els efectes nocius de moltes projeccions emocionals en desenvolupar el treball de cura, i el dolor i la soledat que aquests comporten.

A més a més, la feina que exercim té un fort component afectiu. Duem a terme el treball de cura immerses en un context de favors, bondats i lleialtats implícites i explícites que travessen les condicions laborals. Aquest panorama de vinculació afectiva entela el que podria ser una relació laboral amb drets i beneficis. Hi ha ocasions en què les treballadores reben de les persones ocupadores reconeixements verbals respecte al component afectiu i de dedicació que realitzen en les seves feines, però, alhora, reben justificacions respecte a la impossibilitat de ser remunerades adequadament. La situació de no tenir “papers” i, en els últims anys, la crisi econòmica, són algunes de les majors raons adduïdes per les i els ocupadors a l'hora de justificar les condicions de precarietat en la contractació.

## Reflexions entorn del CUIDAR

En primer lloc, volem esmentar que és necessari emmarcar la cura en el context històric actual, marcat per les polítiques neoliberals que provoquen migracions internacionals, creixement econòmic desigual i mantenen les desigualtats de gènere. Així, la feina que realitzem les dones en el cuidar la sentim i vivenciem des d'una responsabilitat assumida a partir de les socialitzacions rebudes i la biològització genèrica que històricament s'ha realitzat del fet de ser dona.

Mirant des del feminisme el treball de cura, se'ns acut que, en la societat d'acollida, en l'intent de realitzar una deconstrucció del rol de gènere de la dona com a principal responsable de la llar, estem traslladant aquest rol a altres dones, si bé es manté la responsabilitat de patrones i caps d'una relació laboral precaritzada. Davant aquesta realitat, creiem que els canvis de les societats al Nord i al Sud passen per pensar els canvis entre les dones d'“allà” i d'“aquí”. Considerem que, llogar el treball de les dones immigrants en condicions d'explotació i pèrdua de drets laborals, atenta contra el camí que s'està recorrent respecte a la igualtat en la responsabilitat en les tasques domèstiques, ja que reforça els rols de gènere atribuïts a les dones en la societat patriarcal.

A més a més, abordar el treball de cura des d'una visió de feina que “qualsevol” pot realitzar, representa un problema a l'hora de definir-lo com a professió o ofici. A més a més, això li disminueix qualitat i sembla que justifiqui la seva precarització en tot l'ampli espectre de contractació, condicions laborals (salaris, horaris, pagues extres, permisos i drets a l'assistència sanitària, i possibilitats de formació, entre d'altres). No oblidem que hi ha exemples, com els països nòrdics, on el treball de cura està reglamentat i es realitza en condicions laborals adequades.

En les reflexions entorn la cura algunes dones diem que “ens neix cuidar” i ho valorem i dignifiquem des d'un sentiment i acció altruista. Dignificar el treball de cura des de la importància de la sostenibilitat de la vida és una aportació de reflexió per a la societat d'acollida, ja que ubica el punt de mira en la valoració moral i humana que aquesta realitza.



## El cuidar de nosaltres

Si anteriorment ens hem referit al fet que la realitat ens va portar a treballar en l'atenció i a reflexionar sobre el tema, de la mateixa manera, aquesta vivència ens ha portat a generar espais de reflexió en relació a l'auto cura, a enfortir els llaços socials i d'amistat entre nosaltres com una altra forma de generar espais solidaris i de sentit de pertinença que enforixin l'enfrontar-se al desarrelament. Per a això, hem posat en joc tot l'amor i l'experiència relacional que el treball de cura ens ha ofert i l'hem utilitzat al nostre favor. És a dir, hem portat a la pràctica això que CUIDAR BÉ és escoltar amb atenció i entendre a l'altre o a l'altra, i ho hem posat en pràctica entre nosaltres.

Per a això, hem posat en evidència la càrrega afectiva i l'estrès psicològic que genera el treball de cura que realitzem, així com la importància de reflexionar sobre la implicació emocional amb les famílies contractants i les noves formes de relació amb les famílies d'origen, és a dir, ser mare, filla, amiga, etc. des de la distància, a través del telèfon o internet.

Com una forma de cuidar-nos ens recolzem en l'enfortiment de les capacitats de les dones immigrants per exercir les seves professions i cerquem que les que no ho són aprofitin el procés migratori per encaminar noves esperances i expectatives per a si mateixes i per als seus.

## Per finalitzar

Des del nostre lloc de dones migrades ens agradaria compartir amb les dones, organitzacions de dones i el feminisme autòcton, la indignació i la solidaritat en la denúncia respecte al racisme i sexisme subtil i evident present en la quotidianitat social i política de la societat d'acollida i d'origen, pel que fa al treball de cura. Considerem que juntes tenim un camí per recórrer fins a aconseguir una relació d'igualtat entre els gèneres.



## Impacte de les polítiques de migració en les dones

### Graciela Magán

Comitè de Dones de la Federació d'Entitats Peruanes a Catalunya.

### Qui som?

**F**EPERCAT és una organització de segon nivell creada al juny de 2008, amb la finalitat de constituir-se en un ens representatiu de l'associacionisme d'origen peruà resident a Catalunya, desenvolupant preferentment el treball en xarxa associativa i d'enfortiment de totes les entitats federades. En l'actualitat són 23 organitzacions sòcies, amb una entitat peruano-rumanesa.

El Comitè de Dones de FEPERCAT ha complert bàsicament amb un rol de donar rostre a la seva participació dins el col·lectiu peruà i, com a part d'un procés d'enfortiment de la Federació, s'impulsa la constitució d'un "Comitè de Dones en cada associació" amb la finalitat de constituir un equip de treball per impulsar la seva presència en els espais de representació i de proposta.

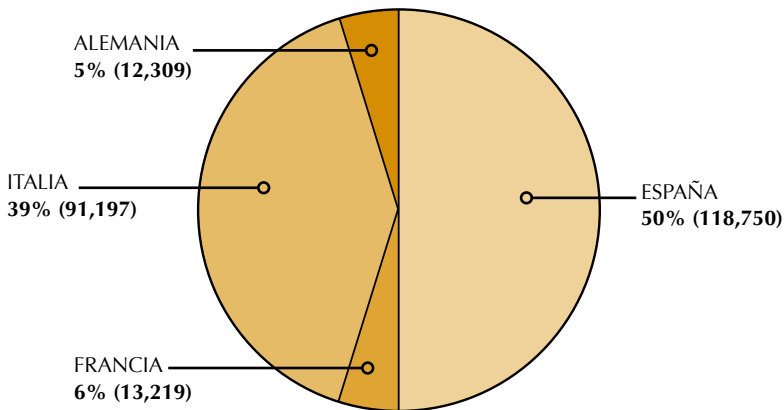
Entre els èxits més importants està l'haver iniciat les dos primeres trobades de peruanes a Catalunya, on es van abordar les seves problemàtiques. A més, ha estat espai catalitzador de la seva realitat i ha fomentat espais similars. Com a procés més ampli, ha estat una de les organitzadores de la "I Trobada de Dones Llatinoamericanes a Catalunya". La finalitat ha estat la d'anar promovent aquests espais de participació per a l'emergència de lideratges femenins, que possibilitin la veu i presència en els espais en què sigui la dona immigrada qui expressi les seves necessitats i propostes en els diferents àmbits de la vida social, política i econòmica de Catalunya.

## L'Impacte de les polítiques de migració en les dones

Característiques de la migració transnacional peruana:

- Migració peruana transnacional és al voltant del 10% de la població peruana (MMR-REE 2005).
- Segons dades de l'INEI (2006) cada any s'incrementa en 200.000 el nombre de peruans que se'n van a l'exterior.
- El 53,3% són dones i la majoria té entre 15 i 39 anys d'edat (OIM/INEI 2008:25).
- Peruans a l'exterior formen associacions de migrants, per adaptar-se, accedir a recursos (informació, contactes, etc.) als països de recepció.
- Els peruans (es) estan en més de 25 destins i involucren a tots els sectors socials de les més diverses províncies i comunitats del Perú, i migren a nivell intern, regional, i extra regional, depenent de les xarxes de migració i d'oportunitats.
- 2005: 450.000 persones van abandonar Perú (Digemin 2005).

### Migració peruana en la Comunitat Europea:



### Migració peruana a Espanya:

- L'increment de la immigració cap a Espanya es dona a finals dels anys 80 i inicis dels 90. És desvetllada amb la regularització extraordinària de persones treballadores extracomunitàries a Espanya (1991). S'esmena amb el treball domèstic.
- A mitjan anys 90 va haver-hi un increment de dones superior al de barons.
- En l'actualitat s'ha mantingut en una tendència gairebé "paritària" per la reagrupació familiar.

## Creixement del nombre de persones residents peruanes a Espanya i percentatge de dones 1993-2007

| Any  | Nombre de residents | % de dones |
|------|---------------------|------------|
| 1993 | 9.998               | 57         |
| 1997 | 18.285              | 66         |
| 2003 | 39.013              | 58         |
| 2007 | 105.433             | 51         |

Font: "Peruans a Catalunya". Quaderns de la Fundació Nous Horitzons. Núm. 33.

### Migració femenina peruana

Partim d'un fet: en molts països s'ha invertit l'ordre tradicional segons el qual eren els barons qui primer emigraven, assumint totes les responsabilitats, mentre que ara són les dones les que obren camí i carreguen amb les més àrdues dificultats inicials.

Les dones en el Perú es desplacen internament i internacionalment des de fa anys. Les situacions de crisis permanents, de vulnerabilitat, de desemparament i d'abandó han contribuït que això ocorri. Les raons: supervivència, crisi en espiral, increment de violència, desplaçaments forçats.

#### Impactes:

##### 1. Positius:

- a. Aquí convergeixen les trajectòries de la immigració amb els camins de l'alliberament de la dona.
- b. Contribució al desenvolupament econòmic familiar (educació, habitatge, petits negocis, etc.)
- c. Capacitat d'influenciar de manera positiva en les seves comunitats/cercles de referència.

##### 2. Negatius:

- a. L'emigració enfronta les dones amb nous i més tenaços desavantatges. Per a il·lustració el que ocorre a Espanya, amb la rendibilització de les capacitats professionals de les dones.
- b. En l'àmbit laboral:
  - les ocupacions que aconsegueixen les dones estan molt per sota dels seus coneixements i experiències, i els salaris que obtenen són, generalment, un 35% més baixos que els dels barons.
  - hi ha àmplies demandes d'ocupacions relativament ben remunerades (com la construcció i l'agricultura) que es dirigeixen a barons poc o gens escolaritzats – i, en canvi, la demanda d'ocupació femenina és per excel·lència el servei domèstic, mal remunerat.

En definitiva, al comparar el nivel de estudios que poseen las mujeres inmigradas en España con los empleos que por ahora consiguen, resulta claro que la emigración no las libera de las desigualdades de género. Y, como podía temerse, no es muy diferente lo que les ocurre con la rentabilización de su experiencia profesional.

## Perspectives i expectatives

### 1r aspecte:

Les expectatives sorgeixen des dels diferents espais i organismes internacionals que poden influenciar de manera positiva l'agenda global respecte al gènere.

Genera esperances l'informe de la *Global Commission of International Migration* de l'any 2005, que planteja la necessitat d'instrumentalitzar les "polítiques i programes migratoris que tinguin en compte la dimensió de gènere, que prestin atenció a la situació social i a la inclusió de les dones migrants *i que garanteixin que l'experiència migratòria independitzi les dones*" (Capítol 4, Art. 1).

Però en la pràctica aquestes i altres recomanacions polítiques no fan la sensació que es tradueixin en una nova manera d'organitzar. Es controlen els moviments internacionals de població, per a un èxit d'equilibri i eficàcia, que dona més suport a la lògica cost-benefici, davant la impossibilitat de controlar eficaçment (restringir) els fluxos migratoris, especialment els de caràcter "irregular". Els immigrants són classificats com a desitjables/no desitjables si la lògica és el creixement econòmic.

### 2n aspecte:

La migració pot ser per a moltes dones un factor de canvis positius en les relacions de gènere. Aquesta perspectiva parteix del supòsit que la inserció social i laboral als països d'arribada, brinda a les dones migrants la possibilitat de transformar els rols i relacions de gènere per aconseguir una major autonomia i independència respecte al lloc d'origen.

La realitat és que en les societats d'arribada aquestes desigualtats de gènere s'aprofundeixen perquè els rols tradicionals de les dones s'enforteixen (treball domèstic) i es traslladen d'"unes a altres" en pitjors condicions: precarietat laboral, treball marginal, sense drets laborals, com el treball domèstic.

### 3r aspecte:

Els organismes internacionals que poden influir en les decisions de polítiques socials amb impacte positiu en les dones, segueixen identificant-les com a "grups vulnerables".

Per exemple, l'Informe del Diàleg d'Alt Nivell de Nacions Unides sobre Migració i Desenvolupament (2006) indica que la migració suggereix riscos. Per tant, seria impor-

tant “adoptar polítiques que tinguessin en compte les circumstàncies i experiències particulars de les dones migrants i que reduïssin la seva vulnerabilitat a l'explotació i l'abús”. Novament ens tornem a trobar amb la tipificació de “fràgils” i “febles”, proclius a la marginació social i a l'exclusió, atorgant-nos un paper passiu en el moviment migratori, la qual cosa fa que siguem descrites com a víctimes cap a les quals es despertem sentiments de protecció i compassió, que ens segrega i estigmatitza.

## En conclusió

Els principis rectors d'una política migratòria de control dels fluxos, de competència estatal, són els que “defineixen” pels seus continguts l'àmbit de possibilitats de les persones migrades en el sector social, laboral i d'acord amb la raça, gènere, ètnia i lloc d'origen. És en el seu contingut on s'especifiquen les condicions per a l'organització del procés laboral i la regulació de les economies que promouen precarietat laboral.



## Drets Humans i ciutadania de les dones en context de migració

**Pilar Céspedes Pérez**

Servicio Doméstico Activo (SEDOAC).

### I. Introducció

**E**n la Declaració Universal de Drets Humans de 1948, els drets *fonamentals* són definits com a drets i llibertats de tot *ésser humà*, i inclouen el dret a la vida, a la llibertat de pensament i expressió, a la igualtat davant la llei, etc.

Moltes vegades se sol escoltar en els mitjans de comunicació dels països “Desenvolupats i en Democràcia” i en institucions com l'ONU, OIT, UE, etc., que els drets *fonamentals* en molts països del mal anomenat Tercer Món són violats de manera sistemàtica i reiterada per part d'Estats i governs. No obstant això, en els anomenats països “Desenvolupats i

en Democràcia i de destí de la migració”, no hi ha èmfasi en la denúncia de la mateixa violació dels drets humans.

La vulneració dels drets fonamentals ha fet i fa que milions de persones hagin assumit la difícil decisió de migrar, ja sigui per raons econòmiques, personals, religioses, culturals, socials o cercant protegir la seva vida. La direcció cap a on s'emigra pot ser un país del Nord o del Sud; encara que realment cada vegada són més els ciutadans de països anomenats pobres qui han de portar el pes de la immigració; i en particular, qui estan associats amb l'asil i el refugi.

D'altra banda, cal desvincular la immigració i la taxa de desocupació. Es va demostrar que el 2001 en l'Organització para la Cooperació i el Desenvolupament Econòmic (OCDE) hi ha països amb taxes de desocupació molt baixes i taxes d'immigració molt elevades (Canadà, Estats Units i Austràlia) i altres països amb taxes de desocupació relativament elevades i immigració baixa, com és el cas d'Itàlia, Grècia i Espanya.<sup>7</sup>

Pel que fa al treball de la llar, aquest està generalment mal valorat i, sovint, arriba a tenir una connotació degradant i discriminatòria, per la qual cosa és necessari implicar-nos per canviar aquesta imatge en la societat i tornar la confiança i dignitat a les Treballadores de la Llar, implicant a les mateixes, als ocupadors/es mal anomenades mestresses, a les agències intermediàries (empreses, agències de col·locació, centres parroquials i ONGs) i a les institucions públiques i privades en campanyes de *sensibilització, visibilització i conscienciació* per donar visibilitat al nostre treball, i així sentir-nos amb força per a la defensa i exigència dels *nostres drets fonamentals*.

## II. Drets Humans i la vulneració dels mateixos en les treballadores de llar

El procés migratori presenta nombrosos obstacles per a les persones que prenen la difícil decisió de migrar; entre ells, arduos trajectes a peu o en precaris mitjans de transport, a més a més, el fet que *els costos de transport estan per sobre del preu real*, fins i tot, hi ha denúncies perquè moltes dones pateixen violència física i sexual. Aquestes situacions es reproduïxen, tant als països d'origen com durant el recorregut, la repatriació i l'arribada al país de destí, on la inserció resulta molt complexa.<sup>8</sup>

<sup>7</sup> De la Devesa, Guillermo Romero. Comprendre la immigració. Madrid: Aliança Editorial, 2008. pp. 25,27,127

<sup>8</sup> El tràfic no solament té com a fi l'explotació sexual. Les seves metes poden ser unes altres: explotació laboral, subjecció per deutes, treball domèstic, mendicitat, matrimoni, participació en conflictes armats o comerç

il·legal de drogues o d'òrgans. Els nois solen ser traficats per treballar en plantacions, mentre que les noies són generalment explotades en el servei domèstic. Disponible en web: <http://www.unfpa.org/derechos/preguntas.htm#faq5>

El 2005, arran del projecte Acció Contra la Discriminació (ACODI), realitzat per Open Society Justice Initiative, SOS Racisme Madrid i Women's Link Worldwide, en col·laboració amb altres organitzacions, es van documentar incidents de discriminació racial i per gènere en territori espanyol, que evidenciaven la relació directa entre els actes discriminatoris i la condició de persona migrant.

S'ha de tenir en compte l'*esclavitud formal de les Treballadores de Llar*, ja que tenim un treball invisible, subjecte a múltiples formes d'explotació econòmica, física i psicològica, així com també social, jurídica i laboral. L'explotació econòmica està reflectida en els salaris de misèria, en els horaris i càrregues de treball excessius, i en els períodes de descans insuficients o inexistents avalats per un reial decret arcaic i obsolet (RD. 1424/ 1985) que no permet la retribució salarial per les hores de presència, per la qual cosa no som ames del nostre temps, en estar subjectes a les ordres d'un altre o en haver d'estar pendents durant les 24 hores (atenció de persones dependents).

Les condicions d'allotjament i alimentació també són indecents. Tot això pel fet que un dels principals problemes que tenim les Treballadores de la Llar és l'aïllament i vulnerabilitat en tots els aspectes del sector. Per això cal lluitar i *visibilitzar*, per dignificar el Treball de la Llar, transformant una relació de treball basada en la precarietat, en una relació basada en DRETS, sense oblidar que tot dret comporta un DEURE.

La "crisi" és una oportunitat perquè les agències intermediàries (agències de col·locació, que només tenen seguiment amb els ocupadors/es) aprofitin la situació per reduir els seus costos de contractació i perquè els centres, suposadament d'ajuda social (alguns centres parroquials i ONGs), redueixin la càrrega familiar a les famílies en favor de la beneficència-caritat, reforçant així el sistema de jerarquització social.

El 18 de desembre de 1979, l'Assemblea General de Nacions Unides va aprovar la Convenció sobre *l'eliminació de totes les formes de discriminació contra la dona (CEDAW)*. Aquesta convenció està basada en la no discriminació i afirma la prohibició de tota forma d'esclavitud i tortura, el dret a la vida, a transitar lliurement i a participar plenament dels nostres drets polítics i civils.

No obstant això, aquests drets en gran manera són violats. L'esclavitud formal de les treballadores de la llar, a les que no se'ls reconeix el dret a la conciliació, els drets de l'Estatut General dels Treballadors,<sup>9</sup> el dret a la prevenció de riscos laborals i el dret a

<sup>9</sup> No tenim dret a atur, no s'estipula l'obligatorietat del contracte per escrit (fet que no permet provar la relació laboral amb la família ocupadora). Per a les internes s'estipulen jornades de treball de 24 hores (8-9 de treball dur i 13 de presència, que és treball en estar pendents de l'atenció de

dependents) i les jornades de treball de les qui no pernecten són de 10 hores, és a dir, es treballa més de les 8 hores de treball legal a tot el món. D'altra banda, el pagament de les hores extres és limitat a 80 hores anuals (estipulació a favor de les famílies o ocupadores/es).



reconeixements mèdics periòdics sobre patologies pròpies del sector. A més a més, les baixes per malaltia són reconegudes després del dia 29 del mes.

Es tenen dades que 14 milions de dones treballen de forma remunerada per a una família i que aquestes famílies incompleixen les normes laborals de l'OIT. Aquesta raó s'explica pel fet que aquest treball ha estat tradicionalment desenvolupat de forma gratuïta per les mateixes mares de família, les quals estan poc inclinades a pagar un salari normal i tenen la impressió que més aviat realitzen *caritat* al necessitat. Aquest fet moltes vegades és fomentat per ens (centres parroquials, agències de col·locació, ONGs, i fins i tot, estats), que mostren que aquest treball és prescindible en relació al treball productiu; i per això no es té l'interès a fer una bona categorització i definició del treball de cura i de servei.<sup>10</sup>

En les actuacions per al compliment de la CEDAW, no hi ha interès per part dels països, és a dir, la situació de l'ocupació de *llar* no és tema de debat polític, i a més a més, aquesta ocupació només es manifesta com a economia submergida, sense importar la vulneració de drets. D'altra banda, la inspecció de treball no pot o no vol intervenir en els nínxols laborals de les Treballadores de la Llar, ni en la protecció dels nostres drets davant la llei: el dret a judici, el dret a la privacitat, el dret a MIGRAR, el dret al descans i els drets a la satisfacció de les necessitats bàsiques; malgrat les exigències en els tractats internacionals, com la Carta Internacional dels Drets Humans, entre d'altres.

### III. PRESENTACIÓ DE L'ASSOCIACIÓ SERVEI DOMÈSTIC ACTIU-SEDOAC

SEDOAC és una entitat en què reivindicuem la igualtat plena de drets socials polítics, laborals i civils de les treballadores/ors, immigrants, autòctones i treballadores de llar. Promovem la visibilització, conscienciació i sensibilització d'ens públics i privats i de tota la societat en general, sobre la importància de reconèixer l'Ocupació de Llar com un Treball Digne en igualtat de condicions amb la resta dels treballadors (l'equiparació del Règim Especial de Treballadores de Llar al Règim general dels treballadors: cas d'Espanya).

Propiciem l'enfortiment del teixit associatiu entre les Treballadores de Llar perquè puguin elles mateixes construir vies d'organització, autogestió i potenciació de sabers acumulats. Estem convençudes del foment i creació d'aliances amb entitats, la qual cosa fa que les nostres reivindicacions es facin més fortes i estiguin molt més enfortides (unió amb

<sup>10</sup> Fins al moment no es recopilen sistemàticament dades estadístiques per part de les oficines d'estadística de diversos llocs del món. És necessari canviar aquesta situació amb la finalitat de parar esment als futurs esdeveniments i ser capaç de garantir la protecció dels drets de les treballadores de la llar. Conferència Internacional

de Treball, 99ª Sessió. Xarxa internacional de treballadores de la llar. Ginebra, Juny 2010. Pàg. 6-7. Disponible en Web: [http://cms.unikassel.de/unicms/fileadmin/groups/w\\_460500/Domestic\\_Workers/A4\\_Statistical\\_Data\\_SPANISH.pdf](http://cms.unikassel.de/unicms/fileadmin/groups/w_460500/Domestic_Workers/A4_Statistical_Data_SPANISH.pdf).

associacions, federacions nacionals i internacionals), i així es puguin construir Xarxes de suport perquè sigui més eficaç la nostra reivindicació.

SEDOAC comença les seves activitats a partir de l'any 2005, en adonar-nos que estem emparades sota un Reial Decret Discriminatori que admet legalment la vulnerabilitat del nostre treball. En ser dones de diferents nacionalitats i ideologies i amb mirades distintes sobre el nostre procés migratori, el fet d'escoltar i compartir històries, marxés reivindicatives, així com xarxes amb altres associacions i federacions, és molt important per a nosaltres.

Això vol dir que, malgrat ser "immigrants" en aquest territori espanyol, nosaltres tenim un ampli bagatge en l'associacionisme en els nostres països (situació arrelada als països d'origen) o en el treball comunitari de: Junes veïnals, Organitzacions Territorials de Base (OTBs), gremis i grups de comerços formals i informals, sindicats, etc.

Les Tecnologies de la Informació i la Comunicació (TIC) són imprescindibles per a les nostres reivindicacions i ens ajuden a realitzar moltes activitats, a adquirir major coneixement, incrementar el nostre empoderament, enfortir les nostres xarxes i el nostre teixit associatiu. Tot això se suma a la nostra vertadera acció política com a ciutadanes, independentment del país en què residim.



## Empoderament de les dones subsaharianes

### Bombo Ndir

Associació de Dones Immigrants Subsaharianes.

### Qui som?

L'Associació de Dones Immigrants Subsaharianes (ADIS) és una associació sense ànim de lucre que va néixer l'estiu de 2004 a Granollers (Barcelona) amb un doble objectiu: en primer lloc, desenvolupar un paper clau en l'àmbit social, creant un punt de trobada i de referència per a totes les dones africanes, sense distinció d'origen

ni de procedència, que es vulguin acostar; i, en segon lloc, fomentar i treballar en l'àmbit dels drets humans, així com lluitar contra les pràctiques tradicionals perjudicials contra la salut de les dones, per exemple, la **mutilació genital femenina** (MGF), per afavorir la seva salut i integritat.

Des dels seus inicis, ADIS sempre ha estat al costat de les dones africanes i ha desenvolupat les seves funcions en un entorn de confiança i d'interrelació, per fer visibles les dones, tant en el context de la seva comunitat, com en el de tota la societat catalana en general.

Per tant, al si de la seva comunitat, ADIS sempre ha estat conscient que la presència femenina en les organitzacions d'immigrants normalment queda relegada a un segon pla, amb una gairebé total absència de les dones en els espais de presa de decisions i en els processos de distribució de responsabilitats.

Així, en els actes i celebracions, és habitual que les dones només exerceixin activitats que estan relacionades amb el seu rol tradicional de dona, com la cuina i la neteja després de la festa; fet que perpetua la visió tradicional i que es pot extrapolar a una falta total de protagonisme, no sols en l'àmbit dels espais públics, sinó també en els processos de participació polítics i democràtics. Aquest procés de marginació s'accentua encara més quan hi ha processos migratoris, on es generen situacions administratives i legals d'acollida discriminatòries, que fins fa poc impediien a les dones treballar i ser independents en relació als seus esposos, ja que són ells els que inicien el procés de reagrupament.

En l'actualitat, les dones en arribar poden treballar però es veuen confrontades amb una realitat cultural i social desconeguda, sense suport. Ben sovint es casen i es queden embarassades, la qual cosa continua dificultant la seva independència.

Davant aquesta realitat, ADIS treballa per fer possible el procés d'empoderament de les dones i per garantir la seva autonomia i fomentar la seva capacitat de decisió, tant en decisions personals com familiars.

26

D'altra banda, quant a l'impuls de polítiques de participació i d'igualtat d'oportunitats en la societat catalana, ADIS entén que es tracta d'un procés recíproc, en el qual és tan important que les dones africanes coneguin la llengua i la riquesa de la cultura i de la societat catalana, com que la societat catalana conegui la riquesa i la diversitat de les societats africanes, a fi de fomentar la convivència, el respecte mutu i la lluita contra les actituds racistes.

Per aquesta raó, les nostres activitats són sempre accions obertes a totes les dones interessades, espais democràtics i igualitaris d'intercanvi, en els quals totes les dones, sense tenir en compte el seu origen, poden expressar-se lliurement per afavorir els processos d'integració.

En definitiva, ADIS és una associació de dones, independent i democràtica, que treballa en l'àmbit del foment dels drets humans, de la lluita contra les pràctiques perjudicials tradicionals contra la salut de les dones, i que vol promoure la participació de les dones en la societat catalana, perquè la convivència, la pau i l'harmonia siguin els eixos rectors de la nostra societat actual.

## La mutilació genital femenina (MGF)

La metodologia d'ADIS, per a la sensibilització respecte a les pràctiques nefastes de la MGF, és el diàleg i la mediació amb la família, especialment amb els homes. En paral·lel, es treballa amb organitzacions al país d'origen, ja que la riquesa del manteniment de la cultura encara està molt arrelada amb les àvies i els savis que viuen al país d'origen. Les organitzacions africanes estan més a prop de les famílies i de les àvies i desenvolupen un paper crucial en el diàleg i intercanvi en relació amb aquestes pràctiques.

S'ha valorat molt la necessitat de mantenir vius els coneixements de les tradicions de les comunitats desplaçades a Catalunya, per això viatgem a Gàmbia i Senegal per poder compartir experiències i decisions dels pobles que abans practicaven les MGF i que avui estan rebutjant amb convicció aquestes pràctiques. Aquest exemple des d'allà ens facilita el treball una vegada que estem al país d'acollida i és una manera important de fer veure a la comunitat d'aquí que al seu poble ja estan intentant deixar de practicar la MGF.

Partir d'un gran respecte de la cultura és una protecció per a tot el món, constitueix una base de la pròpia identitat i, a més a més, representa una referència important en un moment difícil com el de la migració. És importantíssim que quan es parla a Catalunya del treball de "prevenció i sensibilització", no es faci des d'un vessant assistencial i sense un diàleg real. Aquest diàleg hauria de partir de la convicció que les dones africanes no són meres víctimes passives d'aquesta injustícia, sinó que s'organitzen, treballen i lluiten per combatre-la al si de les seves referències culturals i amb la comunitat, i no des d'una mirada externa que, sovint, reproduïx estereotips.

Un requisit mínim, molt mínim, perquè el diàleg entre prevenció sanitària i treball social a Catalunya no sigui contraproductiu, és comptar SEMPRE amb el suport dels i les mediadores. No obstant això, pensem que no hauria de quedar-se només en això i que caldria canviar la manera en com es plantegen molts d'aquests enfocaments preventius per incorporar les dones africanes, a les seves organitzacions i les seves lluites en tant que ciutadanes transnacionals. Incorporar-les en la planificació, el disseny i l'execució d'aquests programes de manera que el seu paper sigui quelcom més que el rol indirecte que actualment tenen com a mediadores.

La migració d'aquestes comunitats cap a altres llocs del món comporta la transferència de la seva cultura als països d'acollida. ADIS, que té com a objectiu la lluita pels drets humans, opta per una metodologia de treball amb les dones que no es confronti amb els seus referents culturals ni que pugui ser incòmoda, o fins i tot, contraproduent. Els seus principis de treball són el diàleg, la formació i la mediació, per arribar a una sensibilització coherent i acceptada, perquè considerem que només així es realitza un treball real de transformació individual i grupal, que dota d'eines i capacitats a les dones per al seu empoderament.

I quan parlem d'empoderament estem parlant d'un itinerari evolutiu de les dones fins a poder dir "jo puc": puc llegir, puc escriure, puc decidir, puc optar.

No és el mateix una dona que no té cap coneixement del seu cos, que una dona que sap el rol i la utilitat de cada òrgan i de cada part del seu cos.

Per tot això, ADIS aposta i treballa fortament proposant als caps de família donar una oportunitat a les nenes perquè aquestes puguin seguir la seva educació, com a mínim, fins a secundària. És aquest coneixement, junt amb el suport associatiu i grupal, el que els permetrà tenir la independència i la capacitat d'expressar la seva voluntat individual, fins i tot en aquells contextos en què aquesta voluntat pot ser diferent de la voluntat de la família. Donar oportunitats de decidir sobre el propi destí. Aquest fet possibilita l'eliminació de la ignorància i la construcció d'una consciència de la pròpia trajectòria i identitat com a persona i com a dona, evitant així els matrimonis precoços, alhora que es fomenta l'autoestima de les dones, la qual cosa contribuirà a dibuixar el seu camí cap al futur.

Les dones mares, esposes, germanes i amants immigrades tenen dos papers a jugar en les seves vides. Un, com a immigrants al país d'acollida, i un altre, com a referent i suport per a les seves comunitats d'origen; de vegades fins i tot poden actuar com a agents de desenvolupament als països d'origen. Són ciutadanes transnacionals.

28

La immigració sovint s'interpreta com un projecte de millora socioeconòmica, però la decisió de migrar també pot estar associada a una recerca de llibertat, d'espais on sentir-se lliure o, per contra, en altres casos algunes dones migren contra la seva voluntat per donar resposta a una imposició familiar de matrimoni convingut. Aquestes diferents motivacions influiran després molt en les seves trajectòries com a ciutadanes transnacionals. Algunes dones generen una actitud de passivitat i de carència d'autoestima a l'arribada, ja que no compten amb les xarxes de suport i la creativitat d'auto subsistència que tenien als seus països d'origen.

Per això, el treball en grup i les associacions informals juguen un rol crucial en impulsar i fomentar el dinamisme en el procés d'integració al país d'acollida. Per exemple, en relació a les dones que vénen temporalment, les associacions donen un su-

port fort en els tràmits i interpretació dels requeriments administratius del país d'acollida, i també en el cas dels contractes temporals signats en origen.

En els últims dos anys, ADIS ha consolidat la reflexió sobre la necessitat d'estar en constant contacte amb el país d'origen i aposta per desenvolupar un treball conjunt amb les dones de les seves comunitats. Entre totes poden millorar els projectes comunitaris que sovint estan interconnectats. La migració, ben sovint, també és part d'un procés de millora comunitària. Per això està començant a identificar el treball amb associacions de dones a Senegal (Nder) que, en un context molt diferent, també lluiten pel seu empoderament.



## Visibilitzant la iniciativa de les dones pakistaneses per crear un espai propi

**Huma Jamshed**

Associació Cultural, Educativa i Social Operativa de Dones.

### Sobre Pakistan

**D**es de sempre, en la cultura pakistanesa, els immigrants han estat els homes. Són ells qui han deixat les seves cases a la recerca d'una millora econòmica, d'una millor qualitat de vida, per estudiar, o simplement, per curiositat... Molts estudiants i treballadors van emigrar a Espanya des dels pobles petits o des de les grans ciutats de Pakistan a causa, sobretot, dels problemes que existien als seus llocs d'origen. A aquestes persones les anomeno "gent de diferents colors" perquè, malgrat que tots són pakistanesos, cadascú té una cultura o un idioma diferent, segons la província d'origen. Alguns d'ells són més tradicionals, la qual cosa es reflecteix en el tipus de turbant que porten: com més dur, més rígid i més alt, mostren més honor. Però... a què es deuen totes aquestes diferències entre els pakistanesos? Això s'explica a través de la història del nostre país.

A l'est de Pakistan està l'Índia, país que culturalment és similar a Pakistan ja que Pakistan fa cent anys era hindú, així que molts de nosaltres, molts pakistanesos, érem hindús. Existia el sistema de castes i, per evitar-ho, moltíssims hindús es van

convertir a l'islam, perquè aquesta religió és una religió d'igualtat. Van ser els de casta baixa, els qui eren més pobres i no tenien llibertat ni drets, els qui van canviar de religió. No obstant això, quan ho van fer, no tenien llibertat per practicar-la i per això van començar una lluita, que també va afectar els governs anglesos que existien al país. Quan els anglesos van abandonar el país, el van deixar dividit en dos: un per als musulmans i un altre per als hindús. Així, hi ha dos països en aquest món que van néixer en nom de la religió: Israel per als jueus i Pakistan per als musulmans. No obstant això, malgrat haver canviat la nostra fe, d'hindús a musulmans, no hem canviat la nostra cultura. De fet, encara hi ha sistema de castes al Pakistan, encara la gent es casa i es relaciona només dins la seva casta.

El 1975 molts pakistanesos van arribar a Espanya, i malgrat tenir una fe musulmana encara practicaven la cultura hindú. Van venir aproximadament uns 400 amb la intenció de treballar a les mines de Lleó i Terol. Després d'anys de treball a les mines i en accedir a la jubilació, alguns d'aquests pakistanesos van venir a viure a Barcelona, on tenien dret a una indemnització. Molts van invertir aquests diners en botigues d'alimentació, i així van aconseguir portar a les seves famílies. De fet, ja hi ha una segona generació de pakistanesos a Barcelona, malgrat que la majoria de les famílies van arribar a partir de l'any 2000, quan a Espanya es va obrir la possibilitat. Aquesta obertura va contribuir al fet que molts pakistanesos, que no estaven en situació irregular i que vivien en altres països europeus, vinguessin a Espanya i obtinguessin el permís de residència.

## La meva experiència com a dona migrada

Vaig venir a viure a Espanya al gener de 1997. Com qualsevol altra dona pakistanesa, vaig arribar aquí per reagrupació familiar. Com vaig dir abans, al Pakistan els immigrants són els homes. Realment nosaltres no som immigrants, no vam venir, ens van portar. No obstant això, la realitat és que estem aquí, llavors què voleu fer amb nosaltres? Tenim permís de residència, però el Govern d'Espanya diu que només quan estiguem aquí de manera permanent podem incorporar-nos al món laboral. Per a això, abans cal aprendre l'idioma. No obstant això, moltes dones pakistaneses pensaven que perquè havien d'aprendre l'idioma, si no podien treballar.

Abans d'arribar a Espanya jo era professora de química a la Universitat Politècnica de Karachi. Així que, quan vaig arribar, no volia estar a casa, per això em vaig matricular a la Universitat Complutense de Madrid per estudiar el doctorat. En acabar, el meu marit se'n va anar a Barcelona a treballar, llavors jo vaig fer un altre cop reagrupació familiar i em vaig traslladar de Madrid a Barcelona.

L'any 2003 ja tenia el permís permanent en què se m'autoritzava a treballar, així que vaig formar la meua pròpia agència de viatges amb el meu nom, *Huma Travel*. Huma és un

nom persa, el nom d'un ocell imaginari. El negoci s'està desenvolupant, tenim agències en diverses parts d'Espanya. És un treball molt interessant i com a dona mai m'he sentit trista per no haver pogut treballar com a química perquè en el que faig també tinc molt èxit. Dono gràcies als meus estudis, que m'han donat una visió tan àmplia i flexible per adaptar-me i per fer qualsevol cosa amb integritat, treball i afecte, perquè tot surti bé.

Respecte a com m'he incorporat en el món associatiu, no ho sé gaire bé, però la meua voluntat sempre ha estat col·laboradora. Quan era estudiant de doctorat a Madrid ajudava les meves paisanes, les acompanyava al metge quan no eren capaces de comunicar-se amb aquest, o a altres activitats escolars. En aquest moment, mai vaig pensar en l'associació. Però quan vaig venir a Barcelona, diverses persones de diferents associacions em van oferir col·laborar i així va ser com vaig començar a treballar amb algunes entitats de pakistaneses. Al mateix temps, vaig començar a col·laborar a l'ambulatori de Drassanes en temes de salut pública sobretot en estudis de sexe. A Pakistan no hi ha aquests estudis i a més a més estan molt mal vistos. Aquesta informació només la tenen els homes. Aquí estava molt contenta perquè estava fent coses per ajudar les dones.

Les dones pakistaneses que vénen a Espanya ho fan per reagrupació familiar, però no coneixen res del seu nou entorn, ni dels problemes que poden tenir, sobretot en aspectes relacionats amb la salut. Per això crec que és molt important saber d'aquest tema. Així va ser com vaig començar a organitzar reunions sobre temes relacionats amb salut pública, però els pakistanesos no ho rebien bé. De fet, el meu marit va començar a rebre trucades, de vegades amenaces: "controla la teua dona perquè està fent de les dones quelcom vulgar, donant informació a les dones". Quan jo sortia al carrer amb el meu marit li deien: "vigila la teua dona, controla-la". Davant aquesta situació, em van ajudar a l'ajuntament cridant a associacions pakistaneses. En aquesta època hi havia 36 associacions d'homes pakistanesos, en què no hi havia dones. Organitzaven moltes activitats, però només per als homes, cap dona participava. A mi van començar a invitar-me i em rebien amb molta educació. Però em donava molta pena que altres dones no participessin. Vaig començar a investigar per què i ningú volia parlar amb mi perquè pensaven que jo era hindú, perquè no em vestia com elles i també perquè jo parlava; ja que una dona pakistanesa ha de ser submissa i callada. Per exemple, quan vaig fer els meus estudis, en parlar amb el meu professor jo mirava a un altre costat, perquè segons la cultura pakistanesa una dona no pot veure's reflectida als ulls de l'home. Però el meu professor em va dir: "Huma, tu vols estudiar o no?" Jo li vaig dir que sí, que estava atenent i comprenent-ho tot. "Llavors- em va dir- si saps tot el que t'explico, per què mires a un altre costat?". Jo li vaig respondre que era la meua educació i que no podia mirar-li als ulls, perquè es considera que en fer-ho la dona està "llegant". Llavors vaig començar a practicar mirant als ulls als meus fills i al meu marit quan els parlava. I de debò que costa. A mi no em feia vergonya, però començava a fer vergonya a altres. Per això els homes pakistanesos pensen que no són pakistanés, perquè una dona ha de ser tímida. Però jo m'he superat, sobretot, quan vaig fer el meu doctorat i vaig treure excel·lent cum laude, em vaig tornar una dona de confiança, gens submissa ni tímida.



Malgrat això, les dones pakistaneses estaven vivint una vida molt diferent i em feina molta pena, però no estaven disposades a parlar amb mi. Per poder arribar a elles, primer havia de guanyar-me la confiança dels marits i dels pares. Llavors he començat a col·laborar amb els homes, a ajudar-los a reomplir formularis, a demanar visats, a cercar pis de lloguer, etc. Així he anat guanyant confiança i ells s'han adonat que jo sóc una dona pakistanesa, que respecta la nostra cultura i que només vull ajudar les dones, perquè estiguin informades. A partir d'aquí els homes em van deixar parlar amb les seves esposes, no perquè abans els estigués prohibit, sinó perquè culturalment no podien refiar-se. Així les dones van començar a compartir informació. No obstant això, elles estaven preocupades, ja que pensaven que en tenir informació, podien trobar a faltar Pakistan i perdre la seva cultura. Per poder accedir a les dones em van ajudar moltes noies d'aquí, sobretot l'Àgata, companya i sòcia del Club d'Amics de la UNESCO.

## ACESOP

La nostra associació està legalitzada des de l'any 2005, encara que comencem abans el nostre treball, al voltant de 2001, organitzant reunions i actes per a les dones. Per què només per a les dones? Perquè segons la nostra cultura, una dona no pot exercir lideratge. De fet, un acte organitzat per part d'una dona, no és ben rebut per l'home, perquè aquest ha de ser sempre superior. No obstant això, al Pakistan ha estat primera ministra una dona, quelcom que mai ha ocorregut en altres països, ni tan sols a Espanya.

Vaig començar el treball a l'ACESOP amb 22 dones, avui en dia hi ha 500 que són membres de l'associació i cada dia en vénen més. També hi ha moltes que no són membres, però que col·laboren i participen en les activitats. Són les dones qui elegeixen el tipus d'activitat a realitzar: aeròbic, classes de fitnes, classes de diferents tipus de ball, mediació de conflictes (familiars, escolars, de joves), classes de costura per conèixer com es fan els diferents vestits típics de la nostra cultura, cuina, serveis de traducció, maquillatge, depilació, perruqueria, per sentir-nos sanes i guapes. Fem intercanvi de roba, de vaixel·la, etc. I donem classes de castellà i català. Tots els serveis són gratuïts. Per poder portar-los a terme, ens ajuda el Departament d'Immigració de l'Ajuntament, Intermon Oxfam, la Diputació, Caixa Catalunya i persones d'aquí. Les alumnes no són totes pakistaneses, també participen dones del barri: marroquines, filipines, xineses, etc. A ACESOP manen les dones, i tots rebem beneficis. Així, avui en dia les dones pakistaneses no són invisibles, participen en les diverses activitats que s'exerceixen a Barcelona i en altres ciutats pròximes. L'ajuntament també ens aporta molta informació per poder millorar el nostre treball. D'aquesta manera hi ha un contacte directe entre els immigrants i les institucions i jo puc participar en espais per construir aquesta ciutat, per transmetre la nostra feina, per realitzar reivindicacions i per visibilitzar els immigrants. Gràcies al suport i a la col·laboració de totes les institucions podem realitzar el nostre treball en l'associació i tenir èxit. A més de sentir-nos no sols com a dones pakistaneses d'aquí, sinó també com a ciutadanes.

Per tant, a ACESOP pretenc ensenyar les dones a viure i a sentir-se lliures, ja que vivim en un país lliure i hem de gaudir la nostra llibertat. És necessari oblidar el rol tradicional de la dona pakistanesa com una dona submissa, callada, amagada i invisible. Una dona que gairebé no existeix, perquè com més invisible és, més honor té la seva família. Per exemple si en una casa hi ha quatre filles i dos fills, el pare dirà sempre que té sis fills. A més a més, a les filles no se'ls crida pel seu nom, només són "esposes de". Per això crec important mostrar a les dones que poden ser lliures i viure en llibertat. Però per a això han de ser responsables, han de rebre formació del país on vivim: conèixer la llengua, la ciutat; d'aquesta manera, podem gaudir de la llibertat. Per això estic lluitant molt per parlar amb les dones, perquè aquestes coneguin el valor de la participació i perquè, a partir d'aquest coneixement, puguem participar activament en els esdeveniments de la ciutat.



# Contradeografies de la globalització en contextos de migració



### Saskia Sassen

Investigadora i Sociòloga Internacional.  
Columbia University (EUA).

**P**er entendre el fenomen de la immigració i de l'immigrant, anem a centrar-nos en una plataforma analítica amb dos aspectes que ens situen en diferents espais d'immigració i no en el subjecte, perquè un subjecte pot ser moltes coses.

Comencem amb el primer aspecte. Jo vaig arribar als Estats Units com a immigrant il·legal amb 50 dòlars a la butxaca. Provenia d'una família burgesa, tenia 28 anys i el meu primer treball va ser com a dona de neteja. Sí, provenia de la burgesia, però vaig fer un treball molt dur del que em vaig cansar als sis mesos. Confesso que no vaig durar molt. Estava funcionant en un espai particular: treball de neteja, mal pagat, etc., però jo com a subjecte era molt més complexa que l'espai dins del qual em trobava. I això és justament el que els passa a molts immigrants. Sent éssers molt complexos, ens veiem reduïts a un espai molt condicionat: el de "l'immigrant" o "la immigrant". Ara bé, això cal manejar-ho explícitament, doncs hi ha un gran nombre d'immigrants altament educats el primer treball dels quals és un treball com el que jo vaig tenir, de dona de neteja o de vigilant de pàrquing; treballs que molts migrants doctors acaben fent a Nova York.

34

Pel que fa a un segon punt, nosaltres com a individus ens trobem en trajectòries, i cada pas és el primer en aquesta trajectòria, després hi ha altres passos. I aquestes trajectòries no estan només encaixades en l'espai de migració o en la subjectivitat d'immigrant. Es desborden a altres espais. I jo sempre dic: l'immigrant és àvia, és treballador, estudiant, artista, lampista i d'altres coses. No és només immigrant. A més, hem d'afegir una cosa. Avui dia la paraula immigrant ve amb tota una connotació i força. Usar-la políticament o estratègicament és interessant. I aquí entro a un altre punt que vull ressaltar.

Penso que ens trobem en un moment històric molt especial. La burgesia com a subjecte històric ja no existeix, hi haurà burgesos, però ja no són un subjecte històric. El proletariat en el sentit estricte, històric, tampoc existeix. Existeix una classe

que s'organitza, succeeixen coses a Xina, a Corea, etc. La classe mitjana com a subjecte històric que es beneficia de l'Estat del Benestar, la classe del consum de masses, de la producció de masses, la classe treballadora pròspera, ja no existeix més. I no és que ja no existeixin com a persones, sinó que els qui avui són els subjectes històrics són aquells que mobilitzen la història. I hi ha dos nous subjectes. Aquests subjectes històrics són sovint molt invisibles, però hi ha certs espais o trajectòries en les quals es tornen visibles i és el que jo anomeno la *ciutat global*. Existeixen moltíssimes ciutats globals històriques. Per exemple, Barcelona i Madrid són dos d'aquestes ciutats globals. Són ciutats que el sistema necessita, espais aguts. Un subjecte històric és alguna cosa que podríem anomenar vagament el capital global: un assemblatge que barreja elements humans i no humans, per exemple, tecnologies, xarxes electròniques, una elit d'un cert tipus que no és com les velles burgesies. És una condició d'elements barrejats, molt invisible, molt elusiva i molt privada, la qual té un moment en les seves trajectòries. Allí és on es territorialitza i es constitueix la ciutat global, un lloc d'homes i dones que ho volen tot i ho obtenen tot. Hi ha un moment espacial de la ciutat que mostra la seva presència i el seu projecte: desplaçaments de gent, etc.

Ara bé, quin és aquest altre subjecte històric que està movent la història, que activa noves possibilitats i espais?... Es tracta d'una espècie d'amalgama: immigrants, minories ciutadanes discriminades, gais, queer, usat en aquest cas no com una paraula negativa... Hi ha quantitat de diversitats i és una amalgama de subjectes que no estan totalment integrats en la qüestió d'allò nacional, però tampoc són globals en un sentit abstracte. Ells també es troben en una ciutat complexa, una ciutat com Barcelona, com Madrid... un espai estratègic per als seus projectes, que no són solament confrontar el poder, també és fer-se presència mútua, reconèixer-se, veure que estem tots en una mateixa cosa, són nous tipus de solidaritats.

En una amalgama així un es pot preguntar dues coses. Vull posar l'exemple de la Plaza Tahir, a El Caire. Cap model que jo conegui dels científics socials, dels economistes o dels estrategues de la CIA podia predir el que va passar a Tahir en un cert moment. I el moment que estic pensant és aquell en què la policia es va llençar contra la població per pegar-los. Hi va haver morts, ferits, però després va arribar un coratge i un valor per "colonitzar" el territori de la Plaça. Ningú podia haver previst que aquells qui no tenien armes o poder es rebel·lessin. Hi ha moltes situacions intermèdies on els sense-poder fan història. A Tahir fins a cert punt es va fer història. Tant si aquest grup estava empoderat com si no, aquesta història va tenir les seves conseqüències. El fet que Mubarak caigués no podia prevenir-se. No és la primera vegada que grans dictadures cauen. A Amèrica Llatina les grans dictadures que vam tenir eren brutals, veritables carnisseries. Eren dictadures terribles que no van caure perquè va venir un poder superior a baixar-les, sinó perquè van abusar del seu propi poder. Hi ha unes mobilitzacions d'històries que no les podem veure i per això s'han de narrar, escriure, cal recuperar-les d'alguna manera.

El concepte bàsic aquí és que els sense-poder adquireixen una condició on justament aquesta falta de poder es torna complexa i en aquesta complexitat existeix la possibilitat de fer història, de fer allò polític, sobretot quan hi ha conjuntures que afavoreixen els qui ja estan organitzats. Jo crec que la comunitat immigrant té una gran capacitat i quan sorgeix una conjuntura és allí on afloren aquestes capacitats. El fet de veure a l'immigrant en termes simples de “no té poder”, “és modest”, “té una vida dura” i on la seva vida és pur treball i sofriment no és correcte, ja que no es reconeixen una sèrie de capacitats que es poden aplicar en certes conjuntures. Els ciutadans i ciutadanes a Europa estem perdent drets; l'immigrant legal també està perdent els seus drets; els indocumentats estan sent perseguits. Estats Units ha passat de ser un espai d'oportunitats a un espai de persecució activa. Tenim més de 300 mil immigrants posats a la presó en els últims tres anys. Si molts d'ells són ciutadans per què estan encara a la presó? Per què no se'ls ha brindat l'oportunitat d'una audiència? Això és una persecució activa? És la decisió de “no et donarem una audiència perquè ens demostris que ets ciutadà”, perquè un no porta el seu passaport tot el temps.

Avui dia tenim una situació molt peculiar en la qual s'estan perdent drets. Part dels governs estan tenint un projecte més corporatiu econòmic que un projecte social de ciutadania. Un dels desafiaments que actualment tenim és reconèixer que estructuralment parlant no han d'importar els odis, ni els nous racismes contra els immigrants, sinó reconèixer la veritable relació entre immigrant i ciutadà. Alguna cosa haurà de canviar; la situació s'està tornant molt més insostenible. La política d'immigració, insostenible. Qualsevol crisi genera una crisi total, per exemple la desocupació genera crisi econòmica, crisi d'immigració. El terrorisme dona una crisi d'immigració. Constantment estem tenint una crisi d'immigració per motiu d'una altra crisi. Això indica que hi ha un problema fonamental. Els abusos als quals estan sent sotmesos els immigrants són abusos dels seus drets bàsics. Tots els immigrants són ciutadans dels seus països i s'ha de reconèixer que són subjectes de dret. No es pot dir que l'indocumentat és un invisible, un ciutadà és un subjecte formal amb dret a fer reclamacions. Quan abusem d'un ciutadà estranger provoquem una espècie de càncer al cor de l'Estat Liberal. El president demòcrata Clinton el 1996 va aprovar una llei d'immigració molt dura que va sacrificar molts drets dels immigrants i va ser insostenible, per això la van haver de canviar. En aquesta llei alguna cosa va passar pel radar que no es va notar. Nosaltres com a ciutadans també acabem perdent drets. Una llei que li lleva drets als immigrants acaba llevant drets al ciutadà. Un cop comencem a jugar a llevar drets als portadors de drets formals, això ja no hi ha manera d'aturar-ho i definitivament afectarà els immigrants. El que m'interessa recuperar aquí és una conjuntura particular en la qual els ciutadans estan perdent drets en una situació passiva.

Jo em pregunto qui són avui els actors o subjectes que fan allò social i allò polític. Per a mi són els immigrants els qui han de fer allò social. Ells per sobreviure han de

generar solidaritats, operar a nivell de veïnatge. La classe mitjana ja no sap com fer allò social, perquè està en crisi; està menys preparada per manejar la necessitat de fer allò social que totes les minories socials discriminades. I si parlem del rol de la dona, per exemple, en el context en el qual he estudiat a Estats Units, la dona immigrant es torna actor públic a través d'allò quotidià. En els espais de quotidianitat és la dona la que es torna protagonista, més que l'home. La mare és la que negocia les coses amb la policia, amb l'hospital local, etc. La dona és el subjecte que ha de manejar això. Les dones que fan la neteja, que cuiden nens en les llars dels alts professionals fan el seu treball en espais que són estratègics. Netejar i cuidar en una llar d'infants és per exemple un treball en una infraestructura estratègica. Aquest és un treball que a simple vista sembla solament un treball de neteja, però és un treball essencial dependent de si aquest tipus de tasques poden donar-se en espais diferents, en una territorialitat estratègica. El tipus de reunions com aquesta a la qual hem assistit avui és crucial per entendre que la materialitat de la vida quotidiana fa que les dones esdevinguin capdavanteres i subjectes públics.



## TAULA RODONA

# Sinergies globals. Actuant per a la ciutadania transnacional de les dones



## Feminització de les migracions: entre l'actoria política i la històrica invisibilitat



### Lorena Araujo Silva

Plan Migración, Comunicación y Desarrollo  
(Coalición Impulsora del Foro Social Mundial de Migraciones).  
Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO, Ecuador).

**V**isibilitat, politització i feminització de les migracions són tres característiques de l'Era de les migracions (Castles, 2004); processos que han contribuït a transformar els patrons i la gestió de les migracions internacionals en l'anomenada globalització. És així que durant les dues últimes dècades, els fluxos migratoris internacionals a escala global, per les seves característiques, composició i desplegament de diversos i nous processos socials, han estat objecte d'una creixent visibilitat en l'opinió pública, en les investigacions acadèmiques, així com a les agendes polítiques dels Estats i organismes internacionals. Aquest vertiginós interès ha anat acompanyat per una creixent politització del tema, que es manifesta en la prioritat que ocupen les migracions internacionals en els debats governamentals, a les agendes internacionals i en els organismes de defensa dels drets humans (Araujo i Eguiguren, 2009:2).

Paral·lelament a aquesta visibilitat i creixent politització dels fluxos migratoris, la feminització dels mateixos (per l'heterogeneïtat dels perfils, el vertiginós increment i la diversitat d'interessos), s'ha convertit en un dels fenòmens més visible dins les dinàmiques migratòries globals.

En el següent article interessa analitzar si aquesta visibilitat i creixent politització de la temàtica migratòria i el tema de les dones des d'una perspectiva de gènere, estan sent posicionats en l'anomenada Agenda Global de les Migracions.

Per analitzar aquesta premissa, ens centrarem en les principals conclusions, urgències i propostes de les organitzacions de dones migrants, organitzacions feministes i acadèmia, treballades en el marc del IV Fòrum Social Mundial de les Migracions (2010); un espai de la societat civil global que ha tingut una significativa incidència i visibilitat com a actor dins l'anomenada Agenda Global Migratòria.

El següent article s'estructura en tres parts. En una primera, es descriu i analitza el Fòrum Social Mundial de les Migracions. En una segona part, es reflexiona sobre els sentits i visibilitats que en aquest espai es construeixen i disputen sobre la migració de les dones. I en una tercera i última part, es reflexiona sobre les urgències i potencialitats per posicionar, des de l'espai polític, la visibilitat de la feminització de les migracions internacionals a les agendes de la societat civil, en les reflexions dels estats i en els organismes internacionals.

## El Fòrum Social Mundial de les Migracions

“En l'última dècada del segle XX, després que rebessin un tractament merament conjuntural, les migracions internacionals s'han constituït en un dels principals temes de l'agenda mundial” (Domenech, 2008:55). La creixent presència i visibilitat de les migracions a escala global ha apuntat cap a una configuració d'accions, gestions, sentits, respostes i demandes generades per diversos actors, Estats i institucions apuntant la construcció d'una Agenda Global Migratòria.<sup>11</sup>

El Fòrum Social Mundial de les Migracions ha estat un dels espais socials més contundents que ha aportat la construcció de distintes formes d'interpel·lar l'accionar de les polítiques migratòries restrictives i securitistes, també presents a l'Agenda Global sobre el tema migratori.

El FSMM,<sup>12</sup> des dels seus inicis, va cercar visibilitzar, fins i tot a l'interior dels moviments socials globals, la necessitat de reflexionar sobre aquells homes, dones i nens que han sabut moure's i avançar des de, per i sobre les fronteres. Per tant, aquest espai va ser concebut com un espai polític de la societat civil global, perquè, a partir del debat i de la reflexió col·lectiva, es puguin posicionar demandes, denúncies, resistències i propostes des de les quals es formulin exigències als Estats nacionals i als organismes internacionals, sobre els tractaments i significats de les migracions globals.

<sup>11</sup> En aquest article s'entén com a Agenda Global de les Migracions, no solament l'agenda global emergent sobre migracions, impulsada per agències de Nacions Unides i per l'Organització Internacional per a les Migracions (OIM); sinó les accions, polítiques i significats que Estats, agències de cooperació, organismes internacionals, moviments socials i societat civil en general demanden, construeixen i executen sobre el tema migratori.

<sup>12</sup> La informació proporcionada sobre els orígens del FSMM, la seva història i recorregut han estat sistematitzades a través de diverses fonts i documents treballats pel Comitè Internacional del FSMM. Aquesta és la instància superior d'organització del procés, conformada per diverses institucions i organitzacions de migrants amb visibilitat nacional, regional i global.



Encara que la visibilitat del Fòrum ha estat cada vegada més legitimada com un interlocutor clau per part dels Estats i els organismes internacionals, el seu nivell d'incidència continua estant per sota dels interessos de poder hegemònics que també estan presents a l'Agenda Migratoria Global. I encara que els seus intents siguin dirigir les demandes cap a un canvi estructural d'allò econòmic, polític i fins i tot un canvi de paradigma civilitzatori, se sap que les dites transformacions en matèria migratòria no responen a decisions unilaterals d'un determinat actor polític, ni a voluntats individuals, sinó que es construeixen a partir de les pugnes i aliances entre organismes internacionals, Estats nacionals i organitzacions de la societat civil (Domenech: 2008); els qui negocien, cedeixen, disputen i legitimen la visibilitat dels temes a l'Agenda Global Migratòria.

Ara bé, els principals temes abordats en els quatre FSMM, s'han basat principalment en la configuració d'una plataforma de denúncia cap a les violacions dels drets humans, en totes les vulneracions de drets i llibertats dels individus en general. Això ha significat posicionar demandes universals, i en mantenir una suposada neutralitat de gènere, aquestes propostes i temàtiques posicionades políticament "no fan més que reforçar els processos d'exclusió, discriminació i desigualtat de les dones en diversos contextos socials" (Domenech i Magliano, 2008) en desconèixer i/o ocultar les especificitats de les experiències de les dones migrades.

### La politització i visibilitat de les dones en les dinàmiques migratòries

Encara que la participació de les dones migrades i migrants va ser significativa en els altres FSMM, és important recalcar que per al IV FSMM realitzat a Quito, la visibilitat de les dones va tenir molta força i actoria política. Visibilitat que no sols es va traduir en el fet que els temes de gènere apareguessin de forma transversal, sinó que van existir al voltant d'un 30% de taules i tallers en tot el Fòrum que van abordar les pròpies experiències, denúncies i demandes de les dones, tant per a l'Agenda Global Migratòria com per a les seves pròpies organitzacions.

Van ser tres les grans problemàtiques estructurals que les organitzacions de dones migrants, activistes i acadèmiques feministes van aconseguir evidenciar en el IV FSMM. En primer lloc, es va posicionar una crítica al model patriarcal, en el qual la feminització de les migracions internacionals, la seva visibilitat i reivindicacions no han estat tingudes en compte, sinó només des de la suposada transversalitat i des de la victimització. En segon lloc, es va evidenciar la feminització de les migracions com un tema relacionat de forma estructural amb l'economia. En tercer lloc, les dones van recalcar que la geografia de la desigualtat entre Sud i Nord només és una cara de la desigualtat i que a aquesta història de desigualtat entre moltes regions del món cal sumar la genealogia de la dominació de la classe, del gènere i l'ètnia.

Dins aquests tres grans temes, les demandes específiques van ser: el reconeixement del treball domèstic no remunerat com a treball, la importància del treball domèstic remunerat en el desenvolupament econòmic dels països de destí, la visibilització de cadenes de

transferències de cura i la seva assumpció per les dones, la visibilització d'una diversificació laboral que genera treballs inestables, la necessitat de construir aliances, estructures organitzatives, sindicats i llaços entre dones treballadores i organitzacions feministes, les jerarquies existents entre les dones com a producte d'un sistema capitalista, de dominació i patriarcal, etc.

D'aquesta manera, malgrat reconèixer la històrica invisibilitat de la feminització de les migracions, diversos actors socials, nacionals i supranacionals van aconseguir polititzar el tema, mostrant les tensions estructurals que comporta aquest procés. Es va aconseguir mostrar que més enllà de les vulneracions i precarietat laboral de què són objecte les dones, s'ha admès la rellevància de les dones migrants, redefinint-les com a protagonistes centrals de les migracions internacionals. No obstant això, la seva visibilitat continua estant emmarcada en un ordre social, econòmic, polític i cultural hegemònic, reforçat per determinades representacions socials sobre les migracions femenines i la dona migrant (Magliano i Domenech: 2008).

## A manera de tancament

Indubtablement, el treball realitzat pel FSMM va generar èxits i avanços significatius en la conformació d'una agenda comuna de debat per a les dones, així com en l'incidència política articulada entre les organitzacions de dones migrants, ONG i altres organitzacions de la societat civil. No obstant això, lluitar per una constant politització i per un vertader canvi estructural és un tema encara pendent. I per això, invitar-los per insistir que només amb les nostres veus, les nostres accions i iniciatives aconseguirem articular-nos i reconèixer-nos, per assistir novament al V FSMM que es durà a terme a Corea del Sud, a explicar les nostres conquestes i a elevar noves demandes a l'Agenda Global Migratòria.

Només cal recalcar que és indispensable continuar avançant en la comprensió i l'entesa de les migracions i en el paper de les dones en aquesta dinàmica. De tal forma que en la lluita per les reivindicacions laborals i darrere la lluita per millorar les condicions de vida a la casa i al carrer, estiguem lluitant per un model de desenvolupament i un model civilitzatori més just, que ens involucri a totes i tots. Perquè només reafirmant un compromís col·lectiu i articulat aconseguirem un canvi cap a un nou model civilitzatori que privilegi la vida, la integració dels pobles, l'harmonia entre les dones, els homes i la natura i garanteixi la reproducció i la sostenibilitat de la humanitat i de la Mare Terra per als següents mil·lennis.<sup>13</sup>

**PER UN MÓN AMB DRETS, PER A TOTES LES PERSONES, EN TOT LLOC I EN TOT MOMENT....  
ENSORRANT EL MODEL, CONSTRUINT ACTORS.**

<sup>13</sup> Fragment acoblat de la declaratòria del IV FSMM.

## Transita, cuida, ho has (?) de fer.

### Dones migrants i desplaçades, economia de la cura i treballs de proximitat



**Diana García**

Corporación de Investigación y Acción Social y Económica de Colombia (CIASE).

### Qui som?

**E**ls explico de forma breu, qui som i què fem a CIASE. Som una organització que va sorgir a Colòmbia com a resposta col·lectiva a l'incompliment i la falta de garanties en la realització integral dels drets humans. Davant aquest panorama assumim una postura crítica, amb èmfasi en les dones. Partim del reconeixement d'una societat amb una àmplia diversitat ètnica i cultural, que viu dia a dia el conflicte armat intern, que està immersa en les vertiginoses dinàmiques de transnacionalització i globalització econòmica, política i social. Som un grup de persones amb diverses experiències a l'acadèmia i en els moviments socials, amb l'objectiu comú de crear escenaris per a la reflexió, participació, acció i investigació des d'una òptica feminista, intergeneracional, mixta (homes i dones) i pluricultural.

Actualment duem a terme diversos processos amb dones desplaçades a Bogotà i Cundinamarca, amb dones migrants en el context andí, amb dones indígenes i dones joves.

### La feminització de tots els mals

Ens trobem davant una sèrie de discursos i polítiques que plantegen la migració, interna i externa, forçada i voluntària, com un dels problemes transcendents a què han de fer front les distintes societats i la societat global en el seu conjunt. A això se suma que apostes institucionals i fins i tot no institucionals han començat a parlar de feminització de diversos processos socials, sobretot de la *feminització de tots els mals*: la feminització de la pobresa, la feminització de la migració, la feminització del desplaçament... i podria seguir, però estic segura que hi ha quelcom més, quelcom que en el fons hem deixat de preguntar-nos, que s'ha sumat a l'amnèsia col·lectiva que vivim dia a dia.

Des d'àmbits acadèmics, socials i institucionals, no ens hem detingut a pensar en quina mesura aquests discursos contribueixen a millorar les condicions de vida de les dones, o si l'únic que fan és reforçar la idea que els nostres comportaments són "atípics" o "anormals", que som persones vulnerables, que no aconseguim ajustar-nos a l'ordenament existent.

A continuació els compartiré algunes idees que conjuguen els nostres plantejaments amb els debats feministes més amplis.

Les dinàmiques econòmiques i polítiques vigents, entre les que destaquen el lliure mercat, la globalització econòmica i la democràcia liberal, s'han construït en el marc d'un ordenament binomial excloent, refermant-se i mantenint-se gràcies a la "natural" divisió sexual del treball, que considera que les dones som responsables de les tasques de cura i reproducció de la vida humana, responsables invisibles de la subsistència d'*individus independents autosuficients, productius i sempre disponibles per al mercat*.

Llavors, *Un ciutadà ideal* -i ho anomeno en masculí perquè la seva concepció no inclou les dones- requereix de cures? Què són les cures? Les cures són el suport vital de les interaccions humanes quotidianes, permeten el funcionament dels cossos, de les societats i per tant de l'economia, encara que aquesta es presenti com una ciència asocial des dels discursos dominants.

## Treballs de la cura habitacional

Impliquen una major proximitat amb l'espai habitacional que amb el cos de les persones, contribuint al bé, assegurant un ambient propici per a la conservació de la salut i la vida. Aquests treballs inclouen la neteja, arranjament i manteniment d'espais en *allò públic i allò privat*, i la transformació de productes en altres "per a la subsistència". En molts casos el seu vincle amb el bé és invisible i inconscient.

## Treballs de la cura de proximitat

Són aquelles tasques de cura que impliquen proximitat física i atenció directa a altres persones, treballs que involucren la interacció entre el cos de la persona cuidada i de qui cuida. Encara que s'han considerat treballs lligats a la cura de persones *dependents* (enteses de manera generalitzada com a no capaces o discapacitades), es fa necessari ressaltar que són aquelles feines que impliquen l'atenció i la cura d'una altra persona en la quotidianitat, ja que tot ésser humà és dependent, atès que no pot viure sense un suport social. La noció d'independència és només una construcció cultural lligada a ser "agent de mercat" i "ciutadà", no a una condició social de manca de necessitat de cura. El treball de proximitat inclou la neteja física, l'atenció de qui emmalalteix, l'atenció

a nens/es, els massatges, i fins i tot aquelles feines lligades al sexe, entre les que és important pensar la prostitució.

Històricament les feines de cura han estat assumides com a responsabilitat de les dones, sobretot per dones amb “menor estatus de ciutadania”: dones negres, dones indígenes, dones camperoles que migren a les grans ciutats, dones pobres, dones casades i dones provinents de països “subdesenvolupats.”

Situar l’atenció a càrrec de dones en posicions subordinades està lligat a la seva representació simbòlica, social i política en la base de la “piràmide social”, admetent que vivim en societats amb marcades nocions jeràrquiques en què l’imaginari d’èxit sempre està al cim i el cim no és precisament la cura en la vida quotidiana.

En realitat, cuidem perquè en absència de cures emergeix el malestar i ens trobem amb major promptitud amb la mort. Tot ésser humà, home o dona pot aprendre a dur a terme aquestes feines, perquè són el resultat de processos d’aprenentatge, de construccions culturals i no d’un ímpetu biològic. Avui els invito a qüestionar la piràmide social, perquè en realitat té més lògica que l’atenció i preservació de la vida estigui al cim. No creuen?

És necessari que aquest qüestionament transcendeixi les fronteres, perquè la cura és protagonista global, perquè igual que el cacau, els plàtans i el cafè, és un bé d’exportació. Una exportació que es lliga al moviment de persones en el marc de la globalització, que des d’un acostament econòmic reduït no és més que el flux de capital humà... capital que, en aquesta lògica, no fa referència a persones, sinó a recursos, equivalents i paradoxalment molt menys importants per a l’economia que el petroli, els minerals i els diners.

Encara que la globalització sol presentar-se com un avanç de l’ordenament econòmic i, sobretot, com un procés per millorar les condicions de vida humana, no és clar cap a on avancem, perquè les estructures segueixen inamovibles, continua existint una economia visible (actualment composta per allò monetaritzat) i una altra no visible (caracteritzada per la cura d’altres) que van en direccions i ritmes distints, i fins i tot, oposats. El canvi significatiu que ha implicat el procés de globalització en les dinàmiques de la cura és que les ha fet part invisible de les economies transnacionals i, al seu torn, d’un circuit transnacional alternatiu, pilar (no reconegut i menystingut) de les economies locals, nacionals i globals.

## I al dia a dia?

El treball que hem realitzat amb dones migrants s’ha donat a través del qüestionament de la quotidianitat que vivim en l’ordenament existent. Ha començat per incidir en la política pública perquè reconegui les aportacions realitzades per les dones que viatgen fora del país, les necessitats de cura de les seves famílies i d’elles mateixes, però més important

que això, hem decidit dedicar temps a pensar formes en què la migració sigui una decisió autònoma en un sentit ampli, permetent que les dones no sols viatgin a un altre lloc, sinó que modifiquin les seves pròpies valoracions sobre: l'èxit, allò valuós i allò important.

Aquest treball-aprenentatge amb dones migrants i desplaçades ens ha demostrat que les dones transitem portant damunt l'obligació de cuidar d'altres i això pesa massa; sumat al fet que no tenim temps per cuidar de nosaltres mateixes, per detenir-nos a pensar: per què ho fem? Per què tants altres i algunes altres no ho fan? Això ens ha portat a reflexionar i a reconèixer que les idees i les accions poden contribuir a millorar les condicions de vida en el curt termini, però que és necessari tenir una visió, encara que sigui una mica somiadora, en el llarg termini.

Per canviar les nostres formes de pensar i de fer és important no oblidar que:

- La migració no és un problema, el transitar és una acció quotidiana que no pot ser penalitzada. El problema és el doble discurs que es té enfront de la globalització: globalització de la inversió, sí; globalització dels mercats, sí; globalització de les pors, sí; globalització del trànsit i del moviment de les persones, depèn, perquè hi ha persones que són *bones* i poden migrar, però hi ha altres molt perilloses i amb elles les societats no podem arriscar-nos.
- La mobilitat de persones curadores ha construït una dinàmica de reorganització de les societats receptores, on els espais d'“independència” de moltes dones –i gairebé tots els homes- estan sostinguts en el treball de dones immigrants que assumeixen les feines “no visibles,” “no valorades”. Aquesta independència masculinitzada és la que volem?
- Els fenòmens feminitzats no són problemes de dones, són l'evidència que el món té problemes col·lectius irresolts, que requereix transcendir els binomis que el travessen.
- Cuidar d'altres no és més important que cuidar de nosaltres mateixes. Cuidar ha de ser una feina prioritària, quotidiana i col·lectiva... Cuidem, no cuidis en solitari.

Potser no sigui només necessari inserir-nos, sinó canviar el que s'entén com a valuós en el món perquè, des de la societat civil o des de l'acadèmia, haurien de sentir-se més veus que diguin:

Transita... Cuida... Però no oblidis de preguntar: per què allò econòmic és vital i allò vital no és important?

## Polítiques de mobilitat humana des d'allò local: l'experiència de Quito



**Natalia Arias Rendón y Graciela Ramírez**

Municipalitat Metropolitana de Quito.

### El repte d'allò local i la mobilitat humana

Com totes les ciutats contemporànies, Quito enfronta els fenòmens de mobilitat humana com un dels factors més determinants en la modelació i transformació de la convivència entre els seus habitants. Les polítiques públiques des d'allò local tenen l'avantatge d'evitar l'àmbit persecutori i restrictiu que adopten les polítiques nacionals, i tenen el repte de reduir les bretxes de diferència que es generen entre "propis" i "estranyos" en el context de la ciutat. Des de la ciutat, tots els seus habitants i veïns són part d'una comunitat que és necessari reforçar, independentment del seu estatus migratori. Aquest és el repte a què actualment Quito intenta donar resposta.

### La mobilitat humana en el marc jurídic equatorià

El 2007, l'Equador culmina un procés constituent que va donar com a resultat un document constitucional marcadament garant de drets. La Constitució de 2007 incorpora el concepte de mobilitat humana de manera integral i reconeix drets específics per a les persones en les diferents dinàmiques del fet migratori. Inclou el principi de no discriminació per lloc de naixement i condició migratòria (Art. 11). Integra dins els grups d'atenció prioritària una secció sobre mobilitat humana, en la qual es reconeix el dret a migrar, s'estableix la prohibició de considerar una persona com a il·legal per la seva condició migratòria i es desenvolupen les responsabilitats que l'Estat té amb les persones equatorianes a l'exterior per a l'exercici dels seus drets. L'article 40 diu: "Es reconeix a les persones el seu dret a migrar. No s'identificarà ni es considerarà a cap ésser humà com a il·legal per la seva condició migratòria".

Si bé a nivell constitucional els drets de les persones en situació de mobilitat estan clarament reconeguts, la situació al camp institucional encara no és completament clara. La Llei d'Estrangeria i altres normes vinculades responen a principis anteriors a la Constitució de 2007 i conserven el caràcter persecutori de les persones en

situació migratòria irregular. Està en discussió una nova llei sobre aquest tema que integrarà els principis constitucionals de ciutadania universal.

## La situació de mobilitat humana a Quito

Les dinàmiques de mobilitat humana a Quito han experimentat canvis substancials en els últims anys. Les polítiques de mobilitat humana a Quito sorgeixen a partir dels intensos fluxos migratoris d'equatorians i equatorianes a l'exterior que s'experimenten a la fi dels anys 90 del segle passat i inicis d'aquest segle. Aquesta tendència s'ha transformat a partir de l'última dècada, en la que, a més de ser una societat expulsora de població cap a l'exterior, l'Equador, i en especial Quito, s'han convertit en acollidors de migració estrangera que cerca establir-se en aquest territori.

### Emigració

Malgrat les restriccions migratòries a Europa i als Estats Units, es mantenen els fluxos cap aquests destins: uns, en condicions d'il·legalitat; altres, en processos de reagrupació familiar. D'altra banda, la crisi mundial ha generat tendències al retorn de migrants equatorians a l'exterior, fenomen que no ha assolit fins al moment els nivells que s'havien previst.

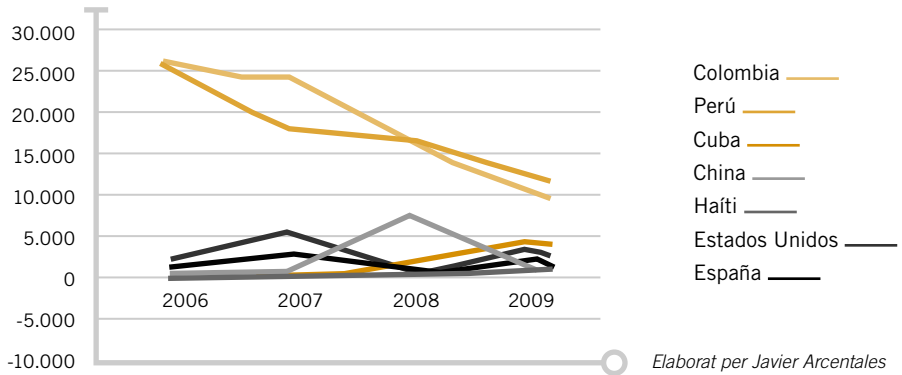
### Immigració

A partir de l'any 2007 es va experimentar un increment del nombre i de la diversificació de l'origen dels estrangers a Quito, com a conseqüència de l'eliminació del visat d'ingrés. A més de la presència de ciutadans colombians i peruans, s'ha identificat la presència de persones cubanes, haitianes, nigerianes, entre d'altres nacionalitats, la majoria de les quals es troben en situació migratòria irregular o són sol·licitants de refugi. Moltes d'aquestes persones cerquen establir la seva nova residència a l'Equador, però també s'han presentat casos en què usen al país com a punt de trànsit cap a altres destins (principalment els EUA). Aquesta situació va provocar que es tornés a imposar l'obligatorietat del visat a 14 nacionalitats africanes i asiàtiques.

La condició de les persones que cerquen regularitzar la seva condició migratòria és difícil, perquè les normes existents no propicien la regularització. Això genera una alta taxa de desocupació, situació a la qual se suma la reacció xenòfoba creixent dels ciutadans de Quito, que afecta l'accés dels migrants al treball, l'habitatge i a altres serveis.

**Esquema 2:** Saldos migratoris de persones d'un altre origen nacional



**Saldos migratoris de persones d'un altre origen nacional****Refugi**

La incidència del conflicte armat a Colòmbia durant l'últim mig segle ha determinat que l'Equador es converteixi en el principal receptor de refugiats d'Amèrica Llatina. Actualment, sumen aproximadament 50.000 refugiats al país, la majoria colombians, però també alguns nigerians, cubans i iraquians, entre d'altres. La major part dels refugiats elegeixen les ciutats per assentar-se, perquè senten que troben major protecció en els espais urbans i tenen majors oportunitats per a l'exercici de drets. En l'Equador, el 34% dels refugiats es troba a Quito.

Les persones refugiades s'enfronten amb nombrosos problemes per reiniciar la seva vida a Quito. D'una banda, procediments llargs i complexos de reconeixement de la seva condició; d'un altre, els efectes de la discriminació que s'accentuen per als ciutadans colombians, als qui es vincula amb fenòmens d'inseguretat i delinqüència; i, finalment, dificultats d'integració econòmica pel baix accés a l'ocupació i als mecanismes bancaris de finançament.

**Desplaçament i migració interna**

48

Quito ha estat històricament un destí de la migració interna per la seva condició de centralitat política i econòmica. Encara que no hi ha dades, es constata l'arribada diària de centenars de migrants a Quito, amb l'objectiu de cercar oportunitats laborals i un major accés a serveis, principalment educatius. A més d'aquest desplaçament voluntari, hi ha també fluxos que han obeït a desastres naturals, com el fenomen d'El Niño, erupcions volcàniques o terratrèmols en altres zones del país.

La migració interna no ha estat presa fins al moment com un objecte de política pública, malgrat que també en aquest cas s'experimenten fenòmens d'exclusió i discriminació, que moltes vegades conflueixen amb condicions ètniques i de gènere.

## Les polítiques de mobilitat del Districte Metropolità de Quito (DMQ)

Les polítiques de mobilitat humana estan presents en el DMQ a partir de la mobilització política dels migrants equatorians a l'exterior, que reclamen una atenció de part de l'Estat. A partir d'aquest moment, les polítiques d'atenció a migrants han passat per tres moments.

En una primera fase, el Municipi de Quito crea el 2001 la Casa de Mobilitat Humana: un espai institucional autònom que atén emigrants equatorians(es) i les seves famílies, dóna serveis d'assessoria jurídica, assistència psicològica i social, integració cultural, comunicació familiar i informació general. Aquesta oferta de serveis es realitza a través d'aliances amb organitzacions no governamentals.

La segona fase està marcada pels convenis amb l'Ajuntament de Madrid. En el 2005, se signa un Conveni amb l'Ajuntament de Madrid a fi de desenvolupar les polítiques d'atenció a migrants al Municipi. El projecte inclou activitats de capacitació microempresarial i assistència tècnica per al desplegament d'empreses de migrants retornats i familiars de migrants. En el 2007 se signa un nou conveni de codesenvolupament per institucionalitzar polítiques públiques d'atenció a la migració.

Com a producte d'aquest procés, es construeix el Pla Districtal de Migracions a partir d'una dinàmica de reflexió amb la societat civil. Aquest pla ha permès ampliar la noció anteriorment restringida de migració, a una més extensa que comprèn el concepte de mobilitat humana del DMQ, en el que s'inclou a més de la immigració, el refugi, el desplaçament i migració interna, el tràfic de persones i de migrants.

A partir de 2010, la Casa de Mobilitat Humana es converteix en un equip tècnic de la Secretaria d'Inclusió Social, especialitzat en mobilitat humana i dedicat especialment a tasques de promoció de drets, prestació de serveis i transversalització de la política migratòria en la municipalitat, en el marc del Sistema Metropolità d'Inclusió Social.

El Sistema Metropolità d'Inclusió Social és una proposta de la Secretaria d'Inclusió Social per articular i tornar més eficients les polítiques municipals en relació a la població d'atenció prioritària. S'entén com el conjunt articulat i coordinat d'organismes, entitats i serveis (públics i privats) que formulen, programen, executen, gestionen, controlen i avaluen les polítiques, plans, programes i accions, amb el propòsit de garantir la inclusió social dels grups en condicions d'exclusió. Inclou accions sobre: restitució de drets, participació, inclusió econòmica, xarxes d'atenció, promoció i sensibilització, i gestió del coneixement.

Incloure les polítiques de mobilitat humana en el Sistema Metropolità d'Inclusió Social cerca institucionalitzar la política en l'administració municipal.

## PLENÀRIA FINAL

Transnacionalitat i ciutadania de les dones en contextos de migració. Compartint propostes i reivindicacions col·lectives per als drets de les dones



### De la inconformitat a l'organització col·lectiva



**Leticia Cruz**

Projecte Mujeres Pa'lante del Col·lectiu Maloka.

**E**n primer lloc vull felicitar la Fundació Indera pel seu extraordinari treball d'organització i convocatòria per a aquest Seminari Internacional. La iniciativa d'organitzar una trobada d'aquestes característiques és en si mateixa un èxit, perquè ens obre la possibilitat de tenir un espai per compartir i intercanviar experiències i veure si d'elles tenim la capacitat de generar accions col·lectives.

Felicitar-nos totes per l'escolta i el debat que s'ha establert en aquests dos dies. Cada una de nosaltres ha transmès experiències, ha qüestionat realitats i ens hem donat a la feina de cercar situacions que ens són comunes.

50

Però, després d'aquest posar en comú, què farem?

Personalment, considero que és un gran esforç tant organitzar com tenir el temps de participar en un Seminari en què s'aborden venes transversals de problemàtiques que impacten les nostres vides, com a dones i com a immigrants. Aquest esforç hem d'aprofitar-lo, no ha de quedar-se en un informe més, en un esdeveniment més de Barcelona amb la foto periodística de "migrants reivindiquen els seus drets"... Podem aprofitar el privilegi que hem tingut de retrobar-nos (perquè moltes ja ens coneixem) i de conèixer veus noves. Aquest és el potencial d'aprendre unes d'altres, de veure les nostres coincidències i diferències. En fi, estem, una vegada més, a prova de veure les nostres capacitats de generar idees col·lectives per dir

més alt que no estem d'acord amb el sistema polític, econòmic i patriarcal, al qual li és aliena la nostra quotidianitat i al qual només li interessa en la mesura que, amb el seu poder, es beneficia de les nostres situacions laborals, d'estrangeria, de desplaçades econòmiques, de dones en atur, de professionals qualificades que treballen en sectors precaris, de dones espanyoles, holandeses, alemanyes, que han de treballar i professionalitzar-se i que, moltes vegades, per a això han de contractar altres dones per a la cura de les criatures i són testimonis que aquestes dones, les "cangurs", de Bolívia, de Colòmbia, del Perú o d'altres països han deixat, al seu torn, a fills i filles a cura d'altres dones, les àvies. Estem en una cadena d'importació i exportació moderna de l'afecte.

En aquests temps de crispació social on preval el "salvi's qui pugui de la crisi econòmica" i on s'incrementen en la societat actituds de menyspreu a les i els immigrants, hem d'es-molar el nostre ser com a estratègies. Com organitzar-nos?, Com fer-nos col·lectives?, Com treballar juntes respectant les nostres diversitats?

Ahir van esmentar que fa dos anys ja es va organitzar a Barcelona una trobada amb temàtiques similars a aquest, no obstant això, i sent crítiques, no vam tenir la capacitat d'aprofitar aquest espai. Vam perdre la continuïtat. L'any passat vam estar a Madrid en una trobada també similar i fins al dia d'avui no tenim una xarxa construïda per continuar impulsant col·lectivament accions. Crec que és necessari reflexionar si només tenim capacitats de denúncia o si també podem generar espais d'acció política com a companyes que sabem escoltar i aprendre i tenir-nos confiança.

Certament, a Barcelona no estem començant com ahir van esmentar, es va començar fa 20 anys amb l'associacionisme i segurament en altres llocs de l'Estat espanyol hi ha camí realitzat. Aquí tenim companyes d'Holanda que generen espais a Europa, en fi, hi ha un moviment important de treball des de les dones immigrants i, gràcies a aquest teixit ric i interessant, estem aquí, cada grup amb les seves particularitats creatives i reivindicatives. No obstant això, coincideixo amb les veus que reclamen la urgència d'accelerar la col·lectivització dels moviments, perquè les condicions polítiques i econòmiques mundials que enfrontem són desastroses, principalment, per a les dones.

Aquests desastres ja els esmentava Saskia Sassen. A ella li vaig escoltar en una entrevista que estem vivint en dinàmiques interconnectades per un sistema la lògica del qual és la d'expulsió, la de la financiació internacional, de pura plusvàlua immensa on ja no es necessita més gent, o, quan es necessita, només és com a ens consumidor. Sassen esmenta que quan la Xina compra tres milions d'hectàrees a Zàmbia per plantar palma per fer "balfios", això suposa un procés d'expulsió massiva de petits agricultors, de pobles sencers.<sup>14</sup>

<sup>14</sup> Saskia Sassen: *ciudad global y la lógica de expulsión del neoliberalismo*. Entrevista: [www.youtube.com/watch?v=7Dc-2v\\_Yj4](http://www.youtube.com/watch?v=7Dc-2v_Yj4)

Veiem llavors una lògica de venda de mercaderies que arrasa la flora i fauna del planeta. La tragèdia que plorem del tsunami al Japó exemplifica la dimensió dels desequilibris que estem provocant en els ecosistemes amb aquestes lògiques del capital depredador de la natura.

La urgència d'organitzar-nos en moviments de resistència global com a dones, és una crida de les camperoles i camperols que cada dia són desposseïts de les seves terres o, que estan sent condemnats a la precarietat i pobresa per la lògica del sistema que ha alliberat els mercats agropecuaris mundials i que estableix complexos agroindustrials controlats per empreses transnacionals i pels grans agricultors locals.<sup>15</sup> Això, dones, es connecta al que mengem i al que no mengem. En la crisi alimentària, segons dades del Fons de les Nacions Unides per a l'Alimentació (FAO), mil milions de persones estan mal nodrides en el món, és a dir, una de cada 6 de totes les que habiten el planeta.

En una publicació editada per l'organització Entre Pobles Barcelona,<sup>16</sup> titulat *Dones que alimenten al món: Sobirania Alimentària en defensa de la vida i del planeta* s'esmenta que són les dones les que asseguren que no falti l'arròs en el sud-est asiàtic i les que produeixen blat i blat de moro a Amèrica, proporcionant així fins al 90 per cent dels aliments que consumeix la població empobrida de les zones rurals.

A l'Àfrica subsahariana, les dones produeixen fins al 80 per cent dels aliments bàsics per al consum familiar i la seva venda. Elles conreen fins a 120 espècies vegetals diferents en els espais lliures al costat dels conreus comercials dels homes.

Per a totes nosaltres és evident que gairebé tots els aliments que comprem als supermercats són el negoci de grans empreses que arrasen sòls, aigua i en les que moltes vegades s'utilitzen transgènics.<sup>17</sup>

La nostra urgència d'organitzar-nos en polítiques concretes sobre els impactes de la migració passa per no oblidar conflictes armats en què les dones vivim de distinta manera els impactes de la violència. Esmento, per exemple, l'escenari colombià, on la complexitat del conflicte i l'escalada de la confrontació són alimentades per sectors de la classe política i econòmica, per les empreses transnacionals i pels propis mitjans de comunicació. En el seu conjunt, aquests sectors abonen obertament l'incessant augment de la despesa militar a Colòmbia, que està dins les deu més altes del món.<sup>18</sup>

<sup>15</sup> *Problemas ambientales, agricultura y globalización en América Latina*. José Antonio Segrelles. Departament de Geografia Humana, Universtat d'Alacant (Espanya). [www.ub.edu/geocrit/sn-92.htm](http://www.ub.edu/geocrit/sn-92.htm)

<sup>16</sup> *Mujeres que alimentan al Mundo*. Entre Pueblos. <http://revistasoberaniaalimentaria.wordpress.com/2010/08/23/las->

<sup>17</sup> Avui dia 10 firmes son qui dominen quasi tot el mercat de soja, blat de moro i canya de sucre: [www.solidaridad.net/imprimir6658\\_enesp.htm](http://www.solidaridad.net/imprimir6658_enesp.htm). *Alimentos transgénicos cada día más comunes en los supermercados*. Hernando Arango. [www.trainermed.com/docs/nota](http://www.trainermed.com/docs/nota).

Les dones colombianes residents a Colòmbia i en l'estranger saben de la urgència i importància d'organitzar-se, i ens han donat exemples de com enmig del combat es poden construir pacíficament xarxes i resistències, perquè els seus cossos no siguin botins de guerra. Un altre escenari de violència s'ha instal·lat a Mèxic amb 40 mil morts des de l'any 2006 per la fictícia guerra de l'Estat mexicà contra el narcotràfic.<sup>19</sup>

Escenaris de conflicte a Algèria, Somàlia, Uganda, Pakistan, Líbia, Iraq, Palestina, Israel, Sud-est de Turquia... i altres geografies on la vida està en constant amenaça, sobretot per a les dones, nenes, nens i homes, és a dir, per a la població civil en general. I què difícil, per no dir impossible, és aconseguir protegir la vida d'aquestes dones quan sol·liciten el Dret d'Asil! I què fàcil és fer circular les mercaderies per als cinc principals països fabricants i venedors d'armes en el món: Estats Units, Anglaterra, França, Rússia i Xina.

Dones, aquest seminari és de primer ordre per les possibilitats que ens ofereix, per la reflexió de veure la interdependència d'aquesta globalització que atenta contra la dignitat de les persones. Estem cridades a ser més actives del que ja som, a ser més humils en les nostres posicions ideològiques (però sense perdre-les). El que vull dir és si podem estar més obertes per construir un col·lectiu amb la nostra diversitat de postures. Un exercici veritablement difícil, però encara és més difícil tenir nosaltres que pagar els errors i ambicions d'aquests sistemes de poder que en res ens beneficien.

Companyes, mentre netegem, mentre cuidem nenes i nens, ancians i ancianes, mentre ho seguim fent amb afecte i responsabilitat, mentre ens formem i capacitem en eines com aprendre altres idiomes, mentre ens constituïm en cooperatives d'autoocupació, mentre organitzem seminaris, mentre sortim al carrer per denunciar els abusos de les lleis d'estrangeria, mentre ens plantem per denunciar les violacions als drets humans enfront dels Centres d'Internament per a Estrangers, mentre ens posem en vaga per dir NO a més aturats en l'Estat espanyol que sumen ja milions, mentre ens n'anem amb cassoles per dir NO a les retallades de drets en la Salut Pública, mentre ens posicionem sense demanar permís per exercir els nostres drets com a Ciutadanes Globals i transformem aquestes fronteres per fer dialogar les cosmovisions d'aquí i d'allà... tenim el repte a la pregunta: com seguim organitzant-nos?

La resposta està en nosaltres... Dones, som moltes! Amb alegria anem a la proposta i a l'acció

Moltes gràcies.

<sup>18</sup> Jornades de sensibilització "Militarización y terror en la vida civil y cotidiana en Colombia". Colectivo Maloka-Colombia. [www.colectivomaloka.org/es/agenda/](http://www.colectivomaloka.org/es/agenda/)

<sup>19</sup> "Más que al narco, em sona a guerra contra els més fotuts". [www.jornada.unam.mx/2011/04/17/index.php?section=politica&article=005n2pol](http://www.jornada.unam.mx/2011/04/17/index.php?section=politica&article=005n2pol)